

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men aj San Lucasa.

Le'ec ada' a c'u' a bel u cu tzicbalte aj Lucasa.

1 ¹Yanoo' mac u tz'iibtajoo' c'u' u betaj etel c'u' u c'ümaj a Cristo ti que'en tiqui yaama.^a ²Jabix ilic ti aalbi to'on, baalo' ilic ca' u tz'iibtajoo'. Aalbi to'on abe' u men mac u yilajoo' c'u' a uchi tac tu cajeebe. Ala'oo'o, u yadajoo' ilic u pectzil a Dioso.^b ³Le'ec tulacal a c'u' u yadajoo' biq'uin ado' yoc'ol c'u' a maniji, in tz'aj tin wool. Noochwinic Teofilo, in c'ati ilic xan in tz'iibte tech u tojil yoc'ol a Cristojo.^c ⁴Ti baalo'o, jede'ec a ch'a'ic u tojil biqui ti uchi tulacal a c'u' a aalbi teche.^d

Yan u pectzil ti yantal to u ca'a jun tuul, aj Juan u c'aba'.

⁵Pues te'i. Uchi yan jun tuul a winiqui, aj Zacarias u c'aba'. Ala'aji, le'ec jun tuul tu yaam a jun muuch' a walacoo' u mansic u t'an a cristiano ti'i a Dioso. Abias u c'aba' a jun muuch'oo' abe'e. Ti a q'uin abe'e, que'en aj Herodes ti reyil tu caal aj Zacariasa. Cuenta Judea u c'aba' u caal aj Zacariasa. Le'ec u yütan aj Zacariasa, ixna' Elisabet u c'aba'. Le'ec u yaj uchben mamaa' ixna' Elisabete, aj Aaron u c'aba'. Le'ec aj Aaron abe'e, u tatoo' aj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.^e ⁶Tu yilic a Dioso, tojoo' u na'at aj Zacarias etel ixna' Elisabete. Walacoo' u tz'ocsic tulacal a boon u ley y u t'an a Dioso.^f ⁷C'u' betiqui, ma' yan ma'ax jun tuul u mejen. Ma' tu paatal u yantal u yal ixna' Elisabete. Top yaab tun u jaab a ca' tuulu.

⁸Pues te'i. C'ochi u q'uinil u betic u meyaj a jun muuch' aj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i que'en aj Zacarias tu yaamoo' ala'oo'o.^g ⁹Sucoo' u baxülte

a 1.1 Jn 20:31; Hch 1:1–3 1 Ti 3:16 **b** 1.2 He 2:3; 1 P 5:1; 2 P 1:16; 1 Jn 1:1; Jn 15:27
c 1.3 1 Co 7:40 **d** 1.4 Hch 11:4; Hch 1:1; Jn 20:31 **e** 1.5 Mt 2:1; 1 Cr 24:19; Neh 12:4
f 1.6 1 R 9:4; 2 R 20:3; Sal 119:6; 2 Co 1:12 **g** 1.8 2 Cr 8:14

a bul ti'i u ye'icaloo' u wich u meyaj tu betic a jujun tuul u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Le'ec aj Zacariasa, ye'bi ti'i etel bul ca' ococ ichil u yotoch a Noochtzil u chuwwu' a pomo.^h ¹⁰Tulacaloo' aj Israele, que'enoo' pach naj ti c'ochi u yorajil u chuwwul a pomo. Tanoo' u t'an etel a Dios te'iji.ⁱ ¹¹Ichil a naj abe' que'en u mesajil tuba walac u chuwwul a pomo. Te'i que'en aj Zacarias ti chiclaji ti'i jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an tu yaj toj tu yaj seeb c'ui.^j ¹²Le'ec ca' u yilaj ala'aji, jaq'ui u yool. Saacaji tu jajil. ¹³—Zacarias, ma' a saactal. U'yajbi c'u' a c'aataj ti'i a Dioso,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji. —Le'ec a wütan ixna' Elisabete, bel u ca'a ti yantal u yal. Aj Juan u c'aba' ca' a tz'aa' a xidal abe'e,— cu t'an ti'i ¹⁴—Bel u ca'a ti qui'tal a wool tu jajil. Yanoo' a beloo' u ca'a ti qui'tal u yool u men yanaji ala'aji,— cu t'an u yaj xa'num a Dioso. ¹⁵—Ocol u ca'a ti ma'lo' winic tu taan a Noochtzili. Ma' tu yuq'uiic a vinojo, y ma' tu yuq'uiic tulacal a ba'al a walac u caalesaj,— cu t'an. —Bel u ca'a ti ocol u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al le'ec ti que'en to ichil u nüc' u na',— cu t'an ti'i aj Zacariasa.^k ¹⁶—Yanoo' aj Israel a beloo' u ca'a aantabül u men aj Juan ca' jumbelacoo' u tucul etel a Noochtzil le'ec u Diosiloo',— cu t'an.^l ¹⁷—Le'ec aj Juana, paye' bel u ca'a u yadü' u pectzil a Noochtzil ca' tun c'ochoc a Noochtzili,— cu t'an. —Tz'abi u Püsüc'al a Dios y u patalil ti'i aj Eliasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. Bel ilic u ca'a tz'abül a jabix abe' ti'i aj Juan ti'i ca' u qui'cuntoo' u yool boon a tattzil eteloo' u mejene,— cu t'an. —Etel ilic abe'e, bel u cu yaantoo' a ma' qui'oo' u na'at ca' joc'oc ti tojoo' u na'at. Bel ilic u cu tojquintoo' u na'at a cristiano ti'i ca' u c'ümmo' a Noochtzili,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i aj Zacariasa.^m ¹⁸—¿Biqui ca' in weelte wa jaj ti uchul u ca'a c'u' a wadaj tene,— cu t'an aj Zacariasa. —Noochwiniquen tun ti qui'. Yaab ilic u jaab in wütan. ¿Biqui ca' yanac u yal?— cu t'an aj Zacarias ti'iji.ⁿ ¹⁹—Inene, aj Gabrielen. Walac in meyaj jiil tu taan a Dioso. U tücaaltajen ta wetel ti tzicbal y ti'i in wadic tech a qui'il t'an in wadaja,— cu t'an ti'i aj Zacariasa.^o ²⁰—U'yi in t'an. Bestal a ca'a. Ma' tu paatal a t'an asto u c'ochol u q'uinil u yantal a mejen jabix ca' in wadaj u men ma' a tz'ocsaj in t'an. Ca' c'ochoc u q'uinili, bel u ca'a ti uchul a c'u' in wadaja,— cu t'an aj Gabriel ti'iji.^p

²¹Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, tanoo' u paac'tic u joc'ol aj Zacarias ichil u yotoch a Dioso. Sa'too' u yool u men top xanaji.^q ²²Le'ec ti joq'ui aj Zacariasa, besaji tun. Ma' ca' patal ti t'an eteloo'. U na'tajoo' ti u yilaj c'u'ac ichil a jabix nümül ichil u yotoch a Dioso. U pecsaj u c'ü' ti'ijoo', pero culaji ti bes ala'aji. ²³Le'ec ti mani u q'uinil u meyaj te'iji, usc'aji tu yotoch.^r ²⁴Pachil abe'e, ba'la'anaji u yütan, le'ec ixna' Elisabete. Cinco uj u mucaj u bajil a nooch'upu. ²⁵—Le'ec a Noochtzili, u yaantajen,

h 1.9 Ex 30:7,8 **i** 1.10 Lu 16:17 **j** 1.13 Dn 10:8; Hch 10:4; Rev 1:17; Gn 25:21; 1 S 1:19
k 1.15 Mt 11:11; Jn 5:35; Nm 6:3; Jue 13:4; Lc 7:33; Jer 1:5 **l** 1.16 Mal 4:5,6 **m** 1.17 Mt 11:14; Is 40:3 **n** 1.18 Gn 15:8; Gn 17:17; Gn 18:12; Jue 6:36; Is 38:22 **o** 1.19 Dn 8:16; Dn 9:21; Mt 18:10; He 1:14 **p** 1.20 Ex 4:11; Ez 3:26; Ez 24:27; Lc 1:62 **q** 1.21 Nm 6:23; Lv 9:22 **r** 1.23 2 R 11:5; 1 Cr 9:25

mentüci, ba'la'anajeen. U yilajen tu qui'il. Aleebe ma' tin ca' p'a'asbül tucaye'il u menoo' a cristianojo,— cu t'an tu bajil.^s

Yan u pectzil ti yantal to u ca'a a Jesusu.

²⁶Pues te'i. Le'ec aj Gabriele, u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Seis uj ba'la'anac ixna' Elisabet ti tücaa'bi aj Gabriel tucaye' u men a Dios ca' xi'ic ich caj Nazaret. Que'en tu cuenta Galilea a caj abe'e. ²⁷Te'i que'en jun tuul ix chu'u, ix Maria u c'aba'. Aj Gabriele, yan u yadic u xa'numbeeb ti'i. Ix chu' to ix Mariaja. Ma' yan a winic ti'iji, pero ac c'aata'an u men aj Jose. Le'ec u uchben mamaa' aj Joseje, le'ec aj rey Davidi.^t

²⁸Pues te'i. C'ochi u yaj xa'num a Dios ti ca'an etel ix Mariaja. —Qui'ac a wool,— cu t'an aj Gabriel ti'iji. —Tan u yiliquech tu qui'il a Noohtzili. Tz'abi tech mas qui'il tuwichoo' tulacal u chucaa ix ch'upu,— cu t'an ti'i. ²⁹C'u' betiqui, sa'ti u yool ix Maria u men c'u' a aalbi ti'iji. Caji u tucle c'u' u nu'cul a t'an a aalbi ti'iji. ³⁰—Maria, ma' u jac'ül a wool. Qui' u yool a Dios ta wetel,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji. ³¹—U'yi in t'an. Bel a ca'a ti ba'la'antal. Bel u ca'a ti yantal a wal xidal. Jesus u c'aba' ca' a tz'aa',— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i ix Mariaja.^u ³²—Yaabtal u ca'a u patalil tu jajil. Bel u ca'a aalbül ti le'ec, u Mejen a Dios ti ca'ana. Tz'abül u ca'a ti reyil tu jel u uchben mamaa' aj rey David u men a Noohtzil a Dioso,— cu t'an ti'i ix chu'u.^v ³³—Ma' yan q'uin u jobol u tücaa'ticoo' aj Israel a Jesusu. Ocol u ca'a ti reyil jumpul,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji.^w ³⁴—¿Biqui ca' uchuc abe'e? Ma' yan in wicham,— cu t'an ix Maria ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. ³⁵—Watac u Püsüc'al a Dios ta wetel. Jabix ti walac u tz'eec u bo'oy a muyal yoc'ol a c'u'aca, baalo' ilic ti watac u muc' a Dios ta woc'ol. Le'ec a wal a yantal u ca'aja, bel u ca'a tzicbalbül ti baalo': “Ma' yan u sip'il ala'aji. U Mejen a Dios ala'aji.” ³⁶Uxtun a wet'oc ixna' Elisabete. Yaab tun u jaab, pero yantal u ca'a u yal xidal. Seis meses tun ba'la'anac ca'ax walacoo' u yadic ti ma' ta'ach u yal,— cu t'an ti'i ix Mariaja.^x ³⁷—Ma' yan c'u' a ma' patal u bete' a Dioso,— cu t'an.^y ³⁸—Que'enen u c'ü' a Noohtzili. Ca' uchuc ten a jabix ilic a wadaja,— cu t'an ix Mariaja. Pachil abe'e, bini u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.

Bini ti sut ix Maria etel ixna' Elisabete.

³⁹Pues te'i. Ma' xanaji tu caal ix Mariaja. Tu seebal bini ich jun p'eel caj tu cuenta Judea. Top witz tuba que'en a caj abe'e.^z ⁴⁰Le'ec ti c'ochi ichil u yotoch aj Zacariasa, u tz'aj a tzic ti'i ixna' Elisabete. ⁴¹Le'ec ca' u yubaj c'u' u yadaj ix Maria ixna' Elisabete, uchi u peec u yal ichil u nüc'. Oqui

s 1.25 Gn 30:23; 1 S 1:6; Is 4:1; Is 54:1 t 1.27 Is 7:14; Mt 1:18 u 1.31 Ga 4:4 v 1.32 1 Ti 6:15; Fil 2:10; 2 S 7:11; Sal 132:11; Is 9:6,7 Is 16:5; Jer 23:5 w 1.33 Dn 2:44; Dn 7:14; Abd 21 Mi 4:7; Jn 12:34 x 1.36 Mt 14:33; Mt 26:63; Mr 1:1; Jn 1:34; Jn 20:31; Hch 8:37; Ro 1:4 y 1.37 Gn 18:14; Jer 32:17; Zac 8:6; Ro 4:21 z 1.39 Jos 21:9

u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al ixna' Elisabete.^{a 42}—Tz'abi tech a mas qui' tuwich tulacaloo' u chucaan ix ch'up u men a Dioso,— cu t'an ixna' Elisabete. —Qui'qui'tt'anbi ilic a wal ichil a nüc',— cu t'an ti'i ix Maria ti chich.^{b 43}—¿C'u' ca'a tz'abi ten a qui'il ada'a, ti'i ca' u sutiinteen u na' in Noochil, le'ec a Cristojo?— cu t'an ixna' Elisabete. ⁴⁴—Le'ec ti ca' a tzicajene, uchi u peec a nene' ichil in nüc' u men u qui'il u yool,— cu t'an ixna' Elisabete. ⁴⁵—U men a tz'ocsaj ti bel u ca'a ti uchul c'u' a aalbi tech u men a Noochtzili, qui' a wool,— cu t'an ixna' Elisabete. ⁴⁶Uchi u t'an ix Mariaja. —Tulacal in wool tan in wadic u qui'il a Noochtzili,— cu t'an.^{c 47}—Mani tu pach u qui'il in wool etel Dios le'ec in waj Sa'alil,— cu t'an. ⁴⁸—Inen u yix meyaj. U yilaj in wotzilil. Bel u ca'a aalbül in qui'il u menoo' a cristiano tac tu jobeeb a yoc'olcab u men yantal u ca'a a Cristo tin wetel,— cu t'an. ⁴⁹—Yan u muc' a Dioso. Ma' yan a c'as etel ala'aji. Top qui' u betaj tene,— cu t'an. ⁵⁰—Ma' yan q'uin u p'ütic u ch'a'ic u yotzilil boon tuul a saac ca' yanac u sip'il etel a Dioso,— cu t'an.^{d 51}—Chica'an u muc' a Dios etel a c'u' u betaja. Chica'an u muc' etel ca' u wecajoo' tu c'asil boon tuul a walacoo' u tuclic jabix top yanoo' u na'ata,— cu t'an ix Mariaja.^{e 52}—Chica'an u muc' a Dios ti ca' u joc'sajoo' ti reyil a reye. U tz'ajoo' ti nooch u wichil u meyaj mac a ma' cuchi nooch u wichil u meyaja,— cu t'an.^{f 53}—Le'ec a Dioso, u tz'ajoo' a quich'pan janal ti'l'joo' a wi'l'joo'o. U yusqu'uintajoo' tu pach a ayic'al ti ma'ax c'u' a yanoo' ti'l'ji,— cu t'an.^{g 54}—Chica'an u muc' le'ec ca' u yaantajoo' aj Israel, le'ec u yaj meyaj. Le'ec a Dioso, u yadaj u tz'eec a qui'il ti'l'joo' ti uchben mamaa'. Ma' tubbi ti'l'ji,— cu t'an ix Mariaja.^{h 55}—Le'ec a qui'il u yadaj u tz'eeque, u yadaj ti'i ti uchben mamaa' aj Abraham eteloo' tulacal u mam. Ma' tu tubul ti'i jumpul,— cu t'an ix Maria ti'i ixna' Elisabete.^{i 56}Te'i culaji ti sut ix Maria etel ixna' Elisabet jabix wal ox p'e uj. Pachili, usc'aji tu yotoch.

Yanaji aj Juan le'ec aj tz'aj ocja'a.

⁵⁷Pues te'i. C'ochi u q'uinil u yantal u yal ixna' Elisabete. Yanaji u yal xidal. ⁵⁸Baalo' ti ch'a'bi u yotzilil ixna' Elisabet u men a Noochtzili, le'ec ti yanaji u yal. Qui' u yool ixna' Elisabete. Le'ecoo' a chucul u yet'ocoo' eteloo' u yettzeele, qui'oo' ilic u yool ala'oo' ca' u yubajoo' abe'e. ⁵⁹C'ochoo' ala'oo' le'ec ti yan ocho q'uin ti'i a tz'ubu. C'ochoo' u tz'aa' u p'is tu yot'el a tz'ubu. Circuncision u c'aba' abe'e. U c'atiintajoo' u tz'aa' u c'aba' a tz'ub ti Zacarias jabix ilic u c'aba' u tat.^{j 60}C'u' betiqui, ma' cha'boo' u betic ti baalo' u men u

a 1.41 Hch 6:3; Ef 5:18; Rev 1:10 b 1.42 Jue 5:24 c 1.46 1 S 1:11; Sal 138:6; Mal 3:12; Lc 11:27 d 1.50 Gn 17:7; Ex 20:6; Sal 85:9; Sal 118:4; Sal 145:19; Sal 147:11; Mal 3:16–18 Rev 19:5 e 1.51 Sal 98:1; Sal 118:15; Sal 33:10; 1 P 5:5 f 1.52 1 S 2:6; Sal 113:6 g 1.53 Sal 34:10 h 1.54 Sal 98:3; Jer 31:3,20 i 1.55 Gn 17:19; Ga 3:16 j 1.59 Gn 17:12; Gn 21:4; Lv 12:3; Lc 2:21; Hch 7:8; Fil 3:5

na' a tz'ubu. —Ma' baalo' u c'aba'i. Aj Juan u c'aba',— cu t'an u na'. ⁶¹—Ma' yan ma'ax jun tuul a wet'oc aj Juan u c'aba',— cu t'anoo' ti'i. ⁶²U ye'ajoo' u c'ü'i ti'i u tat ca' u c'aatoo' ti'i mac u c'aba' a tz'ubu. ⁶³Le'ec u tata, u peccaj u c'ü'i ti'i ca' talesabüc a ju'umu. Uchi u tz'iib tuwich. —Aj Juan u c'aba' a tz'ubu,— cu t'an a t'an u tz'iibtaja. Sa'too' u yool ala'oo' u men u c'aba' a tz'ubu. ⁶⁴Bes aj Zacariasa. Le'ec ca' u tz'iibtaj u c'aba' a tz'ubu, jeebi u t'an. Caji u yadü' u qui'il a Dioso. ⁶⁵Mas sa'too' u yool u yettzeel u men c'u' a uchiji. Weequi u pectzil yoc'ol abe' ca'ax tubajac yaam witz tu cuenta Judea. ⁶⁶Tulacal a boon u yubajoo' abe'e, u tz'ajoo' tu yool. —¿C'u' ti meyajil a bel u ca'a u bete' ti winicac a tz'ub abe'e?— cu t'anoo' tu bajil u men chica'an ti'ijoo' ti qui'qui't'ana'an a tz'ub abe' u men a Noochtzili.^k

Le'ec ada' u t'an aj Zacariasa, le'ec u tat aj Juana.

⁶⁷Pues te'i. Le'ec u tat a tz'ubu, aj Zacarias u c'aba'. Oqui u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al ala'aji. Caji ti t'an aj Zacariasa.^l ⁶⁸—Top qui' a Noochtzili. Ala'aji, ti Dios ino'on aj Israelo'ono. U ch'a'aj ti wotzilil. U tz'aj biqui ca' sa'albüco'on,— cu t'an. ⁶⁹—U tücaa'taj to'on jun tuul aj Sa'alil a yan u muc'u. Ala'aji, jun tuul tu yaam boon u mam aj quimen rey Davidi. U betaj u meyaj a Dios aj Davidi,— cu t'an aj Zacariasa. ⁷⁰—Ac aalbi u pectzil aj Sa'alil abe' u men boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an.^m ⁷¹—Aalbi to'on ti bel ti ca'a joc'sabül tu c'ü'i ti wettz'iiquil. Bel ti ca'a joc'sabül tu c'ü'i boon a tanoo' u motzintico'on,— cu t'an. ⁷²—Bel u cu ch'aa' ti wotzilil a Dios jabix ilic ca' u yadaj ti'ijoo' ti uchben mamaa'. Le'ec a Dioso, bel u cu c'ajes u t'an u yadaj ti'ijoo' ti uchben mamaa',— cu t'an.ⁿ ⁷³—Le'ec a t'an abe'e, le'ec a t'an aalbi ti'i ti uchben mamaa' aj Abrahama,— cu t'an.^o ⁷⁴—Aalbi ti'i ti bel ti ca'a sa'albü' tu c'ü'i ti wettz'iiquil ti'i ca' ti bete' u meyaj a Dios ti ma' saaco'on,— cu t'an aj Zacariasa.^p ⁷⁵—Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti ma' yan ti sip'il y toj ti na'at ti tan ti betic a meyaj abe' boon q'uin cuxa'ano'on,— cu t'an.^q

⁷⁶—Pues te'i. Incheche, tz'ub, bel a ca'a tzicbalbü' ti le'ec incheche, walac a wadic u t'an a Dios ti ca'ana. Bel a ca'a taanil a tojquintoo' u na'at a cristiano ca' u c'ümoo' a Noochtzili,— cu t'an aj Zacarias ti'i u mejen.^r ⁷⁷—Bel a ca'a a yee' ti'ijoo' ti wetcaal biqui ca' sa'albücoo' ala'oo'o, le'ec ca' sa'tesabücoo' u sip'ili,— cu t'an. ⁷⁸—Chen u men u c'ati u ch'aa' ti wotzilil tu jajil a Dioso, tan u ye'ic biqui ca' sa'albüco'on. Ma' tu p'ütic u ye'ic abe'e, asto tu jobeeb, le'ec ca' joc'oc ti ca'an ca' uduc wa'ye' tucaye' a

k 1.66 Gn 37:11; Dn 7:28; Lc 2:19; Lc 9:44; Gn 39:2; Jue 13:24; 1 S 2:18; 1 S 16:18; 1 R 18:46; Sal 80:17; Sal 89:21; Hch 11:21 l 1.67 Nm 11:25; 2 S 23:2; 2 Cr 20:14; Jl 2:28; 2 P 1:21 m 1.70 Jer 23:5; Jer 30:10; Dn 9:24; Hch 3:21; Ro 1:2 n 1.72 Gn 12:3; Lv 26:42; Sal 98:3; Hch 3:25 o 1.73 Gn 12:3; He 6:13 p 1.74 Ro 6:18; He 9:14 q 1.75 Jer 32:39; Ef 4:24; 2 Ta 2:13; 2 Ti 1:9; Tit 2:12; 1 P 1:15; 2 P 1:4 r 1.76 Is 40:3; Mal 3:1; Mt 11:10

Cristojo, le'ec mac walac u sasilcuntic u na'at a mac etel a jaja,— cu t'an.
⁷⁹—Bel u cu yee' ti'ijoo' tuba u tz'eecoo' u yool jabix tan u tz'eec a sasil
 ti'ijoo' mac a que'en ich jabix ac'ü' tuba tan u paac'tic u quimil. Bel u cu
 yee' to'on biqui ca' qui'aco'on etel a Dioso,— cu t'an aj Zacariasa.^s

⁸⁰Pues te'i. Tan u ch'iil a tz'ubu. Tan u yaabtal u na'at. Que'en ich p'atal
 lu'um asto ti c'ochi u q'uinil u caal u meyaj tu yaam u yetcaal aj Israele.

Watac u yantal a Jesusu.

2 ¹Pues te'i. Ti a q'uin abe' ti yanaji aj Juana, tz'abi a ley u men a reye.
 Aj Augusto u c'aba' a rey abe'e. U yadaj ca' xocboc a cristiano boon
 tuul a yan tu cuenta ala'aji. ²Le'ec abe' u paye' sut u xocbol a cristiano ti
 que'en aj Cirenio ti gobernador tu cuenta Siria. ³Binoo' a cristiano jujun
 tuul tu caal u uchben mamaa' ti'i ca' xocboc boon tuul a yana.

⁴Pues te'i. Que'en aj Jose ich caj Nazaret tu cuenta Galilea. Joq'ui te'i.
 Bini ich caj Belen tu cuenta Judea. Le'ec a caj abe' u caal aj quimen rey
 Davidi, le'ec u uchben mamaa' aj Joseje.^t ⁵Bini te'i aj Jose u yet'oc ix
 Maria ti'i ca' xocbocoo'. C'aata'an ix Maria u men aj Joseje. Seeba'an u
 yantal u yal ix Mariaja. ⁶Le'ec ti que'eno' ich caj Belen, c'ochi u q'uinil u
 yantal u yal ix Mariaja. ⁷Yanaji u yaax al xidal. U tepaj a tz'ub ich noc'. U
 coyquintaj ichil u cuuchil u janal tzimin. Ma' yanoo' u cuuchil tuba walac
 u tz'abül a posadojo.^u

U yaj xa'numoo' a Dios ti ca'an eteloo' u yaj cananil a carnerojo^v.

⁸Pues te'i. Ma' naach que'eno' a winic a tanoo' u cününtic u yalac'
 ich chüic'an. Carnero^{2,7} u c'aba'oo' u yalac'. Ac'ü' tun. ⁹Chen u yilajoo'o,
 tich'boo' u men u sac a Noochtzili. Jeda' que'en jun tuul u yaj xa'num a
 Dios ti ca'ana. Jac'oo' u yool. ¹⁰—Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an u yaj
 xa'num a Dios ti ca'ana. —U'ye'ex in t'an. Taleen in wadü' te'ex jun p'eel
 a t'an a bel u cu qui'cuntoo' u yool tulacaloo' a cristiano tu jajil,— cu t'an
 ti'ijoo'.^w ¹¹—Aleebe yanaji jun tuul ichil u caal aj quimen rey David. A
 tz'ub abe'e, a waj Sa'alile'ex. Ala'aji, le'ec a Cristojo, le'ec a Noochtzili,—
 cu t'an ti'ijoo'.^x ¹²—Baala' ca' a weelte'ex wa jaj ti le'ec. Bele'ex a ca'a a
 cüxte a tz'ub a tepa'an ti noc'o. Coya'an ti que'en ichil u cuuchil u janal
 tzimin,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. ¹³Tu seebal mani tu pach
 u yaabil u yaj xa'num a Dios ti ca'an a chiclajoo'o. Que'eno' tu tzeel aj
 xa'num a yaax chiclajiji. Tanoo' u yadic u qui'il a Dioso.^y ¹⁴—Nooch u
 yanil a Dios a que'en ti ca'ana. Jetz'a'anoo' u yool a cristiano yoc'olcab
 le'ec boon tuul qui' u yool a Dios eteloo',— cu t'anoo'.

s 1.79 Is 9:2 t 2.4 1 S 16:1; Mi 5:2; Jn 7:42; Mt 1:16; Lc 1:27 u 2.7 Mt 1:25; Ga 4:4; Is
 53:2; 2 Co 4:4 v 2.7 tüüünyuc w 2.10 Gn 12:3; Col 1:23 x 2.11 Is 9:6; Mt 1:21; Ga
 4:4; 2 Ti 1:9; 1 Jn 4:14; Fil 2:11 y 2.13 Gn 28:12; Sal 103:20

¹⁵Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' ti ca'an u yaj xa'num a Dioso, cajoo' ti tzicbal tu bajil a winicoo' abe'e. Tanoo' u ciününtic u yalac. —Co'ne'ex ti sut ich caj Belen. Ca' ti wila' c'u' a mani te'i jabix ilic u yadaj to'on a Noochtzili,— cu t'anoo' tu bajil.^z ¹⁶Binoo' ti chich. U cüxtajoo' ix Maria u yet'oc aj Joseje. U cüxtajoo' ilic a tz'ub a coya'an ichil u cuuchil u janal tzimin. ¹⁷Le'ec ca' u yilajoo' ti jabix ilic ti aalboo' ti'iji, u yadajoo' ti'i tulacal a c'u' a aalbi ti'ijoo' yoc'ol a tz'ub abe' u men u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. ¹⁸Le'ec tulacal mac u yubaj c'u' u yadajoo' u yaj cananiloo' a carnerojo^a, sa'too' u yool. ¹⁹C'u' betic ix Mariaja, u tz'aj tu yool c'u' u yubaj. Caji u tucle u nu'cul a t'an abe' u yadajoo'o.^b ²⁰Usc'ajoo' u yaj cananiloo' a carnerojo^c. Tanoo' u yadic u qui'il a Dios ti tanoo' u beel. Le'ec a c'u' u yilajoo' y u yubajoo'o, laj quet ilic jabix ilic ti aalbi ti'ijoo'.

Bensabi a nene' Jesus ichil u yotoch a Dioso.

²¹Pues te'i. Le'ec ti ocho q'uin yan ti'i a tz'ubu, xotbi u yot'el jabix ilic ti sucoo' u bete'. Circuncision u c'aba' abe'e. Jesus u c'aba' a tz'abi ti'i a tz'ub jabix ilic ti ca' u yadaj u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, le'ec ti ma'ax to ba'la'anac ix Mariaja.^d

²²Pues te'i. Tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moises c'u' a yan u betic ix ch'up a yanaji u yal. Le'ec ti c'ochi u q'uinil u betic abe'e, bini aj Jose etel ix Maria ich caj Jerusalen. U bensajoo' a tz'ub tu yotoch a Dios ti'i u c'ubu' ala'i ti'i a Noochtzili.^e ²³Baala' ti tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili: —Tulacal a boon a yaax al xidala, ti'i a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.^f ²⁴Binoo' ilic te'i ti'i ca' u quimes a baalche' ti'i u sij-ool ix Maria ti'i a Dios jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili. Le'ec a baalche' abe'e, ca' tuul tzutzuy wa ca' tuul meen palomaja.

²⁵Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simeon u c'aba'. Que'en ich caj Jerusalen ala'aji. Toj u na'at. Walac u tz'ocsic a Dios tulacal u yool. Tan u paac'tic u yaj Sa'aliloo' aj Israel. Que'en u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al aj Simeono.^g ²⁶Aalbi ti'i u men u Püsüc'al a Dios ti ma' tu se' quimil asto u yilic a Cristojo. Le'ec a Cristojo, le'ec a tücaa'bi u men a Noochtzili.^h ²⁷Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u tz'aj ti'i aj Simeon ca' xi'ic ichil u yotoch a Dioso.

Pues te'i. Le'ec u na' u tat a tz'ubu, u bensajoo' a nene' Jesus ichil u yotoch a Dios ti'i ca' u betoo' ti'i c'u' a tz'iiba'an ichil a leye.ⁱ ²⁸Le'ec aj Simeono, u meectaj a tz'ubu. Caji u yadi' u qui'il a Dioso. ²⁹—Noochil, inen a waj meyaj. Aleebe jetz'a'an in wool ca' quimiquen. Chiclaji c'u' a wadaj tene,— cu t'an aj Simeon ti'i a Dioso.^j ³⁰—In wilaj tin wichil mac a tücaa'taj ca' u sa'alte a

z 2.15 Ex 3:3; Sal 111:2; Mt 2:1; Mt 12:42; Jn 20:1–10 a 2.18 tümünyuc b 2.19 Gn 37:11; 1 S 21:12; Pr 4:4; Os 14:9 c 2.20 tümünyuc d 2.21 Gn 17:12; Lv 12:3; Fil 2:8; Mt 1:21 e 2.22 Lv 12:2 f 2.23 Ex 13:2; Ex 22:29; Nm 3:13 g 2.25 Is 40:1; Mr 15:43 h 2.26 Sal 89:48; He 11:5 i 2.27 Hch 8:29; Hch 10:19; Hch 16:7; Rev 1:10; Rev 17:3 j 2.29 Gn 46:30; 1 Co 15:54; Fil 1:23; Rev 14:13

cristianojo.^{k 31} Tu taan tulacal a cristiano yoc'olcaba, tan a tz'eec biqui ca' sa'albücoo',— cu t'an.³²—Le'ec a tz'ub ada'a, jabix jun p'eel a sasilí. Bel u cu sasilcunte u na'at a cristiano a ma' Israeloo'o. Le'ec ala'i a qui'il a yancuntaj tu yaamoo' aj Israele. Tech a cristianojoo' aj Israele,— cu t'an ti'i a Dioso.^l

³³Pues te'i. Sa'too' u yool u na' u tat ti aalbi abe' yoc'ol a tz'ubu. ³⁴Le'ec aj Simeono, u qui'qui't'antajoo' u na' u tat a tz'ubu. —Yeetbi a tz'ub ada' u men a Dioso. Yanoo' aj Israel a p'aatüloo' u ca'a ti pula'anoo'. Yanoo' xan a p'aatüloo' u ca'a ti sa'ala'anoo' u men ala'aji. Ala'aji, u p'is a jabix u c'ati a Dioso. C'u' betiqui, bel u ca'a culpachbül u men yaab mac,— cu t'an aj Simeon ti'i ix Mariaja.^{m 35}—Bel u ca'a ti chictal biqui'il u na'at a yaab a cristianojo. Bel u ca'a ti yajtal a wool jabix cuchi tan a lombol etel maasca',— cu t'an aj Simeon ti'i ix Mariaja.ⁿ

³⁶Pues te'i. Yan jun tuul a nooch'up a walac u yadic u t'an a Dioso, ixna' Ana u c'aba'. Le'ec u tata, aj Fanuel u c'aba'. Aj Aser u c'aba' u uchben mamaa'. Top yaab u jaab a nooch'up abe'e. Jadi' siete jaab tz'oca'an u beel ala'aji.^{o 37} Ochenta y cuatro jaab culaji ti ix ma'ichami. Ma' ta'ach u joc'ol ichil u yotoch a Dioso. Walac u p'ütic a janal ca' tun uchuc u suq'uin. Walac u t'an etel a Dioso. Ti q'uin ti ac'ü' walac u betic abe'e.^{p 38} C'ochi ilic a nooch'up abe' tu tzeeloo' u na' u tat a tz'ub ti tan to u t'an aj Simeon eteloo'o. A nooch'upu, u yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. U yadaj ilic u pectzil a tz'ub ti'ijoo' boon tuul a que'eno' ich caj Jerusalen a tanoo' u paac'tic u sa'albüloo'o.^q

Usc'ajoo' Nazaret.

³⁹Pues te'i. Joboo' u betic tulacal boon a tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili. Usc'ajoo' aj Jose etel ix Maria etel a nene' tu caala, le'ec a caj Nazaret tu cuenta Galilea. ⁴⁰Tan u ch'iil a tz'ubu. Yanaji u muc'. Yaabaji u na'at. Tan u yaantabül u men a Dioso.

Doce jaab yan ti'i a Jesus ti bini ichil u yotoch a Dioso.

⁴¹Pues te'i. Le'ec u na' u tat a Jesusu, amal jaab walacoo' u beel u yiloo' a fiesta ich caj Jerusalen. Le'ec a fiesta abe'e, le'ec u c'ajsabeeb ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi.^{r 42} Le'ec ti yan doce jaab ti'i a Jesusu, binoo' ilic xan u yila' a fiesta abe'e, jabix ilic ti sucoo' u bete'e. ⁴³Le'ec ti jobi a fiestaja, tanoo' u yusc'al tu caal. Tz'ub to a Jesusu. P'aati ich caj Jerusalen. Le'ecoo' u na' u tata, ma' u yeeloo' wa p'aati te'i. ⁴⁴Tanoo' u tuclíc ti que'en a Jesus tu yaamoo' a cristiano a que'eno' ti beje. Jun p'e q'uin u muc' u

k 2.30 Is 52:10; Hch 4:12 1 2.32 Is 9:2; Hch 13:47 m 2.34 Is 8:14; Os 14:9; Ro 9:32; 1 Co 1:23; 2 Co 2:16; 1 P 2:7,8 n 2.35 Mt 11:19; Hch 28:22; 1 P 2:12; 1 P 4:14; Sal 42:10; Jn 19:25; 1 Co 11:19 o 2.36 Ex 15:20 p 2.37 Hch 26:7; 1 Ti 5:5 q 2.38 Lm 3:25,26 Mr 15:43; Lc 24:21 r 2.41 Ex 12:14; Ex 23:14–17 Ex 34:23; Lv 23:5; Dt 12:5,7,11 Dt 16:1; 1 S 1:3,21

ximbaltaloo'o. Pachili, u yaaltajoo' u cüxte a Jesus tu yaamoo' u yetbeel, le'ec u chucul u yet'ocoo' y u yettzeeloo'. ⁴⁵Ma' ilic u cüxtajoo' te'i, mentüci, usc'ajoo' ich caj Jerusalem u yaaloo' u cüxte te'i. ⁴⁶Tu yox p'eel q'uin u cüxtajoo' a Jesusu. Tina'an ti que'en tu yaamoo' a maestro ichil u yotoch a Dioso. Tan u yubicoo' u t'an y tan u c'aaticoo' u chi'.^s ⁴⁷Tulacal boon u yubajoo' a Jesusu, sa'too' u yool. Top yaab u tucul. Patal u nuuctoo'.^t ⁴⁸Sa'too' u yool u na' u tat ca' u yilajoo' te'i. —Yum, ¿c'u' ca'a a betaj to'on ti baalo'? Inen etel a tata, jac'a'an ti wool ti tan ti manül ti cüxteech,— cu t'an u na' ti'iji. ⁴⁹—¿C'u' ca'a tane'ex a manül a cüxteen? ¿Ma' wa a weele'ex ti jede'ec in cuntal ichil u yotoch in Tata?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'.^u ⁵⁰Ma' u ch'a'ajoo' u tojil c'u' a aalboo' ti'iji.^v

⁵¹Pues te'i. Bini a Jesus tu pachoo' tac ich caj Nazaret. Walac u tz'ocsicoo' u t'an. Le'ec u na'a, u tz'aj tu yool tulacal a c'u' a maniji.^w

⁵²Pues te'i. Ch'iji a Jesusu. Mas yaabaji u na'at. Qui' u yool a Dios etele. Qui'oo' ilic xan u yool a cristiano etele.^x

Le'ec ada' u t'an aj Juan aj tz'aj ocja' ich p'atal lu'um.

3 ¹Pues te'i. Quince jaab tun ococh aj Tiberio ti reyil. Ti'i ilic a q'uin abe'e, que'en aj Poncio Pilato ti gobernadoril tu cuenta Judea. Que'en aj Herodes ti gobernadoril tu cuenta Galilea. Que'en u yitz'in le'ec aj Felipe ti gobernadoril tu cuenta Iturea cuenta Traconite. Que'en aj Lisantias ti gobernadoril tu cuenta Abilinia. ²Le'ecoo' a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, le'ec aj Anas etel aj Caifasa. Ti'i ilic a q'uin abe'e, udi u pectzil a Dios etel aj Juana, le'ec u mejen aj Zacariasa. Que'en aj Juan ich p'atal lu'um.^y ³Joq'ui te'i. Bini ti t'an tulacal tuba tu chi' a noja' Jordana. U yadaj ti'ijoo' a cristiano ca' u c'ümmoo' a ocja'a. Le'ec abe' u p'is ca' u jelajoo' u tucul, y sa'tesaboo' u sip'il u men a Dioso.^z ⁴Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol aj Juan u men aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi:

—Le'ec ada' u t'an jun tuul mac ich p'atal lu'um. “Tojquinte'ex a na'at ca' a c'üm-oole'ex a Noochtzili, jabix cuchi tane'ex a tojquintic a beje,” cu t'an.^a ⁵“Yan u buut'bul a jooco. Yan u paanbül a witzil. Yan u tojquinbil tuba ma' toj. Quetcunte a bej a ma' quet u wichi,” cu t'an. ⁶“Tulacaloo' a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu yeelte biqui ca' sa'albücoo' u men a Dioso,” cu t'an a jun tuul mac ich p'atal lu'umu,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an u men aj Isaias yoc'ol aj Juana.^b

⁷Pues te'i. Yaaboo' a cristiano a c'ochoo' etel aj Juana. U c'atoo' u c'ümmoo' a ocja'a. —Inche'exe, top c'ase'ex jabixe'ex u yal can. ¿Mac u yadaj te'ex ca'

s 2.46 Is 49:1,2 Is 50:4 t 2.47 Mt 7:28; Mr 1:22; Jn 7:15 u 2.49 Mt 21:12; Jn 2:16; Jn 4:34; Jn 8:29 v 2.50 Lc 9:45; Lc 18:34 w 2.51 Gn 37:11; Dn 7:28 x 2.52 1 S 2:26 y 3.2 Jn 11:49; Jn 18:13; Hch 4:6 z 3.3 Mal 4:6; Mt 3:1; Mr 1:4; Hch 13:24; Hch 19:4; Lc 1:77 a 3.4 Is 40:3; Mt 3:3; Mr 1:3; Jn 1:23 b 3.6 Sal 98:2; Is 52:10

talague'ex ti'i ma' a c'ümique'ex u tz'iiquil a Dioso?— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.^c
⁸—Bete'ex a qui'i, ti'i ca' chiclac ti jela'ane'ex a tucul. Ma' a wadique'ex ta bajil wa c'üma'ane'ex chen u men u mame'ex aj quimen Abraham. Tan in wadic te'ex. Le'ec a Dioso, jede'ec u paatal u su'tesic ca'ax le'ec boon a tunich ada' ca' p'aatüic ti'i u mamoo' aj Abraham,— cu t'an ti'ijoo'.^d ⁹—Inche'exe, jabixe'ex a che'e. Paac' u ca'a a baat ti'i u ch'ücbbeb. Tulacal boon a che' a ma' quich'pan u wichi, bel u ca'a ch'ücbül. Bel u ca'a pulbul ich c'aac',— cu t'an aj Juana.^e ¹⁰—Ti baalo'o, ¿c'u' a ca' ti bete'e?— cu t'anoo' a cristiano ti'i aj Juana.^f ¹¹—Le'ec mac a yan ti'i ca' tziil u noc'o, yan u tz'eec jun tziilac ti'i mac a ma'ax jun tziil a yan ti'iji. Baalo' ilic ti yan u jützic u janal a mac a yan ti'iji,— cu t'an aj Juan ti uchi u nuuc.^g ¹²C'ochoo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. U c'atoo' cuchi ca' tz'abücoo' u yocja' u men aj Juan. U c'aatajoo' ti'i aj Juan. —Maestro, ¿c'u' a yan ti betic ino'ono?— cu t'anoo' ti'i.^h ¹³—Ma' a molique'ex a taq'uin ti manal tuwich boon a tz'aja'an a molique'exe,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.ⁱ ¹⁴—Uxtun ino'ono, ¿c'u' a yan ti betic ino'ono?— cu t'anoo' a soldado ti'iji. —Ma' a toquique'ex c'u' a yan ti'i ulaac'a, ma'ax etel muc' ma'ax etel tus. Jetz'a'anaque'ex a wool etel a naal,— cu t'an ti'ijoo' a soldadojo.^j
¹⁵Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, tanoo' u paac'tic u chictal a Cristo ti jomol. —Uchac aj Juan a Cristojo,— cu t'anoo' a cristianojo. ¹⁶Uchi u nuuc aj Juana. —Inene, walac in tz'eeque'ex ti ocja' chen etel ja',— cu t'an. —Watac jun tuul a mas nooch u meyaj tin wichi. Ma' chucul in yanil ma'ax ti'i ca' in joq'ues u cayte. Bel u cu tz'a'e'ex ti ocja', pero chen etel u Püsüc'al a Dioso, y etel jabix c'aac',— cu t'an.^k ¹⁷—Ala'aji, jabix mac a que'en a pala tu c'ü' ti'i u pulical u semilla a harina' ti ca'nal. Baalo' tu yuusbul u men a iq'ui, ca' joc'oc u c'asil. Bel u cu taac'te u semilla harina^{3.17} a quich'pana, pero le'ec u pacha, bel u ca'a chuwbül ichil a c'aac' a ma' yan q'uin u tupulu,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.^m
¹⁸Pues te'i. Ma' jadi' abe' u yadaji. Chawac u pach u tzicbal aj Juana. U yadaj u qui'il u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo. ¹⁹C'u' betiqui, u tze'ectaj aj gobernador Herodese, u men u ch'a'aj u mu', le'ec ix Herodiasa. Ala'aji, u yütan u yitz'in. U tze'ectaj ilic yoc'ol boon ulaac' a c'as u betaja.ⁿ ²⁰U betaj ulaac' a c'as aj Herodese, le'ec ca' u tz'aj aj Juan ti presojoil.

Tz'abi a Jesus ti ocja'.

²¹Pues te'i. Le'ec ti ma'ax to tz'abüc aj Juan ti presojoili, tan u tz'eec ti ocja' tulacaloo' a cristianojo. Ti a q'uin abe'e, u tz'aj ilic a Jesus ti ocja'. Le'ec ti jobi ti ocja' a Jesusu, tan to u t'an ala'i etel a Dios le'ec ti jeebi a ca'ana.^o ²²Te'i chiclaji jabix paloma u Püsüc'al a Dioso. Emi yoc'ol a

c 3.7 Mt 3:7 d 3.8 Is 1:16; Ez 18:27; Hch 26:20; 2 Co 7:10; He 6:7 e 3.9 Mt 1:19; Jn 15:2,6 f 3.10 Hch 2:37 g 3.11 2 Co 8:14; 1 Ti 6:18; Stg 2:15; 1 Jn 3:17 h 3.12 Mt 21:32 i 3.13 Mi 6:8; Lc 19:8 j 3.14 Ex 23:1; Lv 19:11 k 3.16 Mt 3:11; 1 Co 12:13 l 3.17 trigo wa wheat m 3.17 Mi 4:12 n 3.19 Pr 28:15,16 Mt 11:2; Mt 14:3; Mr 6:17 o 3.21 Mt 3:13; Jn 1:32

Jesusu. Uchi a t'an ti ca'ana. —Inchech in Mejenech. Yaj in wu'yeech. Qui' in wool ta wetel,— cu t'an a t'an ti ca'ana.^p

Le'ec ada' u c'aba'oo' u uchben mamaa' a Jesusu.

²³Pues te'i. Jabix wal treinta jaab yan ti'i a Jesus ti caji ti manül u yadü' u pectzil a Dioso.

—A Jesusu, u mejen aj Jose,— cu t'anoo' a cristianojo, pero chen u tuclajoo' ti baalo'.

Le'ec u tat aj Joseje, aj Eli u c'aba'.^q

²⁴ U tat aj Eliji, aj Matat u c'aba'.

U tat aj Matata, aj Levi u c'aba'.

U tat aj Leviji, aj Melqui u c'aba'.

U tat aj Melquiji, aj Jana u c'aba'.

U tat aj Janaja, aj Jose u c'aba'.

²⁵ U tat aj Joseje, aj Matatias u c'aba'.

U tat aj Matatiasa, aj Amos u c'aba'.

U tat aj Amoso, aj Nahum u c'aba'.

U tat aj Nahumu, aj Esli u c'aba'.

U tat aj Esliji, aj Nagai u c'aba'.

²⁶ U tat aj Nagaiji, aj Maat u c'aba'.

U tat aj Maata, aj Matatias u c'aba'.

U tat aj Matatiasa, aj Semei u c'aba'.

U tat aj Semeiji, aj Jose u c'aba'.

U tat aj Joseje, aj Juda u c'aba'.

²⁷ U tat aj Judaja, aj Joana u c'aba'.

U tat aj Joanaja, aj Resa u c'aba'.

U tat aj Resaja, aj Zorobabel u c'aba'.

U tat aj Zorobabele, aj Salatiel u c'aba'.

U tat aj Salatiele, aj Neri u c'aba'.

²⁸ U tat aj Neriji, aj Melqui u c'aba'.

U tat aj Melquiji, aj Adi u c'aba'.

U tat aj Adiji, aj Cosam u c'aba'.

U tat aj Cosama, aj Elmodam u c'aba'.

U tat aj Elmodama, aj Er u c'aba'.

²⁹ U tat aj Ere, aj Josue u c'aba'.

U tat aj Josueje, aj Eliezer u c'aba'.

U tat aj Eliezere, aj Jorim u c'aba'.

U tat aj Jorimi, aj Matat u c'aba'.

³⁰ U tat aj Matata, aj Levi u c'aba'.

U tat aj Leviji, aj Simeon u c'aba'.

- U tat aj Simeono, aj Juda u c'aba'.
 U tat aj Judaja, aj Jose u c'aba'.
 U tat aj Joseje, aj Jonan u c'aba'.
 U tat aj Jonana, aj Eliaquim u c'aba'.
³¹ U tat aj Eliaquimi, aj Melea u c'aba'.
 U tat aj Meleaja, aj Mainan u c'aba'.
 U tat aj Mainana, aj Matata u c'aba'.
 U tat aj Matataja, aj Natan u c'aba'.
³² U tat aj Natana, aj David u c'aba'.
 U tat aj Davidi, aj Isai u c'aba'.
 U tat aj Isaiji, aj Obed u c'aba'.
 U tat aj Obede, aj Booz u c'aba'.
 U tat aj Boozo, aj Salmon u c'aba'.
 U tat aj Salmono, aj Naason u c'aba'.^s
³³ U tat aj Naasono, aj Aminadab u c'aba'.
 U tat aj Aminadaba, aj Aram u c'aba'.
 U tat aj Arama, aj Esrom u c'aba'.
 U tat aj Esromo, aj Fares u c'aba'.
 U tat aj Farese, aj Juda u c'aba'.
³⁴ U tat aj Judaja, aj Jacob u c'aba'.
 U tat aj Jacobo, aj Isaac u c'aba'.
 U tat aj Isaaca, aj Abraham u c'aba'.
 U tat aj Abrahama, aj Tare u c'aba'.
 U tat aj Tareje, aj Nacor u c'aba'.^t
³⁵ U tat aj Nacoro, aj Serug u c'aba'.
 U tat aj Serugu, aj Ragau u c'aba'.
 U tat aj Ragauju, aj Peleg u c'aba'.
 U tat aj Pelegue, aj Heber u c'aba'.
 U tat aj Hebere, aj Sala u c'aba'.
³⁶ U tat aj Salaja, aj Cainan u c'aba'.
 U tat aj Cainana, aj Arfaxad u c'aba'.
 U tat aj Arfaxada, aj Sem u c'aba'.
 U tat aj Seme, aj Noe u c'aba'.
 U tat aj Noeje, aj Lamec u c'aba'.^u
³⁷ U tat aj Lameque, aj Matusalen u c'aba'.
 U tat aj Matusalene, aj Enoc u c'aba'.
 U tat aj Enoco, aj Jared u c'aba'.
 U tat aj Jarede, aj Mahalaleel u c'aba'.
 U tat aj Mahalaleele, aj Cainan u c'aba'.

r 3.31 Zac 12:12; 2 S 5:14; 1 Cr 3:5 s 3.32 Rt 4:18; 1 S 17:58; 1 Cr 2:10; Sal 72:20; Is 11:1,2 Mt 1:3-6 Hch 13:22,23 t 3.34 Gn 11:24,26 u 3.36 Gn 11:12; Gn 5:6; Gn 11:10

³⁸ U tat aj Cainana, aj Enos u c'aba!
 U tat aj Enoso, aj Set u c'aba!
 U tat aj Sete, aj Adan u c'aba!
 U tat aj Adana, le'ec a Dioso.^v

Yaaltabi emsabül u yool a Jesus u men a quisini.

4 ¹Pues te'i. Yan u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al a Jesus ti joq'ui chi' a noja' Jordana. Bensabi u men u Püsüc'al a Dios ichil a p'atal lu'umu.^w ²Le'ec a quisini, tan u yaaltic u yemes u yool a Jesus ca' u bete' a c'asa. Cuarenta q'uin que'en te'i a Jesusu, y ma' uchi u janali. Pachili, wi'ijaji a Jesusu.^x ³—Wa jaj ti inchech u Mejenech a Dioso, adü ti'i a tunich ada' ca' su'tuc ti panil,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu. ⁴—Baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Ma' chen etel pan cuxa'an a cristianoji. Yan ilic u tz'ocsic tulacal u t'an a Dioso,— cu t'an ti'i a quisini.^y

⁵Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus tac tu pol a witz a top ca'nala. Ich jun p'e rato ilic u ye'aj ti'i tulacal boon a caj a yan yoc'olcaba. ⁶—Bel in quin manes ta cuenta tulacal abe'e, tac etel boon u qui'il. Tz'abi ten abe'e, y jede'ec u paatal in sijic ti'i mac in c'ati,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu.^z ⁷—Wa cuchic ca' xonlaquech tin taan a tz'aa' ten a tziq'ui, jede'ec in tz'eec tech tulacal abe'e,— cu t'an a quisin ti'iji. ⁸—Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —“C'ajes a Noochtzili, le'ec a Dios. Jadi' ti'i ala'i ca' a tz'aa' a tziq'ui.” Baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'iji.^a

⁹Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus ich caj Jerusaleme. U tz'aj a Jesus tac tu pol u yotoch a Dioso. —Wa jaj ti le'ec inchech u Mejenech a Dioso, pulu a bajil tac ti lu'um.^b ¹⁰Ma' ta yajtal u men baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a quisini. —Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'ijoo' u yaj xa'num ti ca'an ca' u cününteechoo',— cu t'an a quisini.^c ¹¹—Tz'iiba'an ilic ti bel a ca'a cününbül ti'i ma' a t'ochic a woc tuwich tunich,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu. ¹²Tz'iiba'an ilic ti baala',— cu t'an a Jesusu. —Ma' qui' a yaaltic a wila' u patalil a Noochtzili, le'ec a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i a quisini.^d ¹³Le'ec ti jobi u yaaltic u yemes u yool a Jesusu, bini a quisin u paac'te u c'ochol u q'u'inil u ca' yaaltic tucaye'il.^e

Caji ti meyaj a Jesus cuenta Galileaja.

¹⁴Pues te'i. Usc'aji a Jesus tu cuenta Galileaja. Tan u yaantabül u men u Püsüc'al a Dioso. Tzicbalbi a Jesus tulacal tuba te'iji.^f ¹⁵Walac u beel ti

v 3.38 Gn 1:26,27 Gn 2:7; Gn 5:1,2 Is 64:8 w 4.1 Is 11:2; Is 61:1; Mt 4:1; Mr 1:12; Jn 1:33; Jn 3:34; Lc 2:27 x 4.2 Gn 3:15; He 2:18; He 4:15; Ex 34:28; 1 R 19:8 y 4.4 Dt 8:3; Ef 6:17 z 4.6 Jn 12:31; Jn 14:30; Rev 13:2,7 a 4.8 Dt 6:13; Dt 10:20 b 4.9 Mt 4:5; Mt 8:29; Ro 1:4; 1 P 5:8 c 4.10 Sal 91:11 d 4.12 Dt 6:16 e 4.13 Stg 4:7; Jn 14:30 f 4.14 Mt 4:12; Hch 10:37

t'an a Jesus ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dios. Tulacaloo'o, u yadajoo' u qui'il a Jesusu.^g

Bini ti sut a Jesus ich caj Nazaret.

¹⁶Pues te'i. C'ochi a Jesus ich caj Nazaret tuba ch'iiji. Tu q'uininl a jedele, oqui a Jesus ichil a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dios. Suc a Jesus u bete' ti baalo'. Wa'laji te'i ti xoc.^h ¹⁷Le'ec u ju'um a Dios a tz'iiba'an u men aj Isaiasa, tz'abi ti'i u xoco'. Aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji. U jebaj a ju'um abe' a Jesusu. U cüxtaj tuba tz'iiba'an ti baala':

¹⁸—Le'ec u Püsüc'al a Noochtzi, que'en tin wetel u men yeeta'anen ti'i ca' in wadü' a quich'pan t'an ti'ijoo' a otzili. U tücaa'tajen in waantoo' a yajoo' u yoolo. U tücaa'tajen ti'i ca' in wadü' ti cha'a'anoo' cuchi a mücha'anoo'o, y ca' uchucoo' u cha'an a ch'oopo. U tücaa'tajen ti'i ca' in joq'uesoo' mac a tanoo' u c'ümic a yaj tu c'ü' mac a tan u tz'aj yajili.ⁱ ¹⁹U tücaa'tajen ti'i ca' in wadoo' ti'i u q'uininl ca' u yadaj a Dios u c'ümicoo' a qui'i. Baalo' u tz'iibtaj aj Isaiasa,— cu t'an a Jesusu.^j

²⁰Le'ec ti jobi u xoquic abe'e, u c'ülaj u ju'um a Dioso. U yusq'uintaj a ju'um ti'i u yaj cananili. Tinlaji a Jesusu. Tulacal boon a cristiano a que'en te'i tuba walacoo' u c'ajsic a Dioso, tanoo' u cha'antic a Jesusu.

²¹Caji ti t'an a Jesus eteloo'o. —Aleebe caji tun ti uchul ta taane'ex a c'u' in xocaj te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

²²Pues te'i. Le'ec boon a cristiano a much'a'anoo' te'iiji, u laj adajoo' u qui'il a Jesusu. Sa'too' u yool u men a qui'il t'an u yadaja. —¿Ma' wa le'ec ala'i u mejen aj Joseje?— cu t'anoo' tu bajil.^k ²³—Uchac tun a wadique'ex ten a t'an ada'a,— cu t'an a Jesusu. —“Aj tz'ücyajech, ca' se' tz'ücü a bajil,” que'ex wal tene, yoc'ol ca' in bete' a milagro ta yaame'ex tuba ch'iijeene. Uchac tun a wadique'ex ilic a t'an ada'a: “Ti wu'yaj c'u' a betaj ich caj Capernaum. Bete ilic a jabix abe' walye' ichil a caal,” que'ex wal tene,— cu t'an a Jesusu.^l ²⁴—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac a tan u yadic u t'an a Dioso, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil u menoo' u yetcaal,— cu t'an a Jesusu.^m ²⁵—Aj Eliasa, jun tuul aj Israel u yadaj u t'an a Dios uchiji. Yanoo' ix ma'icham tu cuenta Israel ti cuxa'an to aj Eliasa. Ox p'e jaab etel tancooch ma' uchi a ja'a. Yan a wil'ijil tulacal tuba cuenta Israele,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ²⁶—Ma' tücaa'bi aj Elias ca' xilic u yaantoo' ix ma'icham cuenta Israeli. Tücaa'bi ala'i ich caj Sarepta tu cuenta Sidon. Te'i u yaantaj jun tuul ix ma'icham,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ²⁷—Baalo' ilic ti cuxa'an to aj Eliseojo, le'ec jun tuul aj Israel u yadaj u t'an a Dios uchiji. Yanoo' a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anil tu cuenta Israel ti

g 4.15 Is 52:13 h 4.16 Mt 2:23; Mr 6:1; Hch 13:14 i 4.18 Sal 45:7; Is 11:2–5 Is 42:1; Is 50:4; Is 59:21; Dn 9:24 j 4.19 Lv 25:8; 2 Co 6:2 k 4.22 Sal 45:2; Pr 10:32; Mt 13:54; Mr 6:2; Lc 2:47; Jn 6:42 l 4.23 Mt 4:13; Mt 11:23; Mt 13:54; Mr 6:1 m 4.24 Mt 13:57; Mr 6:4; Jn 4:44; Hch 22:3,18–22 n 4.25 1 R 17:9; 1 R 18:1; Stg 5:7

a q'uin abe'e. Ma'ax jun tuul tu yaamoo' aj Israel a ch'anesabiji. Jadi' aj Naaman a tali cuenta Siria, jadi' a ch'anesabi,— cu t'an a Jesusu.^o ²⁸Le'ec ca' u yubajoo' abe'e, lic'oo' u tz'iiquil tulacaloo' a cristiano a much'a'anoo' u c'ajes a Dios te'iji. ²⁹Lic'oo' a cristianojo. U joc'sajoo' a Jesus tu pach caj tu c'asil. Que'en a caj abe' tuwich witz. U bensajoo' ala'i tuba toj wa'an a witz. U c'atiintajoo' u lench'inte a Jesus tac yalam witz. ³⁰C'u' betiqui, mani a Jesus chumucoo' a cristianojo. Bini^p

Le'ec a winic ada'a, yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo.

³¹Pues te'i. Bini a Jesus ich caj Capernaum tu cuenta Galilea. Tan u ca'ansicoo' a cristiano a que'en te'i tu q'uinil a jedele.^q ³²Sa'too' u yool ti tanoo' u ca'ansabül u men a Jesusu, u men chica'an ti u yeel c'u' a tan u ye'iqui.^r

³³Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Que'en a winic abe' tu yaamoo' a much'a'anoo' u c'ajes a Dios. Uchi u t'an ti chich a winic abe'e.^s ³⁴—P'üto'on. Ma' c'u' a t'an to'oni. Inchech a Jesusu. Nazaret taleech. ¿Taleech wa a jobso'on? In weel a wich. Incheche, u Mejenech Dios,— cu t'an ti'i a Jesusu.^t ³⁵—Ma' a t'an,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Joc'uen ichil u yool a winiqui,— cu t'an ti'i. Le'ec a c'ac'asba'ala, u c'atsaj a winic ti lu'um tu taanoo' a cristianojo. Ma' u yajcuntaj a winiqui. Chen joq'ui ichil u yool ala'aji. ³⁶Sa'too' u yool a cristiano a que'eno' te'iji. Cajoo' ti t'an tu bajiloo'. —¿C'u' tun ti winiquil ada'a? Etel u patalil y etel u muc' walac u joc'sicoo' a c'ac'asba'ala, y walacoo' u joc'ol ichil u yool a maca,— cu t'ano' tu bajil. ³⁷Tzicbalbi a Jesus tulacal tuba te'iji.^u

Ch'anesabi u yixa'an aj Simon Pedro u men a Jesusu.

³⁸Pues te'i. Joq'ui a Jesus ichil a naj abe' tuba much'a'anoo' a cristianojo. Bini tu yotoch aj Simon. C'oja'an u yixa'an aj Simon. Tan u chücüwil ti chich. C'aatbi ti'i a Jesus ca' u yaante a nooch'upu.^v ³⁹Bini ti wa'tal tzeel a c'oja'ana. U yadaj ca' manüc u chücüwil. Mani ti'i. Tu seebal liq'ui a nooch'upu. U tz'ajoo' u janal u yaj sutiloo'.^w

Yaab mac a ch'anesabi u men a Jesusu.

⁴⁰Pues te'i. Tan u yocol a q'uini. Tulacal a maca, u bensajoo' u c'oja'an etel a Jesusu. Yaab u wich u c'oja'aniloo' a yana. Le'ec a Jesusu, u tz'aj u c'ii' yoc'ol a jujun tuul a c'oja'ana. U ch'anesajoo':^x ⁴¹Yanoo' ilic a c'ac'asba'al a joc'saboo' ichil u yool a cristianojo. —Incheche, u Mejenech Dios,— cu t'ano' a c'ac'asba'al ti chich ti'i a Jesusu. C'u' betiqui, ma' ta'ach u cha'ic u t'an a c'ac'asba'ala, u men le'ec a c'ac'asba'ala, u yeeloo' ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo.^y

o 4.27 2 R 5:14 p 4.30 Jn 8:59; Jn 10:39; Jn 18:6,7 Hch 12:18 q 4.31 Mt 4:13; Mr 1:21 r 4.32 Mt 7:28,29 Tit 2:15 s 4.33 Mr 1:23 t 4.34 Sal 16:10; Is 49:7; Dn 9:24; Lc 1:35; Hch 2:31; Hch 4:37 u 4.37 Sal 72:8; Mi 5:4 v 4.38 Mt 8:14; Mr 1:29; 1 Co 9:5 w 4.39 Sal 103:3; Lc 8:24 x 4.40 Mt 8:16; Mr 1:32 y 4.41 Mr 1:34; Mr 3:11; Mr 1:25,34

Uchi u t'an a Jesus tu cuenta Galilea.

⁴²Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, joq'ui a Jesusu. Bini tuba ma' yanoo' a cristianojo. Le'ecoo' a cristianojo, cajoo' u cüxte a Jesusu. Le'ec ca' u cüxtajoo'o, ma' u c'atiintajoo' u chaa' ca' xilic a Jesusu.^{z 43}—Yan ilic in beel ichil ulaac' a caja. Yan ilic in wadic ti'ijoo' a cristiano te'i a qu'ilil t'an yoc'ol biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tücaa'been in bete' ti baalo',— cu t'an ti'ijoo'.^{a 44}Tan ti tan u manül a Jesus tulacal tuba cuenta Galilea. Walac u beel ti t'an ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso.^b

Etel milagro müchboo' a cüyü.

5 ¹Pues te'i. Jun p'eel q'uin wa'an ti que'en a Jesus chi' a laguna u c'aba' Genesaret. Yanoo' a cristiano te'iji. Tanoo' u tutulca'tic u bajil ti'i ca' mas naatz'ücoo' tu tzeel a Jesus ti'i u yubicaloo' u tzicbaltic u t'an a Dioso.^{c 2}Le'ec a Jesusu, u yilaj ca' cuul a barco chi' a ja'a. Le'ecoo' a mac a walacoo' u jooç' ichili, joc'a'anoo' ichil a barco abe'e. Tanoo' u p'o'ic u chinchor walaquil u müch ch'ilam. ³Oqui a Jesus ichil jun cuul a barcojo. Ti'i aj Simon a barco abe'e. —Jisi tz'etz'eecac ich ja',— cu t'an a Jesus ti'iji. Tinlaji a Jesus ichil a barco ti'i u ca'ansicoo' a cristiano a que'en chi' a ja'a.

⁴Pues te'i. Jobi ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo. —Benes a barco ich tamil,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simon. —Te'i a tzümique'ex a chinchor walaquile'ex a müch ch'ilam,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' boon tuul a que'en ichil a barcojo.^{d 5}—Noochwinc,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. —Uchi ti meyaj ti chich tulacal a ac'ü'ü, pero ma'ax c'u' ti müch'aja. C'u' betiqui, u men tan a wadic to'ono, bel ti ca'a ti yaalte,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. ⁶U tz'ajoo' ich ja' walaquiloo' u müch ch'ilam. Caji ti t'uupul a chinchor abe' u men u yaabil aj ch'ilama. ⁷U ye'ajoo' u c'ü' ti'ijoo' u yet'oc ichil ulaac' a barco ca' talacoo' aantabül. C'ochoo' ala'oo'. U tudesajoo' a barco tu ca' cuulil. Watac u budel a barco u men u yaabil aj ch'ilama. ⁸Le'ec ca' u yilaj c'u' a uchiji, xonlaji aj Simon Pedro tu taan a Jesusu. —Noochil, ma' u naj ca' culaquech tin tzele. Top walac in cüxtic in sip'il,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu.^{e 9}U yadaj abe'e, u men sa'ti u yool etel boon aj ch'ilam u müchajoo'o. Sa'too' ilic u yool boon tuul a que'eno' etel aj Simon. ¹⁰Sa'too' ilic u yool aj Jacob y aj Juan le'ecoo' u mejen aj Zebedejo. Le'ecoo' a ca' tuul abe'e, walacoo' u comon meyaj etel aj Simon. —Ma' u jac'ül a wool,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simon. —Jabix ilic ca' a müchajoo' to aj ch'ilama, leeb a caal a müchoo' a cristiano ca' xicoo'

z 4.42 Mr 1:35 a 4.43 Mr 1:14,15 Hch 10:38; Ro 15:8 b 4.44 Mr 1:39 c 5.1 Mt 4:18; Mr 1:16; Lc 12:1 d 5.4 Jn 21:6 e 5.8 Ex 20:19; Jue 13:22; 1 S 6:20; 2 S 6:9; 1 R 17:18; 1 Cr 13:12; Job 42:5,6 Dn 8:17

tu c'üi' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'lji.^f ¹¹Le'ec ca' u c'ochesajoo' a barco chi' a ja'a, u p'ütajoo' tulacaloo' u nu'cul u meyaj. Binoo' tu pach a Jesusu.^g

Ch'anesabi a top c'oja'an u men a Jesusu.

¹²Pues te'i. Le'ec ti que'en a Jesus ichil jun p'eel a caja, c'ochi jun tuul a winic etel. Top tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anil. Le'ec ca' u yilaj a Jesusu, xonlaji tu taan. U c'aataj ti'i a Jesus ca' aantabüc. —Noochil, wa qui' ta wich a ch'anesiquene, jede'ec u paatal a ch'anesiquen,— cu t'an ti'i a Jesusu.^h ¹³Le'ec a Jesusu, u tz'aj u c'üi' yoc'ol a winiqui. —In c'ati,— cu t'an ti'i. —Ch'aneech tun,— cu t'an a Jesusu. Tu seebal ch'ani a winiqui.ⁱ ¹⁴—Ma' a wadic ti'i ma'ax mac wa in qui'cuntajech,— cu t'an a Jesus ti'lji. —Jadi' ca' xiquech etel u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ye'e a bajil ti'i, y tz'a ti'i a Dios a sij-ool a jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisesese. Te'i u yilicoo' ti ch'aneech,— cu t'an a Jesusu.^j ¹⁵C'u' betiqui, t'iit'i ti mas yaab u pectzil etel c'u' u betaj ti'i a winiqui. Mas yaabajoo' a cristiano a walacoo' u much'tal u yuboo' u t'an. C'ochoo' ilic ti'i ca' ch'anesabücoo'.^k ¹⁶Le'ec a Jesusu, boch walac u beel tu junal tuba ma' yanoo' a cristiano ti t'an etel a Dioso.^l

Ch'anesabi a sotmen u büq'uele.

¹⁷Pues te'i. Jun p'eel q'u'in tan u ca'ansicoo' a cristiano a Jesusu. Te'i tina'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Te'i ilic que'enoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesese. Te' tala'anoo' ala'oo' ichil tulacal a caj cuenta Galilea cuenta Judeaja. Yanoo' ilic a taloo' ich caj Jerusalen xan. Yan u muc' a Dios etel a Noochtzil ti'i u ch'anesicoo' a c'oja'ana. ¹⁸C'ochoo' ulaac' a winiqui. Tanoo' u cuchic jun tuul a winic a sotmen u büq'uel a ma' ta'ach u peeque. Coya'an ti que'en tuwich u coytaan. U yaaltajoo' u c'oches a c'oja'an tu taan a Jesusu.^m ¹⁹Top yaab a cristiano a much'a'anoo' te'lji. Ma' u cüxtajoo' biqui ca' u c'oches a c'oja'an tu tzeel a Jesusu. Ta wich quet u pol a naja, nac'oo' pol naj etel a c'oja'ana. U potajoo' u pol a naja. Te'i u yemsajoo' a c'oja'an tac etel u coytaan tu taan a Jesusu. ²⁰Le'ec a Jesusu, u yilaj ti que'enoo' u yool tu pach ala'i ti'i ca' u ch'anes a sotmen u büq'uele. —Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'lji.ⁿ ²¹Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesese, cajoo' u yadüi: —Tan u maclant'antic a Dioso. Ma'ax mac jede'ec u paatal u sa'tesic a sip'ili, jadi' a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.^o ²²A Jesusu, u na'taj c'u' a tanoo' u tucliqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a tuclic abele?— cu t'an a Jesus ti'ljoo'o.^p ²³—Ma' yaj ca' in wadüi' ti sa'tesabi u sip'il u men ma' chicalan wa jaj ti sa'tesabi ti'i. C'u' betiqui, yaj ca' in wadüi' ca' wallac. Ca' uchuc u ximbal u men te'i

f 5.10 Ez 47:9,10 Mt 4:19; Mr 1:17 g 5.11 Mt 4:20; Mt 19:27; Mr 1:18; Lc 18:28; Fil 3:7,8
h 5.12 Mt 8:2; Mr 1:40 i 5.13 Gn 18:14; Jer 32:17,27 Mt 8:8,9 Mt 9:28; Mr 9:22–24 He 7:25 j 5.14 Mt 8:4; Lv 13:1; Lv 14:4,10,21,22 k 5.15 Mt 4:25; Mr 3:7; Lc 12:1; Lc 14:25;
Jn 6:2 l 5.16 Mr 14:23; Mr 6:46 m 5.18 Mt 9:2; Mr 2:3 n 5.20 Rev 2:23; Hch 5:31
o 5.21 Mt 9:3; Mr 2:6,7 p 5.22 Ex 34:7; Sal 32:5; Sal 103:3; Is 1:18; Is 43:25; Dn 9:9

u chictal wa jaj in t'an,— cu t'an a Jesusu. ²⁴—Inene, yanajeen ti cristianojil. Wa ca' in ch'anes ala'aji, chica'an te'ex ti patalen ti sa'tesaj sip'il wa'ye' yoc'olcab,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tan in wadic tech. Wa'len. Molo a coytaan. Ca' xiquech ta wotoch,— cu t'an ti'i a winic a sotmen u büq'uele.^q ²⁵Coya'an ti que'en a sotmen u büq'uel taan a cristianojo. Tu seebal wa'laji. U molaj u coytaan. Caji ti usc'al tu yotoch. Tan u yadic u qui'il a Dios ti tan u beele.^r ²⁶Sa'too' u yool a cristiano etel c'u' a maniji. U yadajoo' u qui'il a Dioso. Saacajoo' tu jajil. —Top jumpaay ti wilaj aleebe,— cu t'anoo'.

Püybi aj Levi u men a Jesusu.

²⁷Pues te'i. Mas pachili, joq'ui te'i a Jesusu. Le'ec ti tan u beele, u yilaj aj Leviji. Ala'aji, jun tuul aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Tina'an ti que'en tu cuuchil tuba walac u meyaj. —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.^s

²⁸U p'ütaj a meyaj a tan u betiqui. Liq'ui. Bini tu pach a Jesusu.^t

²⁹Pues te'i. Le'ec aj Leviji, u betaj a fiesta ichil u yotoch ti'i a Jesusu. Nooch a fiesta u betaja. Much'lajoo' ti yaab aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Much'lajoo' ilic ti yaab ulaac' mac. Que'eno' ti janal pach mesa.^u ³⁰Ilbi a Jesus tu yaamoo' u men a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moiseso. Fariseojoo' ilic ala'oo'o. Cajoo' u p'a'astoo' u yaj cambal a Jesusu. —¿C'u' ca'a tane'ex a janal a wuc'ul eteloo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, u yet'ocoo' a top yanoo' u sip'ili?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu. ³¹—Ma' c'abeet aj tz'ücyaj ti'ijoo' a muc'a'ani, pero c'abeet ti'ijoo' a c'oja'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc. ³²—Ma' taleen ti'i ca' in wadü' ti'ijoo' a cristiano a tojoo' u na'at ca' u jeloo' u tucul ca' tun u tucloo' a tojo. Taleen ti'i ca' in wadü' abe' ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^v

C'aatbi ti'i a Jesus u pectzil a suq'uini.

³³Pues te'i. —Le'ecoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja'a, yaab sut ti walacoo' u p'ütic a janal ti'i ca' uchucoo' u suq'uin. Walacoo' ilic u t'an ti yaab etel a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Baalo' ilic ti walacoo' u betic u yaj cambaloo' boon a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. C'u' betiqui, a waj cambaloo' incheche, walacoo' u janal u yuc'ul. ¿C'u' ca'a?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^w

³⁴—Ma' tu paatale'ex a tz'eec ti'ijoo' mac a emi ti uc'ul etel aj tz'ocolbeel ca' u p'ütoo' u janal ca' tun uchucoo' u suq'uin le'ec ti que'en to aj tz'ocolbeel tu yaamoo',— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuctico'o.^x ³⁵—C'u' betiqui, watac u q'uinin, le'ec ti bel u ca'a joc'sabül aj tz'ocolbeel tu yaamoo' u yaj sutili. Ti a q'uin abe'e, beloo' u ca'a ti suq'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^y

q 5.24 Is 53:11; Mt 9:6; Mt 28:18; Jn 5:22,23 Hch 5:31; Col 3:13 r 5.25 Sal 103:1
s 5.27 Mt 9:9; Mr 2:13,14 t 5.28 Mt 9:10; Mr 2:15 u 5.29 Lc 15:1 v 5.32 Mt 9:13; 1 Ti
1:15 w 5.33 Mt 9:14; Mr 2:18 x 5.34 Mt 22:2; Lc 14:16–23 2 Co 11:2; Rev 19:7; Rev 21:2
y 5.35 Dn 9:26; Zac 13:7; Jn 7:33; Mt 6:16,17 Hch 13:2,3 1 Co 7:5; 2 Co 6:4,5 2 Co 11:27

³⁶Pues te'i. Uchi ilic u t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an yoc'ol biqui ti ma' qui' tu cuntal a tumulben to etel a uchben a succo' u bete'e. —Ma'ax mac walac u tz'eec a tumul noc' ti'i u püc'ülbeeb a uchben noc'o,— cu t'an a Jesusu. —Wa cuchi ca' u betoo' ti baalo'o, bel u cu tzili' a tumul noc' tuba u joc'sic u püc'ülbeebe, y ma' qui' tu joc'ol a li' noq'ui,— cu t'an ti'ijoo' ich mucult'an.^{z 37}—Ma'ax walac u tz'abül tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel uchben q'uewel,— cu t'an. —Wa cuchi ca' tz'abüc ti baalo'o, tanil u tzaquesic u bajil a tumul vinojo, bel u ca'a ti jeetel a uchben q'uewele. Tooxol u ca'a cuchi a vinojo, y c'astal u ca'a cuchi a q'uewele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an. ³⁸—Yan u tz'abül a tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel tumul q'uewel,— cu t'an a Jesusu. ³⁹—Ma'ax le'ec mac u yaaltaj a uchben vinojo, ma' tu c'atiintic u yuc'u' a tumulben to. “Mas qui' a ucbene,” cu t'anac cuchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an.

Tu q'uinil a jedele, u jirip'tajoo' u wich a püc'aal u yaj cambal a Jesusu.

6 ¹Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u manül a Jesus eteloo' u yaj cambal ich col. U q'uinil jedel a q'uin abe'e. Wi'ijoo' u yaj cambal a Jesusu. U jirip'tajoo' tz'etz'eec u semilla a harinaja^a. U jüjüxc'ü'tajoo' ti'i ca' joc'oc u pach. U jantajoo'.^{b 2}C'u' betiqui, yanoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at te'iji. —¿C'u' ca'a tane'ex a betic c'u' a ma' qui' u betabül tu q'uinil a jedele?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu.^{c 3}—¿Ma' wa a xocaje'ex c'u' u betaj aj quimen rey David u yet'ocoo' u yetmanül ti wi'ijoo'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.^{d 4}—Oqui aj David ichil u yotoch a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —U molaj a waj harina a tz'abi ti'i a Dioso. U tz'aj ti'ijoo' u yetmanül. U laj jantajoo' a waj harinaja. Le'ec a Dioso, u tz'aj ca' jantabüc a waj harina abe' jadi' u menoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ala'aji, ma' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^{e 5}—Inene, yanajeen ti cristianojil. Yan in anil ti tücaa' ca'ax tu q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.

Ch'ani a winic a mooch u c'ü'ü.

⁶Pues te'i. Ti ulaac' u q'uinil a jedele, oqui a Jesus ichil jun cuul naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Tan u ca'ansicoo' te'i. Tu yaam a much'a'anoo' te'iji, yan jun tuul a winic a mooch u c'ü'ü.^{f 7}Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, tanoo' u cha'antic a Jesusu. U c'atoo' u yila' wa ca' u ch'anes a mac tu q'uinil a jedel ti'i ca' paatac u yadoo' ti yan u sip'il a Jesusu. ⁸C'u' betic a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. —Wa'len chumuquil,— cu t'an a Jesus ti'i a winic a mooch u c'ü'ü. Liq'ui. Wa'laji te'i.^{g 9}—Bel in quin c'aate te'ex jun p'eel a t'ana,— cu t'an

z 5.36 Mt 9:16,17 Mr 2:21,22 a 6.1 trigo wa wheat b 6.1 Mt 12:1; Mr 2:23 c 6.2 Ex 20:10; Mt 12:2; Mt 15:2; Mr 7:2 d 6.3 1 S 21:6 e 6.4 Ex 29:23,33 Lv 24:9 f 6.6 Mt 12:9; Mr 3:1; Lc 13:14; Lc 14:3; Jn 9:16 g 6.8 1 S 16:7; Lc 5:22; Jn 2:24,25 Jn 6:64; Jn 21:17; Hch 1:24; Rev 2:23

a Jesus ti'ijoo' a tanoo' u cha'ana. —¿Biqui'il a qui' tu c'axil ti'i a ley ti u q'uinil a jedele, wa ti'i ti betical a qui'i, wa ti'i ti betical a c'asa? ¿Qui' wa ca' ti sa'alte u cuxtal a maca, wa ca' ti quimes ala'i ti u q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^h ¹⁰Le'ec a Jesusu, u sutaj u wich u cha'antoo' tulacaloo'. —Sützü a c'ü',— cu t'an ti'i a winiqui. U sützaj u c'ü'. Ch'ani. ¹¹Lic'oo' u tz'iiquil ala'oo' tu jajil. Cajoo' u tzicbalte c'u' a cu betoo' ti'i a Jesusu.

A Jesusu, u yeetajoo' doce tuul ti'i u yaj xa'num.

¹²Pues te'i. Ma' top uchi manüc u q'uinil abe' ti naq'ui a Jesus tuwich witz ti t'an etel a Dioso. U mansaj a ac'ü' ti t'an te'i.ⁱ ¹³Le'ec ti sasajiji, u püyajoo' boon u yaj cambal. Tu yaamoo' ala'oo'o, u yeetaj doce tuul. —Inche'ex in waj xa'num,— cu t'an ti'ijoo' a doce tuulu.^j ¹⁴Yeetbi aj Simono. U tz'aj u c'aba' ti aj Pedro. Yeetbi aj Andres, le'ec u yitz'in aj Simono. Yeetboo' aj Jacobo, aj Juana, aj Felipeje, aj Bartolomeje,^k ¹⁵aj Mateojo, aj Tomasa, y ulaac' aj Jacobo. Le'ec aj Jacob abe'e, le'ec u mejen aj Alfeojo. Yeetbi ilic ulaac' aj Simono. —Cananista,— cu t'anoo' ti'i aj Simon abe'e. ¹⁶Yeetbi ilic aj Judasa, le'ec u mejen aj Jacobo. Yeetbi ilic aj Judas Iscarioteje, le'ec mac u tzolaj a Jesusu.^l

Yaab a uchoo' u cambal etel a Jesusu.

¹⁷Pues te'i. a Jesusu, emi tuwich a witz abe' u yet'ocoo' a doce tuulu. Wa'laji tuba quet a lu'umu. Top yaaboo' u yaj cambal a que'eno' te'iji. Mani tu pach u yaabil a cristiano a much'a'ano' tu yaam. Yan a taloo' cuenta Judeaja. Yan a taloo' ich caj Jerusalem. Yan a taloo' chi' c'ac'naab ich caj Tiro caj Sidon. C'ochoo' u yuboo' u t'an a Jesusu. C'ochoo' ilic a c'oja'an ti tz'ücbülü.^m ¹⁸Baalo' ilic boon a yan a c'ac'asba'al tu yooloo', joc'sabi ti'ijoo'. ¹⁹Tulacaloo' a cristiano a much'a'ano' te'iji, tanoo' u yaaltic u tülü' a Jesusu. Tan u ch'anesicoo' tulacal ala'oo' etel u patalil.ⁿ

Le'ec ada' biqui'il a mac a qui'oo' etel a Dioso.

²⁰Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo' u yaj cambal. —Le'ec boone'ex a otzile'ex, quile'ex cuchi a wool. Yan te'ex a cuuchil ichil u cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^o ²¹—Le'ec boone'ex a jabix wi'ije'ex ti'i c'u' a ti'i a Dios aleebe, quile'ex cuchi a wool. Bel u ca'a tz'abül te'ex ti chucul te'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Le'ec boone'ex a tane'ex a woc'ol aleebe, quile'ex cuchi a wool. Bele'ex a ca'a ti che'ej,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^p ²²—Le'ec ti motztzile'ex u menoo' a cristianojo, quile'ex cuchi a wool. Baalo' ilic le'ec ti tane'ex

h 6.9 Mt 12:12,13 Mr 3:4; Lc 14:3; Jn 7:23 **i 6.12** Mt 14:23 **j 6.13** Mt 10:1 **k 6.14** Jn 1:42 **l 6.16** Jn 14:22; Hch 1:13; Jud 1 **m 6.17** Mt 4:25; Mr 3:7 **n 6.19** Mt 14:36; Mr 5:30; Lc 8:46 **o 6.20** Mt 5:3; Mt 11:5; Hch 14:22; Stg 2:5 **p 6.21** Is 55:1; 1 Co 4:11; Is 61:3; Rev 7:14–17

a joc'sabiil tu yaamoo' ala'oo'o. Baalo' ilic ti tane'ex a p'a'asbiil, y tan u yaalbiil ti c'ase'ex a c'aba' tin woc'lal inen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'.^q 23—Qui'aque'ex a wool tu q'uininil u yuchul a c'as abe' te'exe. Uchuque'ex a siit u men u qui'ile'ex a wool. Bete'ex abe'e, u men yan ti yaab a qui'il te'ex a taaca'an ti ca'an. Le'ecoo' u uchben mamaa' a cristiano abe' a tanoo' u betic te'ex a c'asa, u betajoo' ilic a c'as a jabix abe' ti'ijoo' a winic u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.^r 24—C'u' betiqui, yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a ayic'ale'exe. A c'ümaje'ex tun a qui'i,— cu t'an a Jesusu.^s 25—Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a na'aje'exe. Bele'ex a ca'a ti wi'ijtal. Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a tane'ex a che'ej aleebe. Bel u ca'a ti yajtal a woole'ex. Bele'ex a ca'a ti oc'ol,— cu t'an a Jesusu.^t 26—Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a tane'ex a tzicbalbiil ti qui'e'ex u men tulacaloo' a cristianojo. Le'ecoo' u uchben mamaa'oo' abe'e, u tzicbaltajoo' ilic u qui'il boon tuul u tz'ajoo' u bajil jabix tanoo' u yadic u t'an a Dios, pero chenoo' u tus,— cu t'an a Jesusu.^u

Yacunte a mac a tz'iic teche.

²⁷—Pues te'i. Tan in wadic te'ex boone'ex a walaque'ex a wu'yic in t'ana. Yacunte'ex boon a tz'iic te'exe. Yan a betique'ex a qui' ti'ijoo' boon a walacoo' u motzintique'exe,— cu t'an a Jesusu.^v 28—Qui'qui't'ante'exoo' mac walacoo' u p'a'astique'ex. C'ajese'ex a Dios yoc'oloo' boon a walacoo' u betic te'ex a c'asa,— cu t'an a Jesusu.^w 29—Le'ec mac ca' u jütz'ü' a p'u'ucu, sutu a junxeele, ca' u jütz'ü'. Wa yan mac ca' u ch'aa' a noc' jun tziili, ma' a wet'ic ti'i u ch'a'ic jun tziil ulaac',— cu t'an a Jesusu.^x 30—Le'ec mac tan u matic c'u' a yan te'exe, tz'a'e'ex ti'i. Le'ec a mac ca' u toco' a c'u' teche, ma' a beele'ex ti yaab sut a c'aate'ex ca' u yusquinte abe'e,— cu t'an a Jesusu.^y 31—Jabix ilic a c'ate'ex ca' betabüc te'exe, baalo' ilic a yan a betique'ex ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.^z

³²—Pues te'i. Wa cuchi jadi' a yajoo' u yube'ex a tane'ex a yacuntiqui, ma' tane'ex a betic a qui'il ti baalo'i. Le'ecoo' a que'eno' ilic ichil u sip'ili, walacoo' ilic u betic ti baalo',— cu t'an a Jesusu.^a 33—Wa cuchi jadi' ti'ijoo' boon a walacoo' u betic te'ex a qui' tane'ex a betic a qui'i, ma' tane'ex a betic a qui'il ti baalo'i. Le'ecoo' a que'eno' ilic ichil u sip'ili, walacoo' ilic u betic ti baalo',— cu t'an a Jesusu. 34—Wa cuchi jadi' ti'ijoo' a walacoo' u yusquintic u jel a taquuin a walaque'ex a tz'eec u maantoo'o, ma' tane'ex a betic a qui'il ti baalo'i. Le'ecoo' a que'eno' ilic ichil u sip'ili, walacoo' ilic u tz'eec ti maanil a taquuin ti'ijoo' a walacoo' u yusquintic u jel tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.^b

q 6.22 Mt 5:11; 1 P 2:19; 1 P 3:14; 1 P 4:14; Jn 16:2 r 6.23 Hch 5:41; Col 1:24; Stg 1:2; Hch 7:51 s 6.24 Am 6:1; Lc 12:21; Stg 5:1; Mt 6:2; Lc 16:25 t 6.25 Is 65:13; Pr 14:13 u 6.26 Jn 15:19; 1 Jn 4:5 v 6.27 Ex 23:4; Pr 25:2; Mt 5:44; Ro 12:20 w 6.28 Lc 23:34; Hch 7:60 x 6.29 Mt 5:39; 1 Co 6:7 y 6.30 Dt 15:7; Pr 3:27; Pr 21:26; Mt 5:42 z 6.31 Mt 7:12; Fil 4:8 a 6.32 Mt 5:46 b 6.34 Mt 5:42

³⁵—Yacunte'exoo' mac a tz'iicoo' te'exe. Yan a betique'ex qui'il ti'ijoo'. Yan a tz'eeque'ex ti maanil a taq'uin ti'ijoo', pero ma' tzaj a tuclique'ex wa bel u ca'a usq'uinbil te'ex u jel. Ca' a bete'ex ti baalo'o, bel u ca'a tz'abül te'ex a qui'il ti yaab u men a Dioso. Bel ilic u ca'a ti chictal ti le'ec inche'ex u mejen a Dios ti ca'ana. Ala'aji, walac ilic u ch'a'ic u yotzililoo' boon a ma' ta'achoo' u tz'eec a bo'tiqui, u yet'ocoo' boon a c'ac'as cristianojo,— cu t'an a Jesusu.^c

³⁶—Yan a ch'a'ique'ex u yotzilil a maca, jabix ilic ti walac u ch'a'bül u yotzilil a mac u men a Tate'ex a que'en ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu.^d

Ma' a tz'eeque'ex a mac ichil u sip'ili.

³⁷—Pues te'i. Ma' a yaaltique'ex a cüxtic wa u cüxtaj u sip'il a maca. Ti baalo'o, ma' tu yaaltabül cüxtabül wa a cüxtaje'ex a sip'il inche'exe. Ma' a tz'eeque'ex a mac ichil u sip'ili. Ti baalo'o, ma' ta tz'abüle'ex ichil a sip'il. Sa'tese'ex u sip'il a maca. Ti baalo'o, bel u ca'a sa'tesabül a sip'ile'ex,— cu t'an a Jesusu.^e ³⁸—Sije'ex c'u' a c'abeet ti'i ulaac'a. Ti baalo'o, bel u ca'a sijibil te'ex u men a Dioso. Le'ec ti bel u ca'a p'isbil c'u' a bel u ca'a sijibil te'exe, bel u ca'a but'bul ti chich ichil u p'isbeeb. Bel u ca'a tintinjütz'bül ti'i ca' ococ u chucaan. Tudel u ca'a asto ti tan u manül tu pach u men u yaabil. Baalo' ti bel u ca'a sijibil te'exe. Jabix ilic ti walaque'ex a p'isic c'u' a tane'ex a sijiqui, baalo' ilic ti bel u ca'a p'isbil c'u' a bel u ca'a sijibil te'exe,— cu t'an a Jesusu.^f

³⁹Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus eteloo' ich mucult'an yoc'ol mac a tan u yadic a ma' u yeel c'u'iji. —Jun tuul a ch'oopo, ma' tu paatal u binsic u yetch'oopil. Wa ca' u betoo' ti baalo', beloo' u ca'a ti c'axül ich ch'e'en tu ca' tuulil,— cu t'an a Jesusu.^g ⁴⁰—Ma'ax mac aj cambal u yeel a mas yaab tuwich u maestro. C'u' betiqui, le'ec ti joboo' u ye'bel ti'i boon u yeel a maestrojo, jadi' quet u yeeloo' etel a maestrojo,— cu t'an a Jesusu.^h ⁴¹—¿C'u' ca'a tan a wilic u sip'il a hermano bete cuenta tan a wilic tz'etz'eec a ta'lu'um ichil u nec' u wichi? Uxtun incheche, ma' ta'ach a tz'eec ta wool ti nooch a sip'il incheche, bete cuenta jabix noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich,— cu t'an a Jesus yoc'oloo' u sip'il.ⁱ ⁴²—Incheche, ma' ta'ach a wilic a jabix a noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich,— cu t'an. —C'u' betiqui, baala' walac a wadic ti'i a hermanojo. “Hermano,” queech. “Cha'a in joc'sic abe' a jabix ta'lu'um a que'en ichil u nec' a wich,” queech ti'i. ¿C'u' ca'a ma' saaquech a wadü' a jabix abe' ti'iji?— cu t'an. —Incheche, chen aj cho'ech. Payanbej joq'ues abe' a jabix noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich. Pachili, jede'ec a wilic ti qui' biqui ca' a joq'ues abe' a jabix ta'lu'um a que'en ichil u nec' u wich a hermanojo,— cu t'an a Jesus yoc'oloo' u sip'il.^j

c 6.35 Lv 25:35; Sal 37:26; Mt 5:45; 1 Jn 3:1; Hch 14:17 **d 6.36** Mt 5:48; Ef 5:1,2

e 6.37 Mt 7:1 **f 6.38** Pr 19:17; Sal 79:12; Mt 7:2 **g 6.39** Mt 15:14 **h 6.40** Mt 10:24

i 6.41 Mt 7:3 **j 6.42** Pr 18:17

Etel u wich a che'e, chica'an biqui'il u yoc.

⁴³—Pues te'i. Le'ec a cristianojo, jabix ilic a che'e. Le'ec a che' a quich'pana, ma' tu tz'eec u wich ti c'as. Ma'ax a c'ac'as che'e, ma' tu tz'eec u wich a quich'pana,— cu t'an a Jesusu.^k ⁴⁴—Etel u wich a che'e, chica'an biqui'il a che'e. Ma' tu wichintic a chimun a q'ui'ixi. Ma'ax tu wichinbil ix tz'us u men a q'ui'ix pocche'e,— cu t'an a Jesusu.^l ⁴⁵—Le'ec a qui'il winiqui, walac u betic a qui' u men u qui'il u na'at. Le'ec a c'ac'as winiqui, walac u betic a c'as u men u c'asil u na'at. Chica'an biqui'il u na'at a mac etel u t'an,— cu t'an a Jesusu.^m

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ca' p'eel u cuuchil a naja.

⁴⁶—Pues te'i. “Noochil, Noochil,” que'ex ten. ¿C'u' ca'a walaque'ex a chiitiquen ti baalo', pero ma' ta'ache'ex a betic c'u' a walac in wadiqui?— cu t'an a Jesusu.ⁿ ⁴⁷—Tulacal a mac a walacoo' u c'ochol tin wetele, y a walacoo' u yubic in t'ana, y a walacoo' u betic c'u' a walac in wadiqui, ala'oo'o,^o ⁴⁸jabix a mac a tan u men naj etel tunich. U paantaj ti tam tac yoc'ol jun p'eel tunich. Yoc'ol a tunich abe'e, caji u tzaamte a tunich ti'i u colocche'il a naja. Le'ec ti tuda'an a ja'a, cu'unquinbi a lu'um u men u yoc a ja'a. C'u' betiqui, ma' u pecsaj a naji, u men qui' betaja'an yoc'ol a tunichi,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.^p ⁴⁹—Uxtun mac a walacoo' u yubic in t'an pero ma' ta'achoo' u tz'ocsiqui. Ala'oo'o, jabix ilic a winic a tan u men naj etel tunich xan. C'u' betiqui, ma' u paantaj ma'ax tz'etz'eec tuba u cajsaj a naja. Jadi' yoc'ol lu'um u tz'aj a tunichi. Le'ec ti cu'unaji a lu'um u men u yoc a ja'a, c'axi a naj ti jomol. Jumpul c'asaji a naja,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.^q

Ch'anesabi jun tuul u yaj meyaj a soldado u men a Jesusu.

7 ¹Pues te'i. Le'ec ti jobi ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo, joq'ui te'i. Bini ich caj Capernaum.^r ²Que'en u noochiloo' a soldado te'i. Yan u yaj meyaj jun tuul, c'oja'an. Top c'abeet ti'i. Watac u quimil. ³Le'ec a soldado abe'e, u yubaj u pectzil a Jesusu. U tücaaltajoo' a nucuch winic ti'i aj Israel ti'i ca' u piyüi' a Jesusu. U c'ati ca' u c'aatoo' ti'i a Jesus ca' talac qui'cunbul u yaj meyaj. ⁴Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yadajoo' ti'i tulacaloo' u yool. —Qui' a waantic a soldado abe'e,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ⁵—Qui' u yool a soldado abe' eteloo' ti wetcaal aj Israele. U betaj to'on a naj tuba walac ti much'tal ti c'ajes a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ⁶Pues te'i. Bini a Jesus tu pachoo'. Le'ec ti chema' c'ochoc a Jesus tu yotoch a soldado abe'e, cümbi u menoo' ulaac' u yaj xa'num a soldadojo.

k 6.43 Mt 7:16; Ga 5:19,23 2 Ti 3:1–9 **l** 6.44 Mt 12:33 **m** 6.45 Ro 8:5–8 **n** 6.46 Mal 1:6; Mt 25:11; Lc 13:25; Ro 2:13; Stg 1:22 **o** 6.47 Mt 7:24 **p** 6.48 Hch 14:22; 2 Ti 3:12; Sal 125:1; 2 Ti 2:19; 1 P 1:5; Jud 1 **q** 6.49 Job 8:13; He 10:28–31 2 P 2:20,21 **r** 7.1 Mt 8:5; Mt 27:54; Lc 23:47; Hch 10:1,2 Hch 22:26; Hch 23:17

Le'ec ala'oo'o, u amigo a soldadojo. Baala' a tücaa'boo' u yadü' ti'i a Jesusu: —“Noochil, ma' in mas tuc'sic a wool. Ma' chucul in yanil ti'i ca' talaquech ichil in wotoch,” cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ⁷—“Ma'ax u naj xan ca' xiquen ta wetel. Jadi' adü ca' qui'ac in waj meyaj, y bel u ca'a ti ch'anül,” cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ⁸—“Yan ilic in noochil. Walac u tücaa'tiquen. Yanoo' ilic a soldado a walac in tücaa'tiqui. Walac in wadic ti'i a jun tuul ca' xi'ic, y walac u beel. Walac in wadic ti'i ulaac' ca' talac, y walac u talel. Walac in wadic ti'i in waj meyaj ca' u bete' a c'u'aca, y walac u betic abe'e,” cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' u amigo a soldado ti'i a Jesusu. ⁹Le'ec ti aalbi abe' ti'i a Jesusu, sa'ti u yool u men u t'an a soldado abe'e. U sutaj u bajil ti t'an eteloo' a cristiano a tücünacoo' tu pach. —Tan in wadic te'ex. Ca'ax boon tuul in wetcaal a que'eno' u yool tin pacha, ma'ax tuba cuenta Israel in cüxtaj jun tuul ti wetcaal a top que'en u yool tin pach tu jajil jabix a soldado abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. ^t ¹⁰Le'ec boon tuul a tücaa'boo' u men u noochil a soldadojo, u p'ütajoo' a Jesus ti bej. Usc'ajoo' tu yotoch a soldado abe' tucaye'il. U yilajoo' u yaj meyaj a soldado abe' te'i. Ch'ana'an tun.

Cuxquinbi u yal ix ma'icham u men a Jesusu.

¹¹Pues te'i. Bini a Jesus ti jun p'eel a caj Nain u c'aba'. Tücünacoo' u yaj cambal tu pach. Yanoo' ilic ti yaab a cristiano tu pach ala'aji. ¹²Tanoo' to u c'ochol tu chi' a cot a que'en tu xoy a caj abe'e. Tan ilic u joc'sabül ich caj jun tuul a quimene. Le'ec u na' a quimene, ix ma'icham. Ma' yan ulaac' u yal. Jadi' a quimen abe'e. Yanoo' a cristiano a taloo' ich caj a tücünacoo' tu pach ix ma'icham abe'e. ¹³Le'ec ca' u yilaj ix ma'icham a Noochtzili, otzil tu wich. —Ma' a woc'ol,— cu t'an a Jesus ti'iji. ^u ¹⁴Naatz'i a Jesus tu tzeel a quimene. U tülaj u cuuchil tuba tan u c'oochbol. Wa'lajoo' aj mucsaja. —Tan in wadic tech, tz'ub. Liq'uen,— cu t'an a Jesus ti'i a quimen ch'ajomo. ¹⁵Tinlaji a quimene. Caji ti t'an. Le'ec a Jesusu, u c'ubaj a ch'ajom ti'i u na'. ^v ¹⁶Jac'oo' u yool tulacaloo'. Cajoo' u yadü' u qui'il a Dioso. —Chic'laji tiqui yaam jun tuul a top patal a walac u yadic u t'an a Dioso,— cu t'anoo'. —Ino'on aj Israelo'ono, ti'ljo'on Dios. U ch'a'aj ti wotzilil,— cu t'anoo' a que'eno' te'iji. ^w ¹⁷Tzicbalbi tulacal tuba cuenta Judea c'u' u betaj a Jesusu. Tzicbalbi ilic ca'ax tubajac ma' naach cuenta Judea. ^x

s 7.7 Ex 15:16; Dt 32:39; 1 S 2:6; Sal 33:9; Sal 107:20; Mr 1:27; Lc 4:36; Lc 5:13 t 7.9 Sal 147:19; Mt 9:33; Ro 3:1,2 Ro 9:4 u 7.13 Lm 3:32; Jn 11:33,35 He 2:17; He 4:15 v 7.15 Lc 8:54; Jn 11:43; Hch 9:40; Ro 4:17 w 7.16 Lc 24:19; Jn 4:19; Jn 6:14; Jn 9:17 x 7.17 Lc 1:68; Lc 19:44

C'ochoo' etel a Jesus u yaj xa'num aj Juan aj tz'aj ocja'a.

¹⁸Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja'a, u tzolajoo' ti'i c'u' a walac u betic a Jesusu.^y ¹⁹Le'ec aj Juana, u püyajoo' ca' tuul u yaj cambal. —Ca' xique'ex a c'aate ti'i a Jesus wa le'ec aj Sa'alil ala'i a tan ti paac'tiqui, wa yan ti paac'tic ulaac',— cu t'an aj Juan ti'i a ca' tuulu.^z ²⁰Le'ec ti c'ochoo' a ca' tuul etel a Jesusu, u yadajoo' u t'an aj Juan ti'iji. —Le'ec aj Juan aj tz'aj ocja'a, u tücaa'tajo'on ta wetel. ¿Inchech wa aj Sa'alil a tan ti paac'tiqui, wa yan ti paac'tic ulaac'?— cu t'an a ca' tuul ti'i a Jesusu. ²¹Ti'i ilic a hora abe' a Jesusu, u ch'anesajoo' ti yaab a c'oja'ana, ca'ax top yaj u c'oja'anil. U joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yooloo' a maca. U sasilcuntajoo' u wich a ch'oopo. ²²Le'ec ti jobi u betic abe' a Jesusu, u nuuctajoo' u yaj cambal aj Juana. —Ca' usc'aque'ex etel aj Juan a wade'ex ti'i c'u' a wilaje'ex y c'u' a wu'yaje'exe,— cu t'an. —Tanoo' u sasilcunbul u wich a ch'oopo. Le'ecoo' a ch'etec u yoco, tanoo' u ximbal tucaye'il. Tanoo' u ch'anesabül a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anili. Tanoo' u jeebbel u xiquin a cooco. Tanoo' u ca' cuxtal a quimene. Tan u yaalbül u qui'il pectzil a Dios ti'ijoo' a otzili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu.^a ²³—Qui' u yool mac a ma' siq'ui u yool tene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu.

²⁴Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' tu pach u yaj xa'num aj Juana, caji a Jesus u tzicbalte aj Juan eteloo' a cristianojo. —¿C'u' a bine'ex a wila' ich p'atal lu'um? ¿Bine'ex wa a wila' a pocche' a tan u pecsabül u men ic? Ma' bine'ex a wila' abe'e,— cu t'an a Jesusu.^b ²⁵—¿C'u' a bine'ex a wila'? ¿Bine'ex wa a wila' a winic a top quich'pan u noc'o? Le'ecoo' a quich'pan u noc' a top qui' u cuxtaloo'o, que'eno' ichil u yotoch a reye. Ma' ta wilique'exoo' ichil a p'atal lu'umi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. ²⁶—¿C'u' a bine'ex a wila'? ¿Bine'ex wa a wila' jun tuul a tan u yadic u t'an a Dios? Le'ec, bine'ex a wila' jun tuul a tan u yadic u t'an a Dios. Tan in wadic te'ex. Le'ec aj Juan abe'e, mas nooch u wichil u meyaj tuwich boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesusu. ²⁷—Bel in quin wadü' te'ex c'u' a tz'iiba'an yoc'ol ala'aji,— cu t'an a Jesusu. —“Inene, tan in tücaa'tic in waj xa'num ta taan. Bel u cu tojquinte a cristiano ti'i ca' u c'ümeechoo',” cu t'an a Dios. Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu.^c ²⁸—Tan in wadic te'ex. Ma' yan a winic a yanaji yoc'olcab a mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj Juan aj tz'aj ocja'a,— cu t'an a Jesusu. —C'u' betiqui, ca' yanacoo' a hermanojo, que'eno' tu c'ü' a Dios. Ca'ax ma' nooch u wichil u meyaj jun tuul a hermano tu yaamoo' u chucan

y **7.18** Mt 11:2 z **7.19** Ez 21:27; Ez 34:23,29 Dn 9:24–26 Mi 5:2; Hag 2:7; Zac 9:9; Mal 3:1–3 a **7.22** Mt 11:5; Is 29:18; Is 35:5; Is 42:6; Hch 26:18; Is 61:1; Sof 3:12; Lc 4:18; Stg 2:5 b **7.24** Mt 11:7 c **7.27** Is 40:3; Mal 3:1; Mal 4:5; Lc 1:16,17,76

a hermanojo, mas nooch u wichil u meyaj xan tuwich aj Juana,— cu t'an a Jesusu. ²⁹—Le'ecoo' a ca'ax macac u yet'ocoo' aj mol taq'u'in ti'i a gobiernoj, le'ec ca' u yubajoo' u pectzil aj Juana, u c'ümajoo' a ocja'a. Ti baalo'o, u ye'ajoo' ti toj a tan u betic a Dios,— cu t'an a Jesusu. ^d

³⁰—C'u' betiqui, a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moise, ma' u c'ümajoo' a ocja' etel aj Juana. Ti baalo'o, ma' u c'ümajoo' c'u' u c'ati u bete' a Dios eteloo'o,— cu t'an. ^e ³¹—¿C'u' a qui' ca' in wadü' te'ex ti'i ca' chiclac te'ex biqui'illoo' u na'at a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe? ¿C'u' aj etel jede'ecoo' in quetiqui?— cu t'an a Jesusu. ^f ³²—Ala'oo'o, jabix ca' muuch' a tz'ub a tina'anoo' chumuc caj. Jun muuch'u, tanoo' u t'an ti chich etel ulaac' a jun muuch'u. “Ti wuustaj a xool jabix ich baxül tz'ocolbee. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'ex. Ma' uche'ex a woc'ot. Uchi ti woc'ol jabix ich baxül quimili. Ma'ax ti baalo'o, ma' a c'atiintaje'ex xan. Ma' uche'ex a woc'ol,” cu t'anoo' a jun muuch'u,— cu t'an a Jesusu. ³³—Baalo' ilicoo' a cristiano aleebe. Le'ec ti caji ti meyaj aj Juan aj tz'aj ocja'a, ma' u jantaj a janala. Ma'ax u yuc'aj a vinojo. “Yan a c'ac'asba'al tu yool,” que'ex,— cu t'an a Jesusu. ^g ³⁴—Inene, yanajeen ti cristianojil. Walac in janal in wuc'ul,— cu t'an a Jesusu. —“Jac' ti'i a janala,” que'ex tin woc'ol. “Walac u caalül. Walac u yet'octicoo' aj mol taq'u'in ti'i a gobiernu u yet'ocoo' a mac a top yanoo' u sip'ili,” que'ex tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu. ³⁵—C'u' betiqui, etel c'u' a tanoo' u betic a tanoo' u tz'ocsic a Dios, chica'an ti toj u na'at a Dios,— cu t'an a Jesusu. ^h

Tan u janal a Jesus ichil u yotoch jun tuul a fariseojo.

³⁶Pues te'i. Chiitbi a Jesus u men jun tuul a fariseo u c'aba' u na'at ca' xi'ic ti janal etel. Oqui a Jesus ichil u yotoch ala'aji. U cüxtaj u cuuch pach mesa. ⁱ

³⁷Pues te'i. Ichil a caj abe'e, jun tuul tu yaamoo' ix ch'up a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaca, u yubaj ti que'en a Jesus pach mesa ichil u yotoch a fariseo u c'aba' u na'ata. U talesaj a tz'i' p'uul tuda'an ti boc. Betabi a p'uul abe' etel a tunich u c'aba' alabastro. ^j ³⁸C'ochi tu tojil u yoc tuba que'en a Jesusu. Tan u yoc'ol ix ch'up abe'e. Caji ti t'aaj u c'a' u wich yoc'ol u yoc a Jesusu. U chowaj etel u tzo'otzel. U yutzintaj u yoc a Jesusu. U tz'aj a boc tuwich u yoc. ^k ³⁹Le'ec mac u chiitaj a Jesus ti janala, fariseo u c'aba' u na'at. Le'ec ca' u yilaj c'u' a tan u betabül ti'i a Jesusu, caji u tucle: —Wa cuchi tu jajil walac u yadic u t'an a Dios a Jesusu, u na'taj cuchi mac ix ch'upil tan u tüluc u yoc. Yaab u sip'il ix ch'up ado'o,— cu t'an a winic abe' tu bajili. ^l ⁴⁰—Simon, yan c'u' a yan in wadic tech,— cu t'an a Jesus ti'i

d 7.29 Mt 3:5; Lc 3:12 **e** 7.30 Hch 20:27 **f** 7.31 Lm 2:13; Mt 11:16; Mr 4:30 **g** 7.33 Mt 3:4; Mr 1:6; Lc 1:15 **h** 7.35 Os 14:9; Mt 11:19; 1 Co 1:23,24 **i** 7.36 Mt 26:6; Mr 14:3; Jn 11:2 **j** 7.37 Lc 8:2; Jn 9:24 **k** 7.38 Zac 12:10; Ro 5:20; 1 Ti 1:15,16 **l** 7.39 Lc 15:2

u yumil a naja. —Adü ten, maestro,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. ⁴¹—Jun tuul a winiqui, walac u tz'eec u taq'uin ti maanil. Ca' tuul a uchi u maan taq'uin etele. Jun tuulu, u maantaj quinientos dolar. Ulaac' a jun tuulu, u maantaj cincuenta dolar,— cu t'an a Jesus ich mucult'an ti'i a farisejo.^m ⁴²—Ma' pataloo' u bo'te u p'ax tu ca' tuulil. Le'ec a winiqui, u ch'a'ajoo' u yotzilil. U sijajoo' ti'i ti baalo'. ¿Mac tu yaam a ca' tuul aj maan taq'uin a bel u cu mas yacunte u yumil a taq'uin abe'le?— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.ⁿ ⁴³—Tin tuclíc inene, le'ec a mas yaab u p'ax a sijibi ti'iji, le'ec a mas bel u cu yacunte a winiqui,— cu t'an aj Simono. —A nuuctajen ti toj,— cu t'an a Jesus ti'iji. ⁴⁴Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antaj ix ch'upu. —Ila ix ch'up ada'a,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono. —Le'ec ti oqueen ichil a wotocho, ma' a tz'aj ten a ja' ti'i in p'o'ical in woc jabix ti suco'on ti bete'. C'u' betiqui, ix ch'up ada'a, u ch'ulaj in woc etel u c'a' u wich. U cho'aj in woc etel u tzo'otzel,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.^o ⁴⁵—Ma' a wutzintajen jabix ti suco'on ti bete'. C'u' betiqui, uchucal in wudel wa'ye'e, tan ti tan u yutzintic in woc ix ch'up ada'a,— cu t'an a Jesusu.^p ⁴⁶—Ma' a tz'aj a boc tin poli. C'u' betic ix ch'upu, u tz'aj a boc a top co'oj u tool yoc'ol in woc,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.^q ⁴⁷—Tan in wadic tech. Etel a c'u' u betaj tene, chica'an ti top yaj u yubeen ix ch'upu. U men top yaj u yubeene, chica'an ilic ti sa'tesabi ti'i u sip'il ca'ax yaab. C'u' betiqui, mac a ma' yaab u sip'ili, ma' ilic yaj u yubi ti yaab mac a uchi u sa'tesaj sip'ili,— cu t'an a Jesusu.^r ⁴⁸—Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.^s ⁴⁹Le'ecoo' u chucan aj sutil a que'eno' chi' mesa etel a Jesusu, cajoo' u tucle c'u' u yadaj a Jesusu. —¿C'u' u wich a winic ada'a? Walac ilic u sa'tesaj sip'il,— cu t'anoo' tu bajil.^t ⁵⁰—A tz'ocsaj ti patalen in sa'alteech, mentücü, sa'ala'anech. Jetz'a'anac a wool. Ca' xiquech,— cu t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.^u

Aantabi a Jesus u menoo' ix ch'upu.

8 ¹Pues te'i. Tan u manül a Jesus ich caj ich aldea. Tan u t'an te'i. U yadaj ti'ijoo' a qui'il t'an, le'ec biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Le'ecoo' a doce tuul u yaj cambala, tücünacoo' tu pach a Jesusu. ²Tücünacoo' ilic ix ch'up tu pach a Jesusu. Le'ecoo' ix ch'up abe'le, le'ec a joc'saboo' a c'ac'asba'al ichiloo' u yool etel a ch'anesaboo' u c'oja'anili. Tu yaamoo' abe' que'en ix Maria. —Ix Magdalena,— cu t'anoo' ti'i. Joc'sabi siete tuul a c'ac'asba'al ichil u yool ala'aji.^v ³Tu yaamoo' ilic ix ch'up abe'le, yan jun tuulu, ix Juana u c'aba'. Le'ec u yicham ala'aji, aj Chuza u c'aba'. Walac u meyaj ichil u yotoch aj rey Herodes. Le'ec ulaac' ix ch'up

m 7.41 Mt 18:28 n 7.42 Is 1:18; Is 43:25; Is 44:22 o 7.44 Gn 18:4; 1 Ti 5:10 p 7.45 1 Co 16:20; 2 Co 13:12 q 7.46 Sal 23:5; Ec 9:8; 1 Jn 2:20,27 r 7.47 1 Ti 1:14 s 7.48 Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 5:20; Hch 13:38,39 Ro 4:6–8 Col 1:12–14 t 7.49 Is 53:3 u 7.50 Mt 9:22 v 8.2 Mt 27:55,56 Mr 15:40,41 Mr 16:1; Lc 23:27; Jn 19:25; Hch 1:14; Mr 16:9

a que'en pach a Jesusu, ix Susana u c'aba'. Yanoo' ilic ulaac'. Walacoo' u yaantic a Jesus etel c'u' a yanoo' ti'iji.

Le'ec ada' a mucult'an a jabix aj pac'a.

⁴Pues te'i. Much'lajoo' ti yaab a cristiano etel a Jesusu. Taloo' cajil caj. Caji ti t'an a Jesus ich mucult'an.^w ⁵—Jun tuul a winiqui, bini ti pac'. Le'ec ti tan u pac', yan a semilla a c'axi tuwich bej. Wa'che'bi a semilla abe'e. C'ochoo' a ch'iich'i. U jantajoo' a semilla abe'e,— cu t'an a Jesus ich mucult'an. ⁶—Yan a püc'bi tuba ma' pim a lu'umu. Yan a tunich yalama. Le'ec ti tan u ch'iili, tiqui u men ma' yan u ja'il,— cu t'an a Jesusu. ⁷—Yan a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi. Le'ec ti tan u ch'iil a püc'aala, ch'iji ilic a jabix a c'ünchiimi. U c'ascuntaj a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. ⁸—Yan a püc'bi ichil a lu'um a siisi. Qui' u ch'iil a püc'aal te'iji. U tz'aj u wich. U tz'aj cien sut mas yaab u wich tuwich boon semilla a püc'biji,— cu t'an a Jesusu. Le'ec ti jobi u yadic a mucult'an abe'e, uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Le'ec mac patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u c'abeetil a mucult'ana.

⁹Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u c'aatajoo' ti'i c'u' a walac u yadic a mucult'an abe'e.^x ¹⁰—Tz'abi te'ex ca' a ch'a'e'ex u tojil yoc'ol biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Le'ecoo' ulaac' a cristianojo, jadi' ich mucult'an tanoo' u yubic. Ti baalo'o, ca'ax tanoo' u cha'an, ma' tanoo' u yilic. Ca'ax tanoo' u yubic a t'ana, ma' tanoo' u ch'a'ic u tojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^y

U yadaj c'u' a walac u yadic a mucult'an yoc'ol aj pac'a.

¹¹—Pues te'i. Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an in wadaj to. Le'ec jabix a semillaja, le'ec abe'e, jabix u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^z ¹²—Le'ec jabix a semilla a c'axi ti beje, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso. C'ochi a quisin eteloo'o. U tocaj ti'ijoo' u t'an a Dios u yubajoo' ti'i ma' u tz'ocsicoo' abe'e, ti'i ma' u sa'albüloo',— cu t'an a Jesusu.^a ¹³—Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuwich a tunichi, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso,— cu t'an. —Qui'oo' u yool u yubi a t'an abe'e. U c'ümajoo'. C'u' betic ala'oo'o, jabix a püc'aal a ma' yan u can. Ma' ta'achoo' u muc'yaj. Jun p'e rato ilic tan u tz'ocsic. Le'ec ca' u c'ümoo' a yaja, walacoo' u p'ütic u tz'ocsic u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. ¹⁴—Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u

w 8.4 Mt 13:2; Mr 4:1 x 8.9 Mt 13:10; Mr 4:10 y 8.10 Is 6:9; Mr 4:12 z 8.11 Mt 13:18; Mr 4:14; Hch 20:27,32 1 Co 3:6,7,9–12 Stg 1:21; 1 P 1:23 a 8.12 Stg 1:23,24 2 Co 2:11; 2 Co 4:3; 2 Ta 2:10; 1 P 5:8

t'an a Dioso,— cu t'an. —U c'ümajoo' a t'an abe'e. Pachili, top que'eenoo' u yool tu pach a jabix a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Top que'eenoo' u yool tu pach u ayic'alil. Top que'eenoo' u yool tu pach a c'u' a qui'oo' tu wich u beticoo' yoc'olcab. U men abe'e, tan u joc'ol ti'ijoo' ti ma'ax c'u' ti qui'il a tan u yantal ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.^{b 15}—Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuba siis a lu'umu, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso,— cu t'an. —U c'ümajoo' a t'an abe'e. Qui'oo' u na'at. Ma' ta'achoo' u p'ütic u tz'ocsic a t'an abe'e. Ma' ta'achoo' u tuc'ul u yool, mentüü, walac u yaabtal a qui'il u menoo',— cu t'an a Jesusu.^c

Le'ec ada' a mucult'an a jabix u sasilil a lamparaja.

¹⁶—Pues te'i. Le'ec ca' u t'übj a lamparaja, ma'ax mac walac u nocquintic a c'u'ac yoc'ol ti'i ma' u chictal u saqui. Ma'ax walac u tz'eec abe' yalam cama. Walac u tz'eec abe' tu cuuchil. Ti baalo'o, sasil u wich mac a oqui ich naj u men a lampara abe'e,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol ma' ti muquic c'u' a tan ti tz'ocsiqui.^{d 17}—Ma' yan a c'u' a muca'an a wa ma' tu chictala. Baalo' ilic a t'an a muca'ana, bel ilic u ca'a u'yajbü. Laj bel u ca'a eeltabül,— cu t'an a Jesusu.^{e 18}—U men laj bel u ca'a eeltabülü, tz'aje'ex ta wool c'u' a tane'ex a wu'yiqui. Le'ec mac u yeel a tz'etz'eeque, bel u ca'a tz'abül ti'i ca' u yeelte ti mas yaab. Le'ec mac a tan u tuclit ti u yeele, pero ma'ax c'u' u yeele, bel u ca'a tocbol ti'i c'u' a tan u tuclit ti u yeele,— cu t'an a Jesusu.^f

C'ochi cüxtabül a Jesus u men u na' y u menoo' u yitz'in.

¹⁹Pues te'i. Le'ec u na' u yet'ocoo' u yitz'in a Jesusu, c'ochoo' ti sut etel. C'u' betiqui, ma' tu paataloo' u beel tu tzeel ala'i u men u yaabil a cristiano a much'a'anoo' te'iji.^{g 20}—Udi a na' u yet'ocoo' a witz'in. Wa'an ti que'eenoo' pach naj. U c'atoo' sut ta wetel,— cu t'an u yaalbü a Jesusu. ²¹—Tulacal mac a walacoo' u yubic u t'an a Dioso, y walacoo' u betic c'u' a tanoo' u yubiqui, ala'oo'o, in na' in witz'inoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.

Jetz'cunbi a ic' etel a ja' u men a Jesusu.

²²Pues te'i. Jun p'eel q'uin oqui a Jesus ich barco u yet'ocoo' u yaj cambal. —Co'ne'ex tac junxeel a lagunaja,— cu t'an ti'ijoo'. Joc'oo' te'i. Cajoo' ti beel junxeel a ja'a.^{h 23}Le'ec ti tanoo' u beele, emi u wüyül a Jesusu. Caji a ic' ti chich ti'ijoo' tuwich a lagunaja. Caji ti tudel a barcojo. Sabeensil u budel. ²⁴Binoo' u yajes a Jesusu. —Noochil, Noochil,— cu

b 8.14 Mt 19:26; 1 Ti 6:9,10 2 Ti 4:10 **c 8.15** Ef 2:4; 2 P 1:5–10 **d 8.16** Mt 5:15; Mr 4:21; Lc 11:33; Fil 2:15,16 **e 8.17** Mt 10:26; Lc 12:2 **f 8.18** Mt 13:12; Mt 25:29; Mr 4:25; Lc 19:26; Jn 15:2; Rev 22:11 **g 8.19** Mt 12:46; Mt 13:55; Mr 3:31; Jn 7:5; Hch 1:14; 1 Co 9:5; Ga 1:19 **h 8.22** Mt 8:23; Mr 4:35

t'anoo' ti'i a Jesusu. —Tan u budel a barcojo,— cu t'anoo' ti'i. Liq'ui a Jesusu. U chichich chiitaj a ic' y a ja'a. Mani a chichil iq'ui. Jetz'lajj a ja'a. Quich'pan ti p'aati.^{i 25}—¿C'u' ca'a ma' que'ene'ex a wool pach a Dios tu jajili?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Jac'oo' u yool. Sa'too' u yool u men c'u' a maniji. —¿C'u' u wich a winic ada'a? Ca'ax ic' ca'ax ja' walac u tz'ocsabül ala'aji. Walac u yuchul jabix ilic ti walac u yadiqui,— cu t'anoo' tu bajil.^j

Joc'sabi a c'ac'asba'al tu yool aj Gadarajili.

²⁶Pues te'i. C'ochoo' ich barco chi' ja' tuba que'eno' a cristiano u c'aba' Gadareno. Junxeel a laguna abe'e, te'i que'en a cuenta Galileaja.^{k 27}Le'ec ti tan u joc'ol a Jesus ich barcojo, c'ümbi u men jun tuul winic. Te'i que'en u caal a winic abe'e. Yanoo' a c'ac'asba'al ichil u yool ala'aji. Uchi caac ti manül ti aj ma'noc'. Ma' ta'ach u cuntal ich naj. Walac u cuntal tuba walac u mucbül a quimene. ²⁸Le'ec ca' u yilaj a Jesus a winic abe'e, uchi u yawat ti chich. Xonlajj tu taan a Jesusu. —Jesus, ma' c'u' a t'an teni. Inchech u Mejen a Dios ti ca'an a top nooch u yanili. Ca' a bete' ten jun p'eel qui'il. Ma' a tz'eecc ten a yaja,— cu t'an a c'ac'asba'al a que'en ichil u yool a winic ti'i a Jesus ti chichi.^{i 29}U yadaj abe' u men aalbi ti'i u men a Jesus ca' joc'oc ichil u yool a winiqui. Biq'uin ado'o, yaab sut oqui a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui. Walac u c'üxbül a winic tu c'ü' tu yoc ti cadena u menoo' a cristianojo. C'u' betiqui, walac u t'upic a cadenaja. Walac u bensabül a winic abe' u men a c'ac'asba'al ichil a p'atal lu'umu. ³⁰—¿Mac a c'aba' incheche?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Jun muuch' in c'aba',— cu t'an ti'i. U yadaj abe' u men u yaabil a c'ac'asba'al a oca'an ichil u yool a winiqui. ³¹—Ca' a bete' to'on jun p'eel qui'il. Ma' a tücaa'tico'on ich c'asil,— cu t'anoo' a c'ac'asba'al ti'i a Jesusu.^m

³²Pues te'i. Ma' naach te'i que'eno' a pimil eq'uen a tanoo' u janal tuwich witz. Le'ecoo' a c'ac'asba'ala, u c'aatajoo' ti'i a Jesus ca' tücaa'bücoo' tu yaam a eq'uen abe'e. U cha'aj ca' xicoo' te'i.^{n 33}Joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui. Binoo' tu yaam a eq'uene. Joc'oo' ti alca' ti chich a eq'uene. Emoo' tuba c'üs toj wa'an a witz. Ocoo' ichil a ja'a. Jüc'moo' te'i. Quimoo'.^o

³⁴Pues te'i. Le'ecoo' aj cünün eq'uene, u yilajoo' c'u' a uchiji. Joc'oo' ti alca'. U yadajoo' ich caj ich aldea c'u' a uchi chi' a ja'a. ³⁵C'ochoo' a cristiano u yila' c'u' a uchiji. C'ochoo' etel a Jesusu. U yilajoo' a winic a joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yool. Tina'an ti que'en ala'i taan a Jesusu. Yan tun u noc'. Tojaji u yool a winiqui. Jac'oo' u yool a cristianojo.^p

³⁶Le'ecoo' aj cünün eq'uene, u yilajoo' c'u' a maniji. C'ochoo' ala'oo'o. U yadajoo' ti'i a cristiano biqui ti joc'saboo' a c'ac'asba'al ichil u yool a

i **8.24** Job 28:11; Job 38:11; Sal 29:10; Sal 46:1; Sal 65:7; Sal 89:9; Sal 93:4; Sal 107:29; Sal 135:6; Nah 1:4 j **8.25** Sal 33:8,9 Mr 4:41; Mr 6:51 k **8.26** Mt 8:28; Mr 5:1 l **8.28** Hch 16:16,17 Fil 2:10,11 m **8.31** Rev 20:3 n **8.32** Lv 11:7; Dt 14:8 o **8.33** Job 1:12; Job 12:16; Rev 20:7 p **8.35** 1 Jn 3:8; Ro 10:20

winiqui. ³⁷Pachil abe'e, tulacaloo' a cristiano a taloo' cuenta Gadaraja, u yadajoo' ti'i a Jesus ca' joc'oc ala'i te'i. U yadajoo' abe' u men top saacoo' tu jajil. Ca' oqui a Jesus ich barcojo. Caji ti usc'al.^q

³⁸Pues te'i. Le'ec a winic a joc'saboo' a c'ac'asba'al ichil u yoolo, u c'aataj ca' xi'ic tu pach a Jesusu. Le'ec a Jesusu, ma' u cha'aj ca' talac tu pach.^r ³⁹—Ca' xiquech ta wotoch. Adü ti'ijoo' tulacal a cristiano c'u' u betaj tech a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. Bini a winiqui. Tulacal tuba ich caj u yadaj boon a qui' a betabi ti'i u men a Jesusu.

Ch'anesabi u mejen aj Jairo etel jun tuul a nooch'upu.

⁴⁰Pues te'i. Le'ec a Jesusu, usc'aji tu pach junxeel a lagunaja. C'ümbi tu qui'il u menoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji. Laj que'eenoo' te'i u paac'te u yudel.

⁴¹Pues te'i. Jun tuul a winiqui, aj Jairo u c'aba'. Aj tücaa' ichil a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dios ichil a caj abe'e. C'ochi a winic abe' etel a Jesusu. Xonlaji tu taan. U c'aataj ti'i a Jesus wa ma' tu beel tu yotoch.^s ⁴²Jun tuul ilic u mejen yan. Ix chu' abe'e. Doce jaab yan ti'i. Watac u quimil.

Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en to tu benil u yotoch a winiqui. Top tan u nüt'bül a Jesus u menoo' u yaabil a cristiano a tücünac tu pacha. ⁴³Yanoo' ilic ix ch'up tu yaamoo'o. Jun tuulu, doce jaab tan ti tan u joc'ol u q'uiq'uel le'ec u uju. Jobi u sütic u taq'uün etel aj ilmaj. Ma'ax mac paataji u ch'anes.^t ⁴⁴Naatz'i ala'i tu pach a Jesusu. U tülaj u chi' u noc' a Jesusu. Ch'ani. Ma' tan u ca' joc'ol u q'uiq'uel.^u ⁴⁵—¿Mac u tülajen?— cu t'an a Jesusu. —Ma' ineni,— cu t'anoo' tulacaloo' a cristianojo. —Noochil, xooya'anech u men u yaabil a cristianojo. Laj tanoo' u nüt'iquech. ¿C'u' ca'a tan a c'aatic mac u tülajech?— cu t'an aj Pedro eteloo' u yet'oc ti'i a Jesusu. ⁴⁶—Yan mac u tülajen. In weeltaj abe'e, le'ec ti joq'ui in muc' tz'etz'eecac ti'i u ch'aneeb,— cu t'an a Jesusu.^v ⁴⁷Le'ec a nooch'upu, u na'taj ti ma' muca'an c'u' u betaja. Tziützülnac a nooch'upu. Xonlaji tu taan a Jesusu. Tu taan tulacaloo' a cristianojo, u yadaj ti'i c'u' ca'a u tülac u noc' ala'aji, y biqui ti ch'ani. ⁴⁸—Nooch'up, a tz'ocsaj ti patalen in ch'aneseech, mentüci, ch'aneech tun. Jetz'a'anac a wool. U paatal a wusc'al,— cu t'an a Jesus ti'iji.

⁴⁹Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus etel a nooch'upu, ti c'ochi jun tuul aj xa'num a tali tu yotoch aj Jairojo. —Quimi tun a mejen. Ma' a mas tuc'sic u yool a maestrojo,— cu t'an ti'i aj Jairojo.^w ⁵⁰Le'ec a Jesusu, u yubaj c'u' a aalbi ti'i aj Jairojo. —Ma' u jac'ül a wool. Tz'a a wool tin pach, y bel u ca'a ti ca' qui'tal,— cu t'an a Jesus ti'i aj Jairojo.^x ⁵¹Le'ec ti c'ochi tu yotoch ala'aji, ma'

q 8.37 Mt 8:34; Dt 5:25; 1 S 6:20; 1 S 16:4; 2 S 6:8,9 Job 21:14; Mt 8:34; Mr 1:24; Mr 5:17; Lc 4:34; Lc 5:8; Hch 16:39; 1 Co 2:14 r 8.38 Sal 103:1; Sal 116:12; Mr 5:18; Lc 18:43 s 8.41 Mt 9:18; Mr 5:22 t 8.43 Lv 15:25; Mt 9:20; Mr 5:25 u 8.44 Dt 22:12; Mr 5:27,28 Mr 6:56; Hch 5:15; Hch 19:12 v 8.46 Mr 5:30; Lc 5:17; Lc 6:19 w 8.49 Mr 5:35 x 8.50 2 Cr 20:20; Is 1:10; Mr 9:23; Mr 11:22–24 Jn 11:25,40

u cha'aj ma'ax mac ca' ocoo etel. Jadi' aj Pedro, aj Jacob, aj Juan etel u na' u tat a tz'ub, jadi' a ocoo' tu pacha. ⁵²Tulacaloo' a que'en te'lji, tanoo' u yoc'ol. Naach u yawat u yoc'too' a quimene. —Ma' a woc'ole'ex. Ma' quimen ala'aji. Jadi' tan u wüyül,— cu t'an a Jesus ti'ljoo'o.^y ⁵³U che'ejtajoo' a Jesusu. U yeeloo' ti quimen ix chu'u. ⁵⁴Le'ec a Jesusu, u müchaj ix chu' tu c'ü'. —Liq'uen tz'ub,— cu t'an ti'i ti chich.^z ⁵⁵Ca' cuxlaji ix chu'u. Liq'ui. Le'ec a Jesusu, u yadaj ca' tz'abüic u janal ix chu'u. ⁵⁶Sa'too' u yool u na' u tat ix chu'u. —Ma' a wadique'ex ti'i ma'ax mac c'u' a mani wa'ye'e,— cu t'an a Jesus ti'ljoo'o.^a

A Jesusu, u tücaa'tajoo' u yaj cambal a doce tuuloo' tu bajili.

9 ¹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal a doce tuul tu tzeele. U tz'aj ti'ljoo' u patalil ti'i ca' u joq'uesoo' a c'ac'asba'al ichil u yool a maca, y t'i'i u ch'anesicoo' a c'oja'ana.^b ²Bel u cu tücaa'too' ca' xicoo' u yadü'i ti'ljoo' a cristiano biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Beloo' ilic u ca'a u ch'anesoo' a c'oja'ana.^c ³—Ma' a bensi que'ex a ma'ax c'u'i ti tane'ex a bee. Ma' a bensi que'ex a xoolte'e, ma'ax a salbeque. Ma' a bensi que'ex a janala, ma'ax a taq'ui. Ma'ax a bensi que'ex ulaac' a noc',— cu t'an a Jesusu.^d ⁴—Le'ec tuba ca' ocoque'ex ti posado, te'i yane'ex a jedel. Le'ec ti tane'ex a joc'ol ichil a caja, ichil ilic a naj abe' a joc'ole'ex,— cu t'an a Jesus ti'ljoo'o.^e ⁵—Tuba ma' a c'ate'ex c'ümbülü, le'ec ti tane'ex a joc'ol te'i, lijt'e'ex u ta'lu'umil a woc ca' c'axüic. Le'ec abe' u p'is ti ma' qui' u betajoo' te'ex,— cu t'an a Jesusu/⁶Joc'oo' te'i u yaj cambal a Jesusu. Binoo' ichil a caj tulacal tuba. U yadajoo' u pectzil a Dios te'lji. U ch'anesajoo' a c'oja'ana.^g

Le'ec ada' biqui ti quimsabi aj Juan aj tz'aj ocja'a.

⁷Pues te'i. Le'ec aj Herodes, que'en ti gobernadoril cuenta Galilea. U yubaj tulacal a c'u' a tan u betabül tu cuenta ala'i u men a Jesusu. Sa'ti u yool ala'i u men yan a tanoo' u yadic ti ca' cuxlaji aj Juan aj tz'aj ocja'a.^h ⁸Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti chiclaji aj Eliasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti ca' cuxlaji jun tuul a uchben winic u yadaj u t'an a Dios uchi. ⁹—Inen in tücaa'taj ca' ch'ücbüic u cal aj Juan biq'uin ado'o. ¿Mac winiquil abe' a tan u betic a top yaab a tan in wu'yiqui?— cu t'an aj Herodes. U c'atiintaj cuchi u yila' a Jesusu.ⁱ

Tzeenbi a cinco mil tuul ti winic u men a Jesusu.

¹⁰Pues te'i. Le'ec ti jobi u beticoo' u xa'numbeeb u yaj cambal a Jesusu, ca' much'lajoo' etel. U yadajoo' ti'i a Jesus tulacal a c'u' u betajoo'o.

y **8.52** Jn 11:11,13 z **8.54** Lc 7:14; Jn 11:43; Hch 9:40 a **8.56** Mt 8:4; Mt 9:30; Mr 5:43
b 9.1 Mt 10:1; Mr 3:13; Mr 6:7; Jn 14:12; Hch 3:6 c **9.2** Mt 10:7,8 Mr 6:12; Lc 10:1,9 Tit 1:9; Tit 2:12,14 d **9.3** Sal 37:3; Mt 10:9; Mr 6:8; Lc 10:4; Lc 22:35; 2 Ti 2:4 e **9.4** Mt 10:11; Mr 6:10 f **9.5** Mt 10:14; Hch 13:51 g **9.6** Mr 6:12 h **9.7** Mt 14:1; Mr 6:14
i **9.9** Lc 23:8

Bensaboo' u men a Jesus ich tz'i' caj Betsaida u c'aba'.^j ¹¹Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, u yubajoo' tuba bini a Jesusu. C'ochoo' u cuxte. C'ümboo' tu qui'il u men a Jesusu. Aalbi ti'ijoo' biqui ti tan tun u tücaa' a Dios u men a Jesusu. Ch'anesaboo' boon tuul a c'oja'an tu yaamoo'o.

¹²Pues te'i. Watac u yocol a q'uini. Naatz'oo' etel a Jesus a doce tuul u yaj cambala. —Adü ti'ijoo' a cristiano ca' xi'icoo' u cuxtoo' u posado eteloo' u janal ichil tulacal a aldea a nütz'a'an wa'ye'e. Que'eno'on ich p'atal lu'um. Ma'ax c'u' a yan wa'ye'e,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i a Jesusu.^k ¹³—Inche'ex ca' a tz'a'e'exoo' u janal,— cu t'an a Jesusu. —Jadi' cinco cuul pan etel ca' tuul aj ch'ilam a yan to'ono. Ma' yan ulaac'. ¿A c'ati wa ca' xico'on ti q'uex janal ti'ijoo' tulacaloo' a cristiano ad'o'o?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^l ¹⁴Yan wal cinco mil tuul ti winic te'i. —Ade'ex ti'ijoo' a cristiano ca' tinlaco'o' ich jujun much'oo'. Jabix wal cincuenta tuul ichil a jujun much'u,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ¹⁵U yadajoo' ti'i a cristiano ti baalo'. Laj tinlajoo'. ¹⁶Le'ec a Jesusu, u müchaj a cinco cuul a pan etel a ca' tuul aj ch'ilama. U cha'antaj a ca'ana. U c'ajsaj a Dios yoc'ol a janala. U meen xet'aj a pan etel aj ch'ilama. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ca' u t'oxoo' ti'ijoo' a cristianojo. ¹⁷Laj janoo'. Na'ajnoo'. Le'ecoo' u yaj cambala, u tudesajoo' doce cuul a nucuch xac etel u yada' a janala.^m

—Inchech a Cristo,— cu t'an aj Pedrojo.

¹⁸Pues te'i. Jun p'eel q'uini tu junaloo' que'en a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal. Tan u t'an a Jesus etel a Dioso. —¿Mac winiquilen ti walacoo' u yadic a cristiano tin woc'ol?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.ⁿ ¹⁹—Yan a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Juan aj tz'aj ocja'a,— cu t'anoo'. —Yanoo' ulaac' a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Eliasa. Ulaac' tucaye' walacoo' u yadic ti le'ec incheche, jun tuul a uchben winic a ca' cuxlaji a walac u yadic u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^o ²⁰—Uxtun inche'exe, ¿mac winiquilen ti walaque'ex a wadic?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Incheche, Cristojeh, u yaj Sa'alilech a cristiano a tücaa'beech u men a Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'iji. ²¹—Ma' a wadique'ex abe' ti'i ma'ax mac,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' tu jajil.^p

—Bel in ca'a quimsabül,— cu t'an a Jesusu.

²²—Pues te'i. Inene, yanajeen ti cristianojil. Yan in c'ümic ti yaab a yaja,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. —Bel in ca'a culpachbül u menoo' ti wetcaal a walacoo' u tücaa'. Bel ilic u ca'a u culpachteen u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Baalo' ilic below' u cu bete' ten

j 9.10 Mr 6:30; Mt 14:13 k 9.12 Mt 14:15; Mr 6:35; Jn 6:1,5 I 9.13 2 R 4:42,43 Nm 11:22; Sal 78:19,20 m 9.17 Sal 145:15,16 n 9.18 Mt 16:13; Mr 8:27 o 9.19 Mt 14:2 p 9.21 Mt 16:16; Mr 8:29; Mr 14:61; Jn 1:41,49 Jn 4:4,29,42 Jn 6:69; Jn 7:41; Jn 11:27; Jn 20:31; Hch 8:37; Hch 9:22; Ro 10:9; 1 Jn 4:14,15 1 Jn 5:5; Mt 16:20

boon tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moises. Yan in quimsabül. Yan ilic in ca' cuxtal tucaye'il ti'i u yox p'e q'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^q

²³Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus etel tulacaloo' a cristianojo. —Wa yan mac u c'ati u c'ümeen ti'i u noochili, yan u p'ütic u betic c'u' a qui' tu wich u betic wa'ye' yoc'olcab. Sansamal yan u muc'yajtic boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u tz'ocsiquen. Ti baalo'o, tan u betic jabix a mac a tan u bensic u cruz ti'i ca' quimsabüc tuwich. Le'ec a jabix abe' a qui' ca' talac tin pacha,— cu t'an a Jesusu.^r ²⁴—Le'ec mac u c'ati u sa'alte u cuxtal wa'ye'e, sa'tül u ca'a u cuxtal ti ca'an. Uchac u sa'tül u cuxtal a mac yoc'olcab u men que'en u yool tin pach, bel u cu sa'alte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesusu. ²⁵—¿C'u' aj beel ti'i a mac ca'ax u naalte cuchi tulacal a yoc'olcab y ca' quimic ti ma' c'üma'an u men Dios?— cu t'an a Jesusu.^s ²⁶—Wa yan mac a sudac tene, wa xan sudac ti'i in t'an, baalo' ilic le'ec ti ca' uduquen tucaye'ili, sudaquen ilic ti'i. Inene, yanajeen ti cristianojil. Ca' wataquen etel in muc' y etel u muc' a Tattzili, y etel u muc' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.^t ²⁷Tan in wadic te'ex u jajil. Yan mac ta yaame'ex a ma' tu quimiloo' asto u yilicoo' biqui ti walac u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^u

Jeeli u cha'an a Jesusu.

²⁸Pues te'i. Jabix wal ocho q'uin manüc a t'an abe' u yadaj a Jesusu, naq'ui tuwich witz ti t'an etel a Tattzili. U bensaj aj Pedro, aj Juan y aj Jacob tu pacha.^v ²⁹Le'ec ti tan u t'an a Jesus etel a Tattzili, jeeli u cha'an. Naach u sac u noc' tu jajil.^w ³⁰Te'i chiclaji ca' tuul a winiqui, aj Moises etel aj Eliasa. Tanoo' u tzicbal etel a Jesusu.^x ³¹Naachoo' ilic u sac a ca' tuulu. Tanoo' u tzicbaltic u pectzil u quimeeb a Jesusu. Uchul u ca'a abe' ich caj Jerusalen.^y

³²Pues te'i. Ca'ax top tan cuchi u yemel u wüyül aj Pedro eteloo' u yet'oc a ca' tuulu, ma' wiinoo'i. U yilajoo' u sac a Jesusu. U yilajoo' a ca' tuul a wa'an ti que'eno' tzeel a Jesusu.^z ³³Le'ec ti cajoo' ti joc'ol a ca' tuul tu tzeel a Jesusu, uchi u t'an aj Pedrojo. —Maestro, qui' ti que'eno'on wa'ye'. ¿Ma' wa qui' ca' ti bete' ox cuul a tz'i' naj ti'i bo'oy? Jun cuulu, tech. Jun cuul ti'i aj Moises, y jun cuul ti'i aj Eliasa,— cu t'an aj Pedrojo. Chen u jan adaj abe'e. Ma' u yeel u tojil c'u' u yadaja. ³⁴Le'ec ti tan to u yadic abe' aj Pedrojo, emi a muyal yoc'oloo'o. Laj que'eno' ich muyal. Saacajoo' u yaj cambal a Jesus ti tan u yemel a muyal yoc'oloo'o. ³⁵U yubajoo' a t'an ichil a muyala. —Le'ec ada'a, in Mejen. Yaj in wu'yi. U'ye'ex u t'an,— cu t'an a t'an ichil a

q 9.22 Mt 16:21; Mt 17:22; Mt 20:17; Mr 9:31; Lc 18:31; Lc 24:6,7 r 9.23 Mt 10:38; Mt 16:24; Mr 8:34; Lc 14:27 s 9.25 Mt 16:26; Mr 8:36 t 9.26 Mt 10:33; Mr 8:38; 2 Ti 2:12 u 9.27 Mt 16:28; Mr 9:1 v 9.28 Mt 17:1 w 9.29 Ex 34:29,35 x 9.30 2 R 2:11 y 9.31 Fil 3:21 z 9.32 Dn 8:18; Dn 10:9

muyala.^a ³⁶Le'ec ti uchi a t'an abe'e, u yilajoo' a Jesusu. Tu junal que'en. Ma' u yadajoo' ti'i ma'ax mac c'u' u yilajoo'o, asto ti bini a Jesus ti ca'ana.^b

Ch'anesabi a ch'ajom a yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo.

³⁷Pues te'i. Tu samalil to emoo' tuwich witz. C'ümbi u menoo' u yaabil a cristianojo.^c ³⁸Jun tuul winic a que'en tu yaamoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji, u c'aataj ti'i a Jesusu. —Maestro, bete ten jun p'eel qui'il. Ch'a'a u yotzilil in mejen. Jadi' ada' in mejene. Ma' yan ulaac',— cu t'an a winic abe' ti chich ti'i a Jesusu. ³⁹—Yan q'uin ti walac u yoc'ol a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Walac u yawat. Walac u tz'eec a sücquimil ti'iji. Walac u yoom u chi'. Walac u yajcuntic in mejen. C'üs ma' ta'ach u p'ütic in mejen,— cu t'an a winiqui. ⁴⁰—In c'aataj ti'ijoo' a waj cambal ca' u joq'uesoo' a c'ac'asba'al a que'en ichil u yoolo. C'u' betiqui, ma' pataloo',— cu t'an ti'i a Jesusu. ⁴¹—Top ma' que'ene'ex a wool tu jajil tu pach a Dioso. Top que'en to a woole'ex tu pach a ucbene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. —¿Boon q'uin to yan in cuntal ta yaame'ex y muc'yajte'ex?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tales a mejen,— cu t'an a Jesus ti'i a winiqui.^d ⁴²Tanil u naatz'ül u mejen a winiqui, c'atsabi u men a c'ac'asba'ala. Caji ti süquimil. Le'ec a Jesusu, u chichich chiitaj a c'ac'asba'ala. U ch'anesaj a tz'ubu. U c'ubaj ti'i u tat tucaye'il. ⁴³Sa'too' u yool tulacaloo' a cristiano ca' u yilajoo' u patalil a Dioso.

A Jesusu, u ca' adaj u pectzil u quimsabül.

Pues te'i. Le'ecoo' a cristiano abe'e, tanoo' to u tuclit tulacal a c'u' u betaj a Jesus ti uchi u t'an eteloo' u yaj cambal. ⁴⁴—Tz'a ta woole'ex c'u' a bel in quin wadü' te'exe. Inene, yanajeen ti cristianojil. Bel in ca'a c'ubbul tu c'ü'oo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ⁴⁵Ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an. Muca'an u nu'cul a t'an abe' ti'ijoo'o, mentücü, ma' pataloo' u ch'a' u tojil. Saacoo' u yaj cambal u c'aate ti'i a Jesus c'u' u nu'cul a t'an abe'e.^e

¿Mac a mas nooch u wichil u meyaj?

⁴⁶Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, tanoo' u p'ujsic u bajil etel t'an yoc'ol mac a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo'o.^f ⁴⁷Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. U püyaj jun tuul a tz'ubu. U tz'aj tu tzeel. ⁴⁸—Le'ec mac ca' u yaante a jabix tz'ub ada' a tan u tz'ocsiquen chen u men tan u tz'ocsiquene, tan ilic u yaantiquen.

a 9.35 Mt 3:17; 2 P 1:16,17 Ex 23:21; Dt 18:15–18 Hch 3:22; He 2:3; He 12:25 **b 9.36** Mt 17:9 **c 9.37** Mt 17:14,21 Mr 9:14,17 **d 9.41** Dt 32:5; Sal 78:8; Mt 3:7; Mt 12:39,45 Mt 16:4; Mt 23:36; Hch 2:40 **e 9.45** Mt 16:22; Mr 8:16; Mr 9:32; Lc 2:50; Lc 18:34; Jn 12:16; Jn 14:5; 2 Co 3:14 **f 9.46** Mt 18:1; Mr 9:34

Tanil u yaantiquene, tan ilic u yaantic mac u tücaa'tajen. Ti baalo'o, le'ec mac ta yaame'ex a tan u betic jabix ma'ax c'u' u yeele, le'ec, aj ch'a'bej ta yaame'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^g

Le'ec a ma' tz'iic to'ono, le'ec ti wet'oc.

⁴⁹Pues te'li. Uchi u nuuc aj Juana. —Noochil, biq'uin ado'o, jun tuul a winiqui, etel ilic a c'aba' walac u joc'sic a c'ac'asba'al ichil u yool a maca. Ti wilaj abe'e. Ma' tucünac ala'i ta pach tiqui wetel, mentücü, ti wadaj ti'i ti ma' u betic ti baalo',— cu t'an aj Juan ti'i a Jesusu.^h ⁵⁰—Ma' a wet'ique'ex u betic abe'e. Le'ec mac a ma' tz'iic ta wetele'ex, ala'aji, qui' u yool ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.ⁱ

Tojquinboo' aj Juan etel aj Jacob u men a Jesusu.

⁵¹Pues te'li. Le'ec ti tan u naatz'ül u q'uinil u beel a Jesus ti ca'ana, u tz'aj u yool ti beel ich caj Jerusalen.^j ⁵²U tücaa'tajoo' u yaj xa'num ca' xi'ic taanil ich jun p'eel tz'i' caj. Que'en tu cuenta Samaria a caj abe'e. U c'atiintajoo' u paye' cuxte u posado a Jesusu. ⁵³C'u' betiqui, ma' u c'atiintaj tz'abül a posado ti'i a Jesus u men tan u beel ich caj Jerusalen.^k ⁵⁴Le'ec aj Jacob etel aj Juana, u yeeltaj c'u' a maniji. —Noochil, ¿ma' wa qui' ca' ti c'aate ca' c'axüc a c'aac' ti ca'an ca' quimsabücoo' jabix ilic u betaj aj Elias uchiji? Ala'aji, jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^l ⁵⁵A Jesusu, u sutaj u bajil u tojquintoo'. —Ma' a weele'ex biqui'il u tucul u Püsüc'al a Dios a que'en ta wetele'ex,— cu t'an ti'ijoo'.^m ⁵⁶—Inene, yanajeen ti cristianojil. Ma' taleen ti'i in quimesoo' a cristianoji. Taleen ti'i in sa'alticaloo',— cu t'an ti'ijoo'. Joc'oo' te'li. Binoo' ich ulaac' caj.ⁿ

Yanoo' mac u c'atiintajoo' cuchi u beel tu pach a Jesusu.

⁵⁷Pues te'li. Le'ec ti tanoo' u beele, baala' u yadaj jun tuul a winiqui. —Le'ec a tuba ca' xiqueche, bel in ca'a ta pach,— cu t'an ti'i a Jesusu.^o ⁵⁸—Le'ec a ch'umaca^p, yan u cuuchil ich tunich. Le'ec a ch'iich'i, yan u c'u'. C'u' betiqui, inen a yanajeen ti cristianojili, ma' yan in cuuchil. Ma' yan ma'ax tuba u paatal in coyotal ti jedel,— cu t'an a Jesus ti'iji. ⁵⁹—Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i ulaac' a winiqui. —Noochil, se' cha'a in beel tin wotoch. Quimic to in tata, ca' talaquen ta pach,— cu t'an a winic ti'i a

g 9.48 Mt 10:40; Mt 18:5; Mr 9:37; Jn 12:44; Jn 13:20; 1 Ta 4:8; Mt 23:11,12 **h** 9.49 Mr 9:38; Nm 11:28 **i** 9.50 Mt 12:30; Mr 9:39–41 Lc 11:23; 1 Co 12:3 **j** 9.51 2 R 2:1; Mr 16:19; Jn 6:62; Hch 1:2; He 6:20 **k** 9.53 Jn 4:4,9 **l** 9.54 2 R 1:10,12 Hch 4:29,30 Rev 13:13 **m** 9.55 Nm 20:10–12 Job 2:10; Job 26:4; Ro 10:2 **n** 9.56 Jn 3:17; Jn 12:47 **o** 9.57 Mt 8:19 **p** 9.58 fox

Jesusu.^q 60—Le'ec a ma' ta'achoo' u c'ajsic a Dioso, jabix quimenoo' ti'i a Dioso. Mas toj ca' culacoo' ala'oo' u mucoo' a quimene,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Incheche, ca' xiquech a wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. 61 Baalo' u yadaj ulaac' a jun tuulu. —Noochil, bel in ca'a ta pach, pero se' cha'a in beel in wadü' a se' beel ti'ijoo' in familiaja,— cu t'an ulaac' a jun tuul ti'i a Jesusu.^r 62—Le'ec a caji ti meyaj a tan ti tan u cha'an tu pacha, chen tan u c'atiintic a uchben u p'ütaja. Ala'aji, ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i a winic abe'e.^s

Tücaa'bi a setenta tuul u men a Jesusu.

10 ¹Pues te'i. Tz'abi u yanil a setenta tuul ulaac' u men a Jesusu. Bel u cu tücaa'too' taanil ichil tulacal a caj a aldea tuba c'ochol u ca'a a Jesusu. Ca'ca' tuul ti beloo' u ca'a ala'oo'o.^t 2—Top nooch a colo, pero top ma' yanoo' aj meyaja. C'aate'ex ti'i u yumil a col ca' u tücaa'te ti mas yaab u yaj meyaj ca' xi'icoo' ti joch,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol u tücaa'bül ti mas yaab mac ca' u yadoo' u pectzil a Dioso.^u 3—Bele'ex a ca'a, pero se' u'ye'ex in t'an. Inche'exe, jabixe'ex a carnerojo'. Tan in tücaa'tique'ex tu yaamoo' a jabix baalum^w,— cu t'an a Jesusu.^x 4—Ma' a bensique'ex a taq'uin ma'ax u cuuchil a taq'uini, ma'ax a cayte. Le'ec ti que'ene'ex ti bej, xene'ex jun tatz. Ma' a wa'tale'ex a chiite a ma'ax maca,— cu t'an a Jesusu.^y 5—Le'ec ca' ocoque'ex ichil a naja, payanbej qui'qui't'ante'ex. “Jetz'a'anaque'ex a wool wa'ye!” que'exac ti'ijoo' a que'en te'iji,— cu t'an a Jesusu.^z 6—Wa yan mac te'i a qui' tu wich a jetz'a'an-oolili, tz'abül u ca'a ti'ijoo' a jabix ilic a c'aataj yoc'oloo'. Wa ma'a, ma' tu tz'abüloo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. 7—Ichil ilic a naj tuba a c'ümbüle'ex, te'i a jedele'ex. Ca' a jante'ex, ca' a wuq'ue'ex c'u' a ca' tz'abüc te'ex te'iji, u men le'ec aj meyaja, yan u c'ümic u naal. Ma' a beele'ex chi'chi'najil a yaalte'ex a posadojo,— cu t'an a Jesusu.^a 8—Le'ec ca' ocoque'ex ichil a caja, wa ca' u c'üme'ex, jante'ex c'u' a ca' tz'abüc te'ex,— cu t'an a Jesusu.^b 9—Ch'anese'exoo' a c'oja'an te'iji. “Nütz'a'an tun u q'uininil u tücaa' a Dioso,” que'exac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.^c 10—C'u' betiqui, le'ec ca' ocoque'ex ichil a caj y ma' u c'atoo' u c'üme'ex, manene'ex ti calle. 11—“Tan ti lijtíc ti woc ca' c'axüic u ta'lu'umil ilic a caj ca' p'aatüc ti'i u p'is ti'i ca' u yee' ti ma' a c'ate'ex a c'ümo'on. C'u' betiqui, ch'a'le'ex u tojil. Nütz'a'an tun u q'uininil u tücaa' a Dioso,” que'exac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.^d 12—Tan in wadic te'ex u jajil. Ca' c'ochoc u q'uininil u tz'abül a sip'ili, bel u ca'a tz'abül u sip'il ti mas yaj a caj abe'e, tuwich ti bel u ca'a tz'abül u sip'il a c'ac'as caj Sodoma,— cu t'an a Jesusu.^e

q 9.59 Mt 8:21 r 9.61 1 R 19:20 s 9.62 He 6:4 t 10.1 Mt 10:1; Mr 6:7 u 10.2 Mt 9:37,38 Jn 4:35; 2 Ta 3:1; Jer 3:15; 1 Co 12:28 v 10.3 tümünyc w 10.3 wolves x 10.3 Mt 10:16 y 10.4 Mt 10:9,10 Mr 6:8; Lc 9:3; 2 R 4:29 z 10.5 Mt 10:12 a 10.7 Mt 10:11; 1 Co 10:27; Mt 10:10; 1 Co 9:4 b 10.8 Ef 5:15 c 10.9 Lc 9:2; Is 2:2 d 10.11 Mt 10:14 e 10.12 Mt 10:15

Le'ec ada' a caj a ma' u tz'ocsajoo' u t'an a Dioso.

¹³—Pues te'i. Top yaj a watac ti'i a caj Corazini. Top yaj a watac ti'i a caj Betsaidaja. Wa cuchi betabi ich caj Tiro ich caj Sidon boon a milagro a betabi ich caj Corazin ich caj Betsaidaja, uchi tun cuchi u jeloo' u tucul. U tz'ajoo' cuchi u costal ti'ijoo' u noc'. U tz'ajoo' cuchi a ta'an tu pol u men u yajil u yool u menoo' u sip'il jabix ti sucoo' u bete'e. Tina'anoo' cuchi te'i,— cu t'an a Jesusu.^f ¹⁴—Le'ec ca' c'ochoc u q'uininil u tz'abül a sip'ili, bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il ti mas yaj tuwich ti tz'abüc ti'ijoo' ich caj Tiro ich caj Sidon,— cu t'an a Jesusu. ¹⁵—Uxtun a caj Capernaumu. Tanoo' u tuclie ti beloo' u ca'a ti nac'ül ti ca'an, pero pulbuloo' u ca'a tac ichil a infernojo,— cu t'an a Jesusu.^g

¹⁶—Pues te'i. Bel in quin tücaa'te'ex taanil,— cu t'an a Jesus ti'i a setenta tuulu. —Le'ec mac ca' u yubi a t'ane'exe, tan ilic u yubic in t'an inene. Le'ec mac ca' u culpachte'exe, tan ilic u culpachtiquen inene. Wa ca' u culpachteene, tan ilic u culpachtic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a setenta tuul u yaj cambala. Binoo' u bete' a c'u' a aalboo' ti'iji.^h

Usc'ajoo' tu pach a setenta tuulu.

¹⁷Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' tucaye' a setenta tuul etel a Jesusu, qui'oo' u yool. —Noochil, ca'ax c'ac'asba'al, walac u tz'ocsic ti t'an le'ec ti tan ti c'ajsic a c'aba',— cu t'anoo' a setenta tuul ti'i a Jesusu. ¹⁸—In wilaj u c'axiil a quisin ti ca'an jabix u yemel a lemleme,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.ⁱ ¹⁹—U'ye'ex in t'an. In tz'aj te'ex a patalil ti'i a wa'che'ticale'ex a can y a sina'ana. In tz'aj ilic te'ex a yanil yoc'ol a quisin le'ec ti wettz'iiquil. Ma'ax c'u' jede'ec u yajcuntique'ex,— cu t'an u yaalbüloo' u men a Jesusu.^j ²⁰—Le'ec a c'ac'asba'ala, yan u tz'ocsique'ex a t'an. Ma' cuchi qui' ca' qui'aque'ex a wool chen u men a muq'ue'ex yoc'ol a c'ac'asba'ala. Mas qui' cuchi ti qui'e'ex a wool u men tz'iiba'ane'ex a c'aba' ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'i a setenta tuulu.^k

Qui' u yool a Jesusu.

²¹Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, tz'abi u qui'il u yool a Jesus u men u Püsüc'al a Dioso. —Tat, inchech u Noochil a ca'an etel a yoc'olcaba. Bo'tic tech a mucaj a jajil t'an ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil a top seeb u yool etel a top patal. C'u' betiqui, a ye'aj abe' ti'ijoo' a walacoo' u tz'eec u yool ta pach jabix a tz'ub a walac u tz'ocsaj t'ana. Tat, a tz'aj ti baalo' u men baalo' a qui' ta wichi,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.^l

²²—Pues te'i. Tz'abi tulacal a ba'al tin c'üi' u men in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. —Ma'ax mac u yeel maqui a Mejentzili, jadi' a

f 10.13 Mt 11:21; Ez 3:6; Jon 3:5 g 10.15 Mt 11:23; Gn 11:4; Dt 1:28; Ez 26:20; Ez 32:18 h 10.16 Mr 9:37; Jn 13:20; 1 Ta 4:8; Jn 5:23 i 10.18 Jn 12:31 j 10.19 Mr 16:18 k 10.20 Ex 32:32; Sal 69:28 l 10.21 Mt 11:25; 1 Co 1:19; 2 Co 2:6

Tattzili. Ma'ax le'ec a Tattzili, ma'ax mac u yeel. Jadi' a Mejentzil etel boon a qui' tu wich a Mejentzil ca' u yee' ti'ijoo' a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.^m

²³Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antoo' u yaj cambal. —Qui'oo' u yool a mac a tanoo' u yilic a jabix a tane'ex a wiliqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.ⁿ ²⁴—Tan in wadic te'ex. Yanoo' a uchben cristiano u yadajoo' u t'an a Dios u yet'ocoo' a reye, u c'atiintajoo' u yila' c'u' a tane'ex a wiliqui. C'u' betiqui, ma' u yilajoo'. U c'atiintajoo' ilic u yubi c'u' a tane'ex a wu'yiqui, pero ma' u yubajoo',— cu t'an a Jesusu.^o

Le'ec ada' aj Samarijil a toj u na'ata.

²⁵Pues te'i. Jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moise, naatz'i tu tzeel a Jesusu. U c'atiintaj u yubi wa patal a Jesusu. —¿Maestro, c'u' a qui' ca' in bete' ti'i in c'ümical a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an ti'i a Jesusu. ²⁶—¿C'u' a tz'iiba'an ichil a leye? ¿C'u' a tucul yoc'ol abe'e?— cu t'an a Jesus ti' uchi u nuucu.^p ²⁷—Yan a yacuntic a Noochtzil le'ec a Dios tulacal a püsüc'al, tulacal a wool, tulacal a muc' y tulacal a tucul. Jabix ilic yaj a wu'yi a bajil ta bajil, baalo' ilic yan a yacuntic a wet'oc,— cu t'an a winic ti'i a Jesusu.^q ²⁸—Toj ca' a nuuctajen. Ca' a bete' ti jabix ca' a wadaja, yan tech a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.^r ²⁹C'u' betic a winiqui, u c'ati u joq'ues u bajil ichil u sip'il, mentücü, u ca' c'aataj ti'i a Jesusu. —¿Mac abe' in wet'oco?— cu t'an ti'i a Jesusu.^s ³⁰Uchi u nuuc a Jesusu. —Jun tuul a winiqui, joq'ui ich caj Jerusalem. Tan u beel ich caj Jerico. Müchbi ala'i u menoo' aj xuuch'u. U pitajoo' u noc'. U jütz'ajoo'. Watac u quimil ca' u p'ütajoo' te'i,— cu t'an a Jesusu.

³¹—Pues te'i. Uchi ti baala' ti ti'i ilic a bej abe'e, bini jun tuul u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'en a winic a yajcunbiji. Le'ec ca' u yilaj a yajcunbiji, u xooytaj,— cu t'an a Jesusu.^t ³²—Baalo' ilic jun tuul u mam aj Leviji. Le'ec ca' c'ochi te'iji, u cha'antaj a yajcunbiji. U xooytaj ilic xan,— cu t'an. ³³—Jun tuul aj Samarijili, tan u manül ti bej. Le'ec ti c'ochi te'iji, u yilaj ilic a yajcunbiji. C'u' betiqui, le'ec ca' u yilaja, u ch'a'aj u yotzilil ca'ax motztziloo' aj Samarijil u menoo' aj Israele,— cu t'an a Jesusu.^u ³⁴—Bini tu tzeel. U toxaj aceite olivo y vino tuwich boon u ch'acalil. U tepaj. U tz'aj pach u tzimin. U bensaj ti a naj tuba walac u tz'abül a posadojo. U cününtaj te'i,— cu t'an. ³⁵—Tu samalili, u tz'aj ti'i u yumil a naj a taq'uin u muc' ca' p'e q'uin ti meyajili. “Cününta a yajcunbiji. Wa ca' a sütü' ti mas yaab a taq'uin yoc'olo, jede'ec in wusq'uintic u jel ti ca' uduquen tucaye'il,” cu t'an ti'i u yumil a naja,— cu t'an a Jesusu.^v ³⁶—¿Biqui'il a tucul? ¿Mac tu yaamoo' a ox tuul

m 10.22 Mt 28:18; Jn 3:35; Jn 1:18; Jn 6:44 **n** 10.23 Mt 13:16 **o** 10.24 1 P 1:10
p 10.26 Mt 22:35 **q** 10.27 Dt 6:5; Lv 19:18 **r** 10.28 Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11; Ro 10:5
s 10.29 Lc 16:15 **t** 10.31 Job 6:14,21 Sal 38:11; Sal 69:20; Pr 21:13; Stg 2:13; 1 Jn 3:16
u 10.33 Pr 27:10; Jer 38:7; Jer 39:16; Jn 4:9; Jn 8:48 **v** 10.35 Mt 20:2

abe'e, u yet'octaj a winic a yajcumbi u menoo' aj xuuch'u?— cu t'an a Jesusu.
³⁷—Le'ec mac u ch'a'aj u yotzilili,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Jabix ilic u betaj aj Samariajili, baalo' ilic ca' a bete' incheche,— cu t'an a Jesus ti'iji.^w

Tan u sut a Jesus ichil u yotochoo' ix Marta etel ix Mariaja.

³⁸Pues te'i. Joq'ui te'i a Jesus u yet'occoo' u yaj cambala. Tanoo' u beel ich caj Jerusalem. C'ochoo' ich jun p'eel aldea. Yan jun tuul a nooch'up te'iji, ix Marta u c'aba'. U c'ümajoo' a Jesus eteloo' u yaj cambal ti posado ichil u yotocho.^x ³⁹Le'ec u yitz'in ix Martaja, ix Maria u c'aba'. Tinlaji ix Maria u yubi u t'an a Jesusu.^y ⁴⁰Naj u ch'aa' boon a ca' u bete' ix Marta etel a janala. Bini etel a Jesusu. —Noochil, ¿qui' wa ta wichi ti p'aateen tin junal in bete' a janal u men in witz'in? Adü ti'i ca' talac u yaanteen,— cu t'an ti'i a Jesusu.^z ⁴¹—Marta, Marta, top naj a ch'aa' boon a ca' a bete'e,— cu t'an a Jesusu. ⁴²—Jadi' a jun p'eel a top c'abeete, le'ec a jabix a tan u betic ix Mariaja. Ma' tu tocbol ti'i abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Biqui ca' a c'ajese'ex a Dioso.

11 ¹Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u t'an etel Dios a Jesus tuba que'ene. Jobi ti t'an a Jesusu. —Noochil,— cu t'an jun tuul u yaj cambal ti'i. —Ye'e to'on biqui ca' uchuc ti t'an etel Dios jabix ilic u ye'aj aj Juan ti'ijoo' u yaj cambala,— cu t'an ti'i.^a ²—Le'ec ti tane'ex a t'an etel a Dioso, baala' ca' a wade'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tat a que'enech ti ca'ana, ti c'ati cuchi ca' tz'ocsabüic u yanil a c'aba'. Ca' talaquech wa'ye' ti tücaa'. Jabix ilic ti tan u tz'ocsabül a t'an ti ca'ana, baalo' ilic ti c'ati ca' tz'ocsabüic wa'ye' yoc'olcab.^b ³Tz'a to'on ti janal sansamal. ⁴Sal'tes ti sip'il u men ti sal'tesaj ti'i tulacal a jujun tuul mac u betaj to'on a c'asa. Ma' a cha'ic ca' talac emsabül ti wool ca' ti bete' a c'asa. Baalo' ca' a wade'ex,— cu t'an a Jesusu.^c

⁵—Pues te'i. Jun tuul ta yaame'ex, uchac u beel etel u amigo chumuc ac'ü' u c'aate tz'etz'leecac a waja. “Inen a amigo. In paaytic tech tz'etz'leecac a waja. ⁶C'ochi to ti posado tin wetel jun tuul in amigo a tan u viaje. Ma'ax c'u' yan ca' in tz'aa' u jante,” queech cuchi ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ⁷—Uchac u nuuctiquech ich naj ti baala': “Ma' a tuc'sic in wool. C'üla'an tun a puertaja. Tan ti wüyül tulacalo'on etel in mejen. Ma' yan biqui in liq'uul in tz'aa' tech a c'u' a c'atiji,” cu t'an cuchi a amigo tech,— cu t'an a Jesusu. ⁸—Tan in wadic te'ex. Ca'ax ma' u c'ati u liq'uul u tz'aa' ti'i u amigojo, u men tan ti tan u c'aatiqui, bel u ca'a ti liq'uul u tz'aa' ti'i c'u' u

w 10.37 Lc 6:32; Jn 13:15; Ro 12:20; 1 P 2:21; 1 Jn 3:16,18 1 Jn 4:10,11 x 10.38 Jn 11:1 y 10.39 Dt 33:3; Hch 22:3 z 10.40 1 Co 7:32 a 11.1 Sal 10:17; Sal 19:14; Ro 8:20,27 2 Co 3:5; Stg 4:2,3 Jud 20 b 11.2 2 Cr 20:6; Sal 11:4; Is 63:16; Mt 5:16; Mt 10:32; Is 11:9; Dn 7:14 c 11.4 Mt 6:14,15 Ef 4:32; Stg 2:13; Mt 6:13; Lc 8:13; Lc 22:46; 1 Co 19:13; Stg 1:13; Rev 3:10

c'ati,— cu t'an a Jesusu.^{d 9}—Tan in wadic te'ex. Le'ec ti tane'ex a c'ajsic a Dioso, ma' a p'ütique'ex a c'aatic, y bel u ca'a tz'abül te'ex. Ma' a p'ütique'ex a cüxtic, y bele'ex a ca'a a cüxte. Ma' a p'ütique'ex a dioos chi' naj, y bel u ca'a jebbel te'ex,— cu t'an a Jesusu.^{e 10}—Baalo' ti yan u men tulacal a mac a tan ti tan u c'aatiqui, tan u c'ümic. Tulacal a mac a tan ti tan u cüxtic, walac u cüxtic. Tulacal a mac a tan ti tan u dioos chi' naja, bel u ca'a jebbel ti'i,— cu t'an a Jesusu.¹¹—¿Le'ec boone'ex a tattzile'ex, wa ca' c'aatbüc te'ex a pan u men a mejene'ex, jede'equex wa a tz'eec ti'i a tunichi? ¿Wa ca' c'aatbüc te'ex aj ch'ilama, jede'equex wa a tz'eec a can tu jel aj ch'ilama?/ 12 ¿Wa ca' c'aatbüc te'ex u je' aj caxa, jede'equex wa a tz'eec ti'i a sina'ana?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.¹³—Inche'ex, ca'ax c'as a na'ate'ex, a weele'ex ilic biqui ca' a tz'aa'e'ex a quich'pan sij-ool ti'ijoo' a mejene'ex. Uxtun a Tattzil a que'en ti ca'ana, mas top que'en u yool u tz'aa' u Püsüc'al ti'ijoo' mac tanoo' u c'aatic,— cu t'an a Jesusu.^g

—Patal a Jesus chen etel u muc' a quisini,— cu t'anoo'.

¹⁴Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u joc'saj a c'ac'asba'al ichil u yool a winic a bese. Le'ec ti joq'ui a c'ac'asba'ala, caji ti t'an a winiqui. Sa'too' u yool a cristianojo.^h
¹⁵—Patal u joq'ues a c'ac'asba'al chen etel u muc' u noochiloo' a c'ac'asba'ala,— cu t'anoo' a jujun tuul tu yaamoo' a cristianojo.^{i 16}Yanoo' ulaac' tu yaamoo' a cristianojo, u c'atoo' u yila' wa patal a Jesusu. U c'aatajoo' ti'i a Jesus ca' u bete' a milagro ti ca'ana.^{j 17}Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. —Le'ec ti tz'iicoo' a cristiano tu bajil ichil jun p'eel a caja, c'astal u ca'a jumpul a caja. Baalo' ilic boon tuul ichil jun p'eel a familiaja. Wa ca' tz'iicacoo' tu bajili, p'aatül u ca'a ti weca'anoo',— cu t'an a Jesusu.^{k 18}—Baalo' ilic etel a quisini. Wa cuchi tz'iicoo' tu bajili, joboloo' ilic cuchi u ca'a a quisini. Tane'ex a wadic ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' a quisini,— cu t'an a Jesusu.¹⁹—¿Wa cuchi jaj ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' u noochiloo' a c'ac'asba'ala, uxtun a wet'oque'ex?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿Etel ilic wa u muc' a quisin tanoo' u joc'sic a c'ac'asba'ala? Le'ec ilic ala'oo', beloo' u cu yee' ti ma' toje'ex a t'ani,— cu t'an a Jesusu.^{l 20}—C'u' betiqui, wa jaj ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' a Dioso, jaj ilic ti c'ochi u q'uinil u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^{m 21}—Le'ec a quisini, yaab u muc'. Yan ti'i tulacal a c'u' aj etel u cününtical u yotoch. Qui' cününa'an tulacal a c'u' a yan ichil u yotocho,— cu t'an a Jesusu.^{n 22}—C'u' betiqui, le'ec ca' c'ochoc mac a mas yaab u muc' ti p'isbaj etele, le'ec a mas yaab u muc'u, le'ec a bel u ca'a ti paatala. Le'ec a mas yaab u muc'u, bel u cu toco' ti'i le'ec a c'u' aj etel u tuclaj

d 11.8 Lc 18:1 e 11.9 1 Jn 5:14 f 11.11 Mt 7:9 g 11.13 Is 44:3; Mt 7:11; Jn 4:10
 h 11.14 Mt 9:32; Mt 12:22 i 11.15 Mt 9:34; Mt 12:24 j 11.16 Mt 12:38; Mt 16:1
 k 11.17 Mt 12:25; Mr 3:24; Jn 2:25; Rev 2:23 l 11.19 Mr 9:38; Lc 9:49 m 11.20 Ex 8:19
 n 11.21 Mt 12:29; Mr 3:27; Ef 6:12; Ef 2:2; 1 P 5:8

u cününtic u yotoch. Bel ilic u cu t'oxo' c'u' a ca' u toco' ichil a naj ti'ijoo' u yet'ocoo',— cu t'an a Jesus yoc'ol ti walac u joc'sic a mac tu c'ü' a quisini.^o
²³—Le'ec mac a ma' que'en u yool tin pacha, tz'iic ten. Le'ec mac a ma' tan u yaantiquene, tan u wet'ic in meyaj,— cu t'an a Jesusu.^p

U ca' usc'al a c'ac'asba'al ichil u yool a maca.

²⁴—Pues te'i. Le'ec ca' joc'oc a c'ac'asba'al ichil u yool a maca, walac u manül ichil a tiquin lu'um ti'i ca' u cüxte tuba u jedel. Le'ec ti ma' tan u cüxtic tuba u jedele, walac u yadic tu bajil: “Bel in ca'a ti usc'al tin pach tin cuuchil tuba joq'ueen,” cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.^q
²⁵—Le'ec ca' c'ochoc te'i, u cüxtaj ti jabix miisa'an, qui' mola'an u cuuchil, le'ec u püsüc'al a maca,— cu t'an a Jesusu. ²⁶—Le'ec ca' u yila' ti baalo', walac u beel u cüxte siete tuul ulaac' a c'ac'asba'al a mas c'as tuwich ala'aji. Tulacaloo' walacoo' u laj ocol te'i ti cuntal. Mas c'as ti p'aati a winic tuwich ti yaax culaji,— cu t'an a Jesusu.^r

Le'ec ada' biqui'il u jajil a qui'-oolala.

²⁷Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti uchi u t'an ti chich jun tuul a nooch'up tu yaamoo' a cristianojo. —Qui' u yool a nooch'up mac u yancuntajech y u ch'ijsajeche,— cu t'an a nooch'up abe' ti chichi.^s ²⁸—Mas toj ca' a wadü' ti qui'oo' u yool boon tuul a walacoo' u yubic u t'an a Dios, u walacoo' u tz'ocsic c'u' a tanoo' u yubiqui,— cu t'an a Jesusu.^t

C'aatbi ti'i a Jesus ca' u bete' a milagrojo.

²⁹Pues te'i. Tanoo' u mas much'tal a cristiano tu tzeel a Jesusu. —Top c'asoo' u na'at a cristiano aleebe. Chen u c'atoo' u yila' in betic a milagro ca' chiclac maquen. C'u' betiqui, ma' tu ye'bel ti'ijoo' a milagro jabix u c'atoo'o. Jadi' a jabix u betaj aj Jonasa, jadi' a beloo' u ca'a ye'bel ti'iji,— cu t'an a Jesusu.^u ³⁰—Etel c'u' u c'ümaj aj Jonasa, chica'an ti'ijoo' a cristiano ich caj Ninive ti Dios u tücaa'taj. Inene, yanajeen ti cristianojil. Etel c'u' a bel in quin c'ümü'ü, chictal ilic u ca'a ti'ijoo' a cristiano aleebe ti Dios u tücaa'tajen ti'i ca' u tz'ocseenoo',— cu t'an a Jesusu.^v ³¹—Le'ec ca' c'ochoc u q'uininil u tz'abül a sip'ili, wa'taloo' u ca'a a cristiano jujun tuulil ti'i ca' ilbicoo' u sip'il. Wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe tu yaamoo',— cu t'an a Jesusu. —Wa'tal ilic u ca'a ix reina a tali mas naach ti a sur^w biq'uin ado'o. Bel u cu yadoo' u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe. Ca'ax boon u naachil a caja, bini ix reina abe' u yubi u patalil aj rey Salomon biq'uin

o 11.22 Is 9:6; Is 53:12; Col 2:15; He 7:25 **p** 11.23 Mt 12:30 **q** 11.24 Mt 12:43
r 11.26 Jn 5:14; He 6:4; He 10:26; 2 P 2:20 **s** 11.27 Lc 1:28,48 **t** 11.28 Mt 7:21;
Mt 12:49; Lc 8:21; Stg 1:25 **u** 11.29 Mt 12:38,39 **v** 11.30 Jon 1:17; Jon 2:10
w 11.31 south

ado'lo. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj Salomono, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.^x
³²—Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u yilbil a sip'ili, wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a taloo' ti'i a caj Ninive u yadoo' u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe. Ala'oo'o, u jelajoo' u tucul u men a c'u' a aalbi ti'ijoo' u men aj Jonasa. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj Jonasa, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.^y

Le'ec a jabix u sasilil u büq'uel a maca, le'ec u nec' u wichi.

³³—Pues te'i. Ma'ax mac walac u t'übic a lampara ca' tun u mucu'. Ma'ax tu tz'eec yalam cajon ti'i ma' u chictal u sac. Walac u tz'eec abe' tu cuuchil. Ti baalo'o, sasil u wich a mac a oqui ich naj u men a lampara abe'e,— cu t'an a Jesusu.^z ³⁴—U nec' u wich a maca, jabix u lamparajili. Ti sasil u nec' u wichi, sasil u benil. Le'ec ti ma' qui' u nec' u wichi, que'en ich jabix ac'ü'ü. Baalo' ilic etel u na'at a maca. Wa tojo, toj a bel u cu bete'e. Wa ma' tojo, ma' toj a bel u cu bete'e,— cu t'an a Jesusu.^a ³⁵—Cününte'ex a bajil ti'i ma' u joc'ol te'ex ti ma' toj a na'ate'ex bete cuenta jabix ch'oop u nec' a wiche'exe. ³⁶Wa toje'ex a na'ata, inche'exe, jabixe'ex a cuarto a sasilcunbi tulacal a ichil a ma' yan a bo'oy tel'iji. Tojaji a na'at tu jajil jabix ilic a cuarto a sasilaji u men u sac a lamparaja,— cu t'an a Jesusu.

A Jesusu, u tze'ectajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.

³⁷Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti chiitbi u men a fariseo u c'aba' u na'at ca' xi'ic ti janal etel. Bini tu pach. U cüxtaj u cuuch tu pach mesa. ³⁸Le'ec a fariseo u c'aba' u na'ata, sa'ti u yool ca' u yilaj ti ma' u qui' p'o'aj u c'ü' a Jesus ti caji ti janal jabix ti sucoo' u bete'e.^b ³⁹—Le'ec inche'ex a fariseo u c'aba' a na'ate'exe, walaque'ex a p'o'ic jabix u pach a pote etel a platojo, pero çuxtun a ichili? Chen jac' a walaque'ex a tucliqui. Chen c'as a na'ate'ex,— cu t'an a Noochzil ti'i a fariseojo.^c ⁴⁰—Top nane'ex. Dios u betaj a wot'ele'ex. ¿Ma' wa le'ec ilic u betaj tulacal a ichili,— cu t'an a Jesusu. ⁴¹—Tojaque'ex a na'at ca' a tz'a'le'ex a sij-oolo. Ca' a bete'ex ti baalo'o, laj tojaji tulacal te'ex,— cu t'an a Jesusu.^d ⁴²—Yaj a bele'ex a ca'a a c'üümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Qui' ti walaque'ex a tz'eec ti'i u sij-ool a Dios jun muuch' ca' p'aatüic nueve muuch' te'exe. baalo' walaque'ex a betic etel tulacal a c'u' a yan te'ex tac etel a yerba, a ruda, y tulacal u chucan a pocche' a walac u jantabülü. C'u' betiqui, tubbi te'ex a betique'ex a tojo. Tubbi ilic te'ex a yacuntique'ex a Dioso. Yan a betique'ex a tojo. Yan ilic a yacunte'ex a Dioso, y ma' a p'ütique'ex a tz'eec u sij-ool a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^e ⁴³—Yaj a

x 11.31 1 R 10:1; Is 9:6; Ro 9:5; Tit 2:13; Fil 2:10 y 11.32 Jon 3:5 z 11.33 Mt 5:15; Mr 4:21 a 11.34 Sal 119:18; Mt 6:22; Mr 8:18; Hch 26:18; Ef 1:17,18 b 11.38 Mr 7:3; Jn 3:25 c 11.39 Mt 23:25; Ga 1:14; 2 Ti 3:5; Tit 1:15 d 11.41 Is 58:7; Dn 4:27; Lc 12:33 e 11.42 Mt 23:23; 1 S 15:22; Os 6:6

bele'ex a ca'a a c'ümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Le'ec ti walaque'ex a wocol ichil boon a naj tuba walac u c'ajsabül a Dioso, jadi' tuba quich'pan a cuuchili, jadi' te'i a c'ate'ex a tintal jabix top nooch u wichile'ex a meyaj. Jadi' qui' ta xiquine'ex ca' chiitbique'ex ti calle jabix nooch u wichile'ex a meyaj,— cu t'an a Jesusu.^{f 44}—Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Inche'exe, aj cho'e'ex. Inche'exe, jabixe'ex u cuuchil a quimen a ma' chica'ana. Ca' manüc a winic te'iji, ma' u yeel wa yan a c'asa,— cu t'an a Jesusu.^g

⁴⁵Pues te'i. Jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesse, u nuuctaj a Jesusu. —Maestro, tanil a wadic a t'an abe'e, tan ilic a que'yico'on,— cu t'an ti'i.

⁴⁶—Yaj ilic a bele'ex a ca'a a c'ümü' u yaj ca'ansajile'ex u ley aj Moisesse. Top chich a ley a walaque'ex a tz'eec ti'ijoo' a cristianojo. Tane'ex a tz'eec a ley ti'ijoo' jabix cuchi tane'ex a tz'eec a cuch a top al ca' u cuchoo'. C'u' betic inche'exe, ma' ta'ache'ex a waanticoo' u ch'uuyte ma'ax etel jun tziit u yale'ex a cü',— cu t'an a Jesusu.^{h 47}—Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü'. Walaque'ex a betic u cuuchil a uchben quimen u yadajoo' u t'an a Dioso. Ala'oo'o, quimsaboo' u men a uchben maaaa'e'ex,— cu t'an a Jesusu.ⁱ

⁴⁸—Etel c'u' a walaque'ex a betiqui, chica'an ti qui'e'ex a wool etel c'u' u betajoo' a uchben maaaa'e'ex ti'ijoo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Quimsaboo' u men ala'oo'o. Inche'exe, walaque'ex a betic u cuuchil tuba mucboo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesse.^j

⁴⁹—Le'ec a Dioso, yaab u yeele. Baala' u yadaj: “Bel in quin tücaa'too' mac a walacoo' u yadic in t'an ti'ijoo'o. Tu yaamoo' ala'oo'o, yan a beloo' u ca'a quimsabül. Yan a beloo' u ca'a yajcunbul,” cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^{k 50}—Le'ec boone'ex a cuxa'ane'ex aleebe, u yadaj abe' a Dioso, ti'i ca' p'aatic jabix inche'ex ilic a quimsaje'ex boon tuul u yadaj u t'an a Dios tac tu cajeeb tac leeb,— cu t'an a Jesusu.⁵¹—Le'ec a paye' quimsabiji, le'ec aj Abele. Le'ec u yada' a quimsabiji, le'ec aj Zacariasa. Quimsabi ala'i tu yaam tuba walac u chuwbul a baalche' y tu taan a naj tuba walac u mansabül u t'an a cristiano ti'i a Dioso. Tan in wadic te'ex u jajil. A sip'ile'ex ti quimoo' tulacal ala'oo'o. Inche'ex a cuxa'ane'ex aleebe, bele'ex a ca'a a bo'te a sip'il abe'e,— cu t'an a Jesusu.^{l 52}—Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' u yaj ca'ansajile'ex u ley aj Moisesse. A mucaje'ex a jajil t'an jabix a c'ülaje'ex abe' ich naj. Ma' a c'ümaje'ex abe' a jajil t'ana. Walaque'ex a yaaltic a wet'e' mac u c'ati u c'ümü' abe'e,— cu t'an a Jesusu.^m

⁵³Pues te'i. Jobi ti t'an a Jesusu. Joq'ui te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesse, choconacoo' u c'aate a jujumpaay ti'i a Jesusu. U yaaltajoo' u c'aate ti'i a Jesus ca' nuucbucoo' ti jomol. ⁵⁴Tanoo' u paac'tic ca' nuucbucoo' ti ma' toj, ti'i ca' u cüxtoo' u sip'il a Jesusu.ⁿ

f 11.43 Mt 23:6; Mr 12:38,39 g 11.44 Mt 23:27; Sal 5:9; Hch 23:3 h 11.46 Mt 23:4
i 11.47 Mt 23:29 j 11.48 Hch 7:51,52 l Ta 2:15; He 11:36–38 Stg 5:10 k 11.49 Pr 1:20;
l Co 1:24; Mt 23:34 l 11.51 Gn 4:8 m 11.52 Mt 23:13 n 11.54 Mr 12:13

Ma' qui' ca' a bete' ma'ax c'u'i chen pach a wool.

12 ¹Pues te'i. Le'ec ti choconacoo' ala'oo' etel a Jesusu, mani tu pach u yaabil a cristiano a much'lajoo'o. Tanoo' u puch'ic u bajil u men u yaabil. Le'ec a Jesusu, payanbej caji ti t'an eteloo' u yaj cambal. —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a betique'ex a jabix a walacoo' u betic a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Ala'oo'o, chen pach u yool ti walacoo' u betic a c'u'aca,— cu t'an a Jesusu.^o ²—Ma' yan a muca'an a ma' tu chictala. Ma'ax c'u' a betabi ich mucul wa ma' tu yeeltabül,— cu t'an a Jesusu.^p ³—Tulacal a c'u' a walaque'ex a wadic ich mucul jabix ich ac'ü'ü, bel u ca'a eeltabül ich jabix a sasil u men tulacal mac. Le'ec a mucult'an a walaque'ex a wadic ich jisilt'an ichil a cuarto tuba ma' ta'ach u yubajbüülü, bel u ca'a eeltabül jabix cuchi tan u yaalbül ti chich pol naj,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec a mac a yan ti saactiqui.

⁴—Pues te'i. Inche'exe, in amigoje'ex. Tan in wadic te'ex. Ma' a saactique'ex a cristianojo. Ala'oo'o, pataloo' u quimes a cristianojo. Ma' ca' yan ulaac' c'u' a jede'ecoo' u paatal u betic te'exe,— cu t'an a Jesusu.^q ⁵—Bel in quin wadi' te'ex mac a yan a saactique'ex. Yan a saactique'ex a Dioso. Ma' jadi' u paatal u quimsique'ex. Patal ilic u pule'ex ichil a infiernojo. Tan in wadic te'ex u jajil. Saacte'ex ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^r ⁶—Walac u conbol cinco tuul aj meen ch'iich' yoc'ol ca' p'e centavo y ma'ax jun tuul a tubsabi u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^s ⁷—Mas c'atiintzile'ex tuwich jun muuch' ti aj meen ch'iich'. Ma' jadi' abe'e, xoca'an ilic boon xiit a tzo'otzel a yan ta pole'ex. Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.

—Ma' in c'üm-ooltaj a Cristo,— cu t'an.

⁸—Pues te'i. Tan ilic in wadic te'ex. Tulacal a mac walac u yadic tu taanoo' a cristiano ti u c'üm-ooltajene, bel ilic in quin wadoo' ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti u c'üm-ooltajen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesusu.^t ⁹—Le'ec mac ca' u yadi' ti'ijoo' a cristiano ti ma' u c'üm-ooltajene, bel ilic u ca'a aalbül ti'ijoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti ma' ilic c'üma'an ala'aji,— cu t'an a Jesusu. ¹⁰—Tulacal a mac ca' u yadi' a c'as tin woc'ol a yanajeen ti cristianojili, jede'ec u paatal u sa'tesabül ti'i. C'u' betiqui, wa ca' u maclant'ante u Püsüc'al a Dioso, ma' tu sa'tesabül ti'i jumpul,— cu t'an a Jesusu.^u ¹¹—Uchac a bensabüle'ex tu c'asil tu

o 12.1 Mt 16:6; Mr 8:15; Mt 16:12; 1 Co 5:7,8 **p** 12.2 Ec 12:14; Mt 10:26; Mr 4:22; Lc 8:17; 1 Co 4:5; Rev 20:11,12 **q** 12.4 Is 8:12,13 Is 51:7,8,12,13 Jer 1:8; Mt 10:28; Hch 20:24; Fil 1:28; 1 P 3:14 **r** 12.5 Sal 9:17; Mt 10:28; Mt 25:41,46 2 P 2:4; Rev 1:18 **s** 12.6 Mt 10:29; Hch 15:18 **t** 12.8 Mt 10:32; Mr 8:38; Ro 10:9,10 2 Ti 2:12; 1 Jn 2:23; Rev 2:13 **u** 12.10 Mt 12:31,32 Mr 3:28; 1 Jn 5:16

taanoo' aj ch'a'bej ichil boon a naj tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Uchac a bensabüle'ex tu taan a alcalde wa ulaac' a nooch u wichil u meyaja. Ma' u jac'üle'ex a wool biqui ca' a nuucte'exoo'o, y c'u' a bele'ex a ca'a a wadü'ü,— cu t'an a Jesusu.^v 12—Le'ec ca' c'ochoc u yorajil u c'aatbüle'ex a chi'i, le'ec u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yee' te'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü'ü,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^w

Le'ec ada' u sabeensilil a ayic'alili.

13Pues te'i. Uchi u t'an jun tuul tu yaamoo' a cristianojo. —Maestro, adü ti'i in sucu'un ca' u jützü' ten u ayic'alil in quimen tat,— cu t'an ti'i a Jesusu. 14—Ila noochwinic. ¿Mac u tz'aj ten in meyaj ti il sip'il ti'i ca' in jützü' a jabix a c'atiji?— cu t'an a Jesusu.^x 15—Cünün'te'ex a bajil. Ile'ex ti ma' a bele'ex ti c'axül ichil a sip'il le'ec ca' a tz'il'le'ex a c'u' a yan ti'i ulaac'a. U cuxtal a maca, ma' que'en etel u yaabil u ayic'alili,— cu t'an a Jesusu.^y

16Pues te'i. Caji ti t'an a Jesus ich mucult'an eteloo'o. —Jun tuul a ayic'ala, yan u col. Qui'aji. Top yaab u wich u tz'aj. 17“C'u' a quin bete' aleebe? Ma' ca' yan tuba in taactic u wich in col,” cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu. 18—“Baala' a bel in quin bete'e. Bel in quin jubu' boon in rancho a yana. Bel in quin bete' abe' ti mas nooch. Te'i in taactic u wich in col, tulacal,” cu t'an tu bajil. 19“Pachil abe'e, bel in quin wadü' tin bajil: Taaca'an ten ti yaab u wich a colo. Ma' eela'an boon jaab u muc' ten. Bel in ca'a ti jedel, ti janal, ti uc'ul. Qui' in wool tin bajil,” cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.^z 20—“Top nanech,” cu t'an a Dios ti'iji. “Leeb ti ac'ü' a quimil. ¿Uxtun tulacal a c'u' a taactaj? ¿Mac ti'i a p'ütic?” cu t'an u yaalbüil u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^a 21—Baalo' ilic tulacal a mac a tan u betic u ayic'alil wa'ye' yoc'olcab, y ma' yan jabix u ayic'alil etel a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^b

Le'ec a Dioso, walac u cününticoo' u mejen.

22—Pues te'i. U men c'u' in wadaj to te'ex yoc'ol a ayic'ala, tan in wadic te'ex. Ma' a top tuclique'ex tuba u tael a janale'ex ti'i a cuxtale'ex. Ma'ax a top tuclique'ex tuba u tael a noq'ue'ex ti'i a tz'eeque'ex ta woc'ol,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^c 23—Le'ec a cuxtala, ma' jadi' a janali, ma'ax xan jadi' a noc'o,— cu t'an a Jesusu. 24—Tucle'ex u cuxtal aj ch'omo. Ma' ta'ach u pac', ma'ax u joch. Ma' yan u ranchojil u nül. C'u' betiqui, walac u tzeenbel u men a Dioso. Mas c'atiintzile'ex inche'ex tuwichoo' a ch'iich'i,— cu t'an a Jesusu.^d 25—Ma'ax mac ta yaame'ex jede'ec u sützic u bajil ma'ax ox naab chen etel u

v 12.11 Mt 10:19; Mr 13:11; Lc 21:14 w 12.12 Ex 4:12; 1 P 5:7 x 12.14 Jn 18:36
y 12.15 Pr 28:16; 1 Ti 6:7; He 13:5 z 12.19 Pr 27:1; Ec 11:9; 1 Co 15:32; Stg 5:5; Job
20:22; Job 21:13; Job 27:8; Sal 52:7; Dn 4:31; 1 Ta 5:3; Stg 4:14 a 12.20 Sal 39:6; Jer
17:11 b 12.21 Mt 6:20; 1 Ti 6:18,19 Stg 2:5 c 12.22 Mt 6:25; Fil 4:6 d 12.24 Job
38:41; Sal 147:9

tucul,— cu t'an a Jesusu.²⁶—Wa ma' ta paatale'ex a sützüi' a bajile'ex y ma' cuchi yaj u betabül abe'e, ¿c'u' ca'a top tane'ex a tuclie c'u'ac ulaac' ichile'ex a cuxtal jabix a janale'ex etele'ex a noc'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.²⁷—Tucle'ex biqui ti walac u ch'iil a top'o. Ma' ta'ach u meyaj ma'ax u jitice a noc'o. Tan in wadic te'ex. Le'ec ti yan u noc' a top quich'pan yoc'ol aj quimen rey Salomono, ma' tu quetic u quich'panil a top' abe'e,— cu t'an a Jesusu.²⁸—Le'ec a top' abe'e, cuxa'an tu cuuchil aleebe. Samala, pulbi ich c'aac'. Le'ec a Dioso, u tz'aj u quich'panil y jun p'e rato ilic cuxa'an. Mas que'en u yool a Dios u tz'aa' te'ex a noc' tuwich u tz'eec u quich'panil a top'o. Que'ene'ex a wool tu pach a noc', y ma' top que'ene'ex a wool tu pach a Dioso,— cu t'an a Jesusu.²⁹—Ma' a tz'eeque'ex a wool tu pach a janal etel a wuc'ul. Ma' a tuclique'ex abe'e.³⁰Tulacal a cristiano yoc'olcaba, que'eno' u yool tu pach a janal etel a uc'ulu. Le'ec a Tate'exe, u yeel ti c'abeet te'ex a janal etel a uc'ul abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.³¹—Inche'exe, payanbej ca' a tucle'ex biqui'il u c'ati a Dioso, y bel u ca'a tz'abül te'ex tulacal abe' a c'u' a c'abeet te'exe,— cu t'an a Jesusu.^g

Le'ec ada' a ayic'alil ti ca'ana.

³²—Pues te'i. Ma' a saactale'ex a jun muuch'e'ex a ma' yaabe'ex ta bajil. Qui' tu wich a Tate'ex ca' u tz'aa' a cuuchile'ex etel,— cu t'an a Jesusu.^h ³³—Cone'ex c'u' a yan te'exe. T'oxe'ex u tool ti'i a mac a ma'ax c'u' a yan ti'iji. Ti baalo'o, tan u yantal te'ex u cuuchil taq'uin a ma' yan q'uin u jobol etel a ayic'alile'ex ti ca'an a ma' yan q'uin u jobol. Ma' yan q'uin u c'ochol aj xuuch' te'i ma'ax ix moc'oc',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.ⁱ ³⁴—Baalo' ca' a bete'ex, u men le'ec tuba que'ene'ex a ayic'alili, te'i ilic que'ene'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.^{35,36}—Tz'aje'ex a bajil jabix jun tuul aj meyaj ti tan u paac'tic u yusc'al u tz'ulil ti il tz'ocolbeel. Qui' c'üxa'an u c'ax u nüc' ti'i ca' u bete' u meyaj aj meyaj abe'e. T'üba'an u lampara. Le'ec ca' c'ochoc u tz'ulil u boojte a puertaja, paac' u ca' a jebe' ti'i,— cu t'an a Jesusu.^j ³⁷—Le'ecoo' u yaj meyaja, qui'oo' u yool ti cüxtaboo' u men u tz'ulil ti p'ixa'anoo' u paac'te u c'ochol. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec u tz'ulili, bel u cu tz'aa' u c'ax u nüc' tu bajil ti'i ca' uchuc u meyaj. Bel u cu tz'aa'oo' u yaj meyaj pach mesa. Bel u ca'a ti c'ochol u tz'a'oo' u janal,— cu t'an a Jesusu.^k ³⁸—Uchac u c'ochol u tz'ulil le'ec ti ma'ax to c'ochoc a chumuc ac'ü'ü. Uchac u c'ochol ti mana'an a chumuc ac'ü'ü. Wa ca' cüxtabücoo' aj meyaj ti p'ixa'anoo'o, qui'oo' u yool,— cu t'an a Jesusu.³⁹—Ch'a'e'ex u tojil ada'a. Wa cuchi u yeel c'u' ti horajil u c'ochol aj xuuch' u yumil a naja, p'ixa'an cuchi ala'aji. Ma' cuchi tu cha'ic u yocol,— cu t'an a Jesusu.^l ⁴⁰—Baalo' ilic cuchi inche'exe. Listoje'ex ilic cuchi. Le'ec ti ma' cuchi tane'ex a paac'tiquene, chen

e 12.27 weave f 12.30 2 Cr 16:9 g 12.31 Mt 6:33; Ro 8:31 h 12.32 Mt 11:25
i 12.33 Mt 19:21; Mt 6:20 j 12.35 Ef 6:14; 1 P 1:13; Mt 25:1 k 12.37 Mt 24:46; Mt
25:21–23 2 Ti 4:7,8 1 P 5:1–4 2 P 1:11; 2 P 3:14; Rev 14:13 l 12.39 1 Ta 5:2; Rev 16:15

a wilique'exe, jedalen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^m

Le'ec ada' biqui'il u na'at a qui' u meyaj y a c'as u meyaja.

⁴¹ Pues te'i. —Noochil, ¿tan wa a wadic a mucult'an abe' to'on wa ti'i tulacaloo'?— cu t'an aj Pedro ti'iji. ⁴²—Le'ec a mac a tan in tzicbaltiqui, le'ec mac aj meyaj aj tz'ocsaj t'an a seeb u yool a jede'ec u tz'abül ti nooch u wichil u meyaj u men u tz'ululil. Bel u ca'a u cününite u yotoch u tz'ululil. Bel u cu tz'aa' u janal tu yorajil,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ⁴³—Qui' u yool aj meyaj a tan ilic u meyaj le'ec ca' uduc u tz'ululil. ⁴⁴ Tan in wadic te'ex u jajil. Bel u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u wichil u meyaj. Bel u cu cününite tulacal a c'u' a yan ti'i u tz'ululili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^o ⁴⁵—C'u' betiqui, uchac baala' ca' u yadü' u yaj meyaj abe'e: “Ma' tu jomol udel in tz'ululil,” cu t'an tu bajil. Caji u jütz'oo' aj meyaja, ti winic, ti ix ch'up. Caji ti janal, ti uc'ul, ti caalül,— cu t'an a Jesusu. ⁴⁶—Le'ec u tz'ululil aj meyaj abe'e, udel u ca'a tu q'u'inil le'ec ti ma' tan u paac'bül. Udel u ca'a ti u yorajil ti ma' u yeel u yaj meyaj abe'e. Bel u ca'a tz'abül ichil u sip'il. Tz'abül u ca'a tu yaamoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja,— cu t'an a Jesusu.^p ⁴⁷—Le'ec aj meyaja, u yeel c'u' u c'ati u tz'ululili. C'u' betiqui, ma' u listartaj u bajil, ma'ax u betaj abe'e. Bel u ca'a tz'abül u sip'il ti top yaj.^q ⁴⁸ C'u' betiqui, yan ulaac' a ma' u yeel c'u' u c'ati u tz'ululili, mentücü, u betaj a ma' qui'i. Ala'aji, ma' top yaj ti bel u ca'a tz'abül u sip'il u men ma' u yeel ta wichi. Le'ec a mac u yeel a yaaba, yan u betic a yaaba. Baalo' ilic etel a cristianojo. Le'ec ca' u tz'aa' a yaab ti'i a maca, bel u cu c'atiinte u c'ümü' u jel ti mas yaab tucaye'il ca' usq'u'inbic ti'iji,— cu t'an a Jesus yoc'ol u betic u meyaj a mac ti chuculu.^r

Ma' jumbeloo' u tucul a cristiano u men a Jesusi.

⁴⁹—Pues te'i. Taleen in tz'aa' jabix a c'aac' ichil a yoc'olcaba, le'ec ca' u jüp'oo' u bajil a c'üma'an etel a pula'ana. In c'ati cuchi ti ac t'üba'an a jabix c'aac' abe'e,— cu t'an a Jesusu. ⁵⁰—C'u' betiqui, se' yan in c'ümic c'u' a bel in ca'a in c'ümü'. Naj in ch'aa' wa ac in mansaj.^s ⁵¹ ¿Tane'ex wa a tuclic ti taleen in tz'aa' ti qui'oo' tu bajil a cristiano yoc'olcab? Taleen ma' ti'i in tz'eecal ti qui'oo' tu bajil a cristianoji. Tan in wadic te'ex. Taleen in tz'aa' ca' u jüp'oo' u bajil,— cu t'an a Jesusu.^t ⁵²—P'aatül u ca'a ti ma' jumbeloo' u tucul a cinco tuul ichil a jun cuul a naja. Ma' jumbeloo' a ox tuul etel a ca' tuulu. Ma'ax jumbeloo' a ca' tuul etel a ox tuulu. Baalo' ti caal u ca'a,— cu t'an a Jesusu.^u ⁵³—Ma' jumbel u tucul

m 12.40 Mt 25:13; Mr 13:33; Ro 13:11–14 2 P 3:12,14 **n** 12.42 Mt 24:45,46 Mt 25:21; Lc 19:15–19 **o** 12.44 1 P 5:4; Rev 3:21 **p** 12.46 Mt 24:51 **q** 12.47 Nm 15:30; Dt 25:2; Jn 9:41; Jn 15:22; Hch 17:30; Stg 4:17 **r** 12.48 Lv 5:17; 1 Ti 1:13 **s** 12.50 Mt 20:22; Mr 10:38 **t** 12.51 Mt 10:34 **u** 12.52 Mi 7:6; Jn 7:43; Jn 9:16; Jn 10:19; Mt 10:35

u tat etel u mejen, ma'ax u mejen etel u tat. Ma' jumbel u tucul u na' etel u yal, ma'ax u yal etel u na'. Ma' jumbel u tucul a nooch'up etel u yütan u yal ma'ax le'ec a ütantzil abe' etel a nooch'up abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u p'is ti watac a ja'a.

⁵⁴—Pues te'i. Tanil a wilique'ex ti tan u nac'ül a muyal tu yoqueeb a q'uini, “Watac a ja'a,” que'ex ti jomol y walac u yuchul,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.^v ⁵⁵—Le'ec ca' a wile'ex ti tan u talel a ic' tu tojil a suru^w, “leeb a q'uini,” que'ex y walac u yuchul,— cu t'an ti'ijoo'.^x ⁵⁶—Inche'exe, aj cho'e'ex. A weele'ex u p'is a c'u' a watac yoc'olcaba. ¿C'u' ca'a ma' a weele'ex u p'is ti udi a Cristo yoc'olcab?— cu t'an a Jesusu.^y

Emes u yool mac bel u cu tzolo' a sip'il.

⁵⁷—Pues te'i. ¿C'u' ca'a ma' patale'ex a tucle ta junale'ex biqui'il a tojo? ⁵⁸Le'ec ti tan to u bensi que'ex tu taan a alcalde aj tzolo, yaalte'ex a wemes u yool aj tzolo. Wa ma'a, bel u cu bense'ex tu taan aj il sip'il. Le'ec aj il sip'ili, bel u cu c'ube'ex ti'i a soldadojo. Le'ec a soldadojo, bel u cu tz'a'e'ex ich cuarto.^z ⁵⁹Tan in wadic te'ex. Ma' ta joc'ole'ex te'i asto a bo'tique'ex a multa. Ma'ax jun p'e centavo u yemel,— cu t'an a Jesusu.^a

Qui' cuchi ca' u jeloo' u tucul.

13 ¹Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, que'en tu yaamoo' a cristiano mac u yadaj ti'i a Jesus c'u' u c'ümajoo' aj Galileanojoo'o. Le'ec ti tanoo' u quimsic a baalche' ti'i a sij-oolticaloo' ti'i a Dioso, quimsaboo' ilic ala'oo' u men aj gobernador Pilatojo. Xaabbi u q'uiq'uel ala'oo' etel a sij-oolo.^b ²—¿Tane'ex wa a tuclit ti mas yaab u sip'il aj Galileanojoo' abe' tuwichoo' u chucaan aj Galileanojiloo' u men c'u' u c'ümajoo'?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.^c ³—Inen tan in wadic te'ex. Ma' mas yanoo' u sip'il tuwichoo' u chucaani. C'u' betiqui, wa ma' ta jelique'ex a tuculu, bele'ex ilic a ca'a ti quimil, y bele'ex a ca'a ichil a c'asili,— cu t'an ti'ijoo'. ⁴—Uxtun a diez y ocho tuul a quimoo' le'ec ti c'axi a ca'nal naj yoc'ooloo'o. Que'en tu tzeel a cuxlinja' Siloe abe'e. ¿Tane'ex wa a tuclit ti mas yaaboo' u sip'il ala'oo' tuwichoo' u chucaan a cristiano ich caj Jerusalen u men c'u' u c'ümajoo'o? ⁵Tan in wadic te'ex. Ma' mas yanoo' u sip'il tuwichoo' u chucaani. C'u' betiqui, wa ma' ta jelique'ex a tuculu, bele'ex ilic a ca'a ti quimil, y bele'ex a ca'a ichil a c'asili,— cu t'an ti'ijoo'.^d

v 12.54 Mt 16:2 w 12.55 south x 12.55 Job 37:17 y 12.56 1 Co 1:19–27 Mt 16:3; Lc 19:42–44 Ga 4:4 z 12.58 Pr 25:8; Mt 5:25; Sal 32:6; Is 55:6 a 12.59 Mr 12:42
b 13.1 Hch 5:37 c 13.2 Job 22:5–16 Jn 9:2; Hch 28:4 d 13.5 Mt 18:24; Ez 18:30

Le'ec ada' a che' higuera^e a ma' ta'ach u wichi.

⁶Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Jun tuul a winiqui, u tz'aj ca' püc'büc jun teec a che' higuera^{13.5} ichil u cuuch u püc'aa. C'ochi u yuxu' u wich. Ma' yan.^f ⁷“Ox p'e jaab caaquen ti tael in wila' u wich a che' higuera^s ada'a, y ma' yan. Ch'ücü. ¿C'u' aj beel ca' u jobes u muc' a lu'umu?” cu t'an ti'i u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu.^h ⁸—“Noochwinic, mas qui' ti'ijac to jun p'e jaab ti ch'üquic. Bel in quin paante u xooc ca' tun in tz'aa' u ta' baalche' te'i.ⁱ ⁹Wa ca' u tz'aa' u wich ti a jaab a wataca, qui'. Wa ma'a, qui' ca' a tz'aa' ca' ch'ücbüc,” cu t'an u yaj meyaj ti'iji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an ti'ijoo' a cristianojo.

Ch'anesabi a nooch'up a nococ u pach tu q'uinil a jedele.

¹⁰Pues te'i. Tan u t'an a Jesus ichil a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso. U q'uinil jedel a q'uin abe'e. ¹¹Tu yaamoo' a winic a nooch'up a much'a'anoo' te'iji, yan jun tuul a nooch'up a diez y ocho jaab ococ a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Nococ u pach u men a c'ac'asba'ala. Ma' patal ti wa'tal ti toj. ¹²A Jesusu, u yilaj a nooch'upu. U piyay tu tzeel. —Nooch'up, qui'aquech,— cu t'an ti'i.^j ¹³U tz'aj u c'ü' yoc'ol. Tu seebal tojaji u pach. Caji u yadü' u qui'il a Dios a nooch'upu.^k ¹⁴C'u' betiqui, siq'ui u yool u yaj cananil a naj abe' tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Siq'ui u yool u men ch'anesabi a nooch'up tu q'uinil jedel u men a Jesusu. —Seis p'eel q'uin u q'uinil a meyaj. Ca' talaque'ex tu q'uinil abe' ti'i ca' ch'anüque'ex. Ma' tu q'uinil jedel a tz'ücbüli,— cu t'an a winic abe' ti'ijoo' a cristianojo. ¹⁵Uchi u nuuc a Noohtzili. —Inche'ex, aj cho'e'ex. Tulacale'ex walaque'ex a pitic u c'ax a wacax wa a tzimin a c'üxa'an yalam bo'oy tu q'uinil ilic a jedele. Walaque'ex a bensic ti uc'ul,— cu t'an a Jesusu.^m ¹⁶—Le'ec a nooch'up ada'a, le'ec jun tuul u mam ti uchben maaa' aj Abraham. Diez y ocho jaab jabix c'üxa'an u men a quisin ti'i ma' u toj wa'tal a nooch'up ada'a. ¿Ma' wa qui' ca' in joc'saj tu c'ü' a quisin tu q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesusu.ⁿ ¹⁷Le'ec ca' u yadaj abe'e, sudacajoo' boon a tz'iicoo' ti'i a Jesusu. Tulacaloo' u chucaan a cristianojo, qui'oo' u yool u men a quich'pan meyaj a walac u betiqui.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a semilla ix mostazaja.

¹⁸Pues te'i. Caji ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo. —¿C'u' a qui' ca' in wadü' te'ex ti'i ca' a ch'a'e'ex u tojil yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso? ¿C'u' a c'üs quet etel abe'e?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^o ¹⁹—Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel jun cuul u nec' ix mostazaja. Jun tuul a

e 13.5 fig tree f 13.6 Is 5:2; Mt 21:19 g 13.7 fig tree h 13.7 Lv 25:21; Ro 2:4,5 2 P 3:9 i 13.8 Ex 32:11; Jl 2:17; He 7:25 j 13.12 Sal 107:20; Is 65:1; Mt 8:16 k 13.13 Mr 16:18; Lc 17:14–17 Hch 9:17 l 13.14 Jn 5:15,16 Ro 10:2 m 13.15 Mt 12:10; Mr 3:2; Lc 6:7; Lc 14:3; Lc 14:5; Jn 7:21–24 n 13.16 Lc 19:9; Ro 4:12–16 o 13.18 Mt 13:31; Mr 4:30

winiqui, u püc'aj abe' ichil u cuuch u püc'aala. Ch'iji ix mostaza te'i. Chawac u yoc. Le'ecoo' a ch'iich'i, u betajoo' u c'u' tu c'üi,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a levaduraja.

²⁰—Pues te'i. ¿C'u' a c'üs quet etel biqui ti walac u tücaa' a Dioso?
²¹C'üs quet etel biqui ti walac u yaabtal a levaduraja. Jun tuul a nooch'upu, u xaabtaj abe' ichil jabix jun xoot costal a harina ca' u xaabte u bajil tulacal ichil,— cu t'an a Jesusu.^p

Le'ec ada' biqui'il a puerta a tz'i'tz'i' u taan.

²²Pues te'i. Tan u manül a Jesus ich caj ich aldea tu benil a caj Jerusalen. Tan u yadic u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo.^q ²³—¿Noochwinic, yaaboo' wa a cristiano a below' u ca'a sa'albüli, wa ma'?— cu t'an a jun tuul ti'iji.
²⁴—Tz'aj'ex a wool ti ocol ichil a jabix puerta a tz'i'tz'i' u taan. Inen, tan in wadic te'ex. Yanoo' a below' u cu yaalte a ocolo, pero ma' tu paataloo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^r ²⁵—Jun p'eel q'uin bel u ca'a ti liq'uul u yumil a naj u c'ülü' a puertaja. Uchac a c'ochole'ex ti a q'uin abe' a boojte'ex a puertaja. Bele'ex a ca'a a wadü': "Noochwinic, jebe to'on a puertaja," que'exac ti'i. Bel u ca'a u nuucte'ex ti baala: "Ma' in weele'ex a wich. Ma'ax in weel tuba tale'ex," cu t'anac te'ex.^s
²⁶Bele'ex a ca'a a nuucte: "Uchi ti comon janal ti wuc'ul ta wetel. A wadaj a pectzil ti'ijoo' a cristiano tu callejil ti caal," que'exac ti'i. ²⁷C'u' betiqui, bel u cu nuucte'ex ti baala: "Inene, tan in wadic te'ex. Ma' in weele'ex a wich. Ma'ax in weel tuba tale'ex. Joq'uen'ex wa'ye' inche'ex a walaque'ex a betic a c'asa," cu t'anac te'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.^u ²⁸—Bele'ex a ca'a ti oc'ol. Bel u ca'a ti jürüt'e'ex a coj le'ec ca' a wile'ex u yocol aj Abraham, aj Isaac, aj Jacob y tulacal boon u yadaj u t'an a Dios uchi. Ocoloo' u ca'a ala'oo' tu cuenta a Dioso, pero inche'exe, bele'ex a ca'a joc'sabül,— cu t'an a Jesusu.^v ²⁹—Watacoo' a cristiano joq'ueeb q'uin. Watacoo' oqueeb q'uin. Watacoo' ti norte y ti sur^w. Much'taloo' u ca'a pach mesa tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^x
³⁰—U'yeene'ex. Yan jujun tuul a ma' nooch u wichil u meyaj wa'ye' a bel u ca'a tz'abül ti nooch u wichil u meyaj ti ca'an. Yan ilic a jujun tuul a nooch u wichil u meyaj wa'ye' a ma' nooch u wichil u meyaj te'i,— cu t'an a Jesusu.^y

Yaj u yool a Jesus u men a caj Jerusalene.

³¹Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, yanoo' a fariseo u c'aba' u na'at a c'ochoo' etel a Jesusu. —Joq'uen wa'ye'. U c'ati u quimseech aj rey Herodes,—

p 13.21 Mt 13:33 **q 13.22** Mt 9:35; Mr 6:6; Hch 10:38 **r 13.24** Mt 7:13; Jn 7:34; Jn 8:21; Jn 13:33; Ro 9:31; Ro 10:2,3 **s 13.25** Sal 32:6; Is 55:6; Mt 25:10; Lc 6:46; Mt 7:23
t 13.26 Tit 1:16 **u 13.27** Mt 7:23; Mt 25:41; Sal 6:8 **v 13.28** Mt 8:12; Mt 13:42; Mt 24:51; Mt 8:11 **w 13.29** south **x 13.29** Gn 28:14; Is 60:3 **y 13.30** Mt 19:30; Mt 20:16; Mr 10:31

cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ³²—Le'ec aj rey Herodese, jabix ch'umac^z. Top aj cho'. Ca' xique'ex etel ala'aji. Baala' ca' a wade'ex ti'i: “Aleebe tan ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al ichil u yool a maca. Tan ilic in ch'anesic a c'oja'ana. Baalo' ilic a bel in quin bete' samal. Ti'i u yox p'eel q'uin in jobsic in meyaj, cu t'an a Jesusu,” que'exac ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.^a ³³—Ca'ax u c'ati u quimseen, bel in ca'a aleebe, samal, ca'be u men ma' yan biqui ca' quimsabüc jun tuul a tan u yadic u t'an a Dios wa ma' ich caj Jerusalen,— cu t'an a Jesusu.

³⁴—Pues te'i. Le'equ'e'ex a cristiano ich caj Jerusalen, top walaque'ex a quimsic mac a tan u yadic u t'an a Dioso. Top walaque'ex a p'up'uchch'inticoo' ti'i ca' quimicoo' mac a tücaa'boo' ta wetele'ex u men a Dioso. Boon sut in c'atiintaj cuchi in sa'alte'ex jabix jun tuul ixna' cax a walac u much'quintic u yal yalam u xic. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'ex,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.^b ³⁵—U'ye'ex. Ma' tan u ca' cününbüle'ex a wotoch u men a Diosi. Inen tan in wadic te'ex. Ma' ta ca' ilique'ex in wich tucaye'il asto ti ca' a wade'ex u qui'il u yaj tücaa' a Noochzil a tücaa'bi ta wetele'ex. Le'ec ti ca' a wade'ex u qui'il ala'aji, bele'ex a ca'a a wila' in wich,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.^c

Ch'anesabi a winic a sip'a'ana.

14 ^{1,2}Pues te'i. Jun p'eel u q'uinil a jedele, que'en a Jesus ti janal etel jun tuul a nooch u wichil u meyaj. Fariseo u c'aba' u na'at ala'aji. Yan jun tuul a winic te'iji, top sip'a'an tu jajil. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, top tanoo' u tz'eec ti cuenta a Jesus ti'i ca' u yiloo' wa ca' u ch'anes a winic ti'i u q'uinil a jedel ti'i ca' u cho'oo'. ³Caji ti t'an a Jesus eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿Qui' wa tu c'axül ti'i a ley ca' ch'anesabüc a mac ti'i u q'uinil a jedele, wa ma' qui'?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^d ⁴C'u' betiqui, ma' uchoo' u nuuc. Pachili, u müchaj a c'oja'ana. U ch'anesaj. U yadaj ti'i ca' xi'ic. ⁵—¿Wa ca' c'axüc a tzimin wa a wacax ichil a ch'e'ene, mac ta yaame'ex ma' tu jan joc'sic ca'ax tu q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^e ⁶Ma' paatajoo' u nuucte.

C'u' a yan u beticoo' a chitboo' ti'i jun p'eel tz'ocolbeele.

⁷Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tanoo' u cüxtic a quich'pan cuuchil boon a chiita'anoo' ti janal ti'i ca' tuclabüc jabix noochoo' u wichil u meyaj. U yadajoo' u tojil ti'i ich mucult'an. ⁸—Le'ec ca' chitbique'ex

z 13.32 fox a 13.32 He 2:10; He 5:8 b 13.34 2 Cr 24:21,22 Neh 9:26; Mt 21:35,36 Mt 23:37 c 13.35 Lv 26:31,32 Sal 69:25; Is 1:7; Dn 9:27; Mi 3:12; Lc 21:24; Pr 1:24–30 Jn 8:21,24 Sal 118:26; Mt 21:9; Mr 11:10; Lc 19:38; Jn 12:13 d 14.3 Mt 12:10 e 14.5 Ex 23:5; Dt 22:4; Lc 13:15

ti'i jun p'eel tz'ocolbeele, ma' a beele'ex ti tintal tuwich a quich'pan cuuchili. Uchac chii'tbi ilic a mas nooch u wichil u meyaj ta wiche'exe,— cu t'an a Jesusu. ⁹—Bel u ca'a aalbül te'ex u men u yumil a tz'ocolbeele: “Joc'uen wa'ye!. Bel u ca'a ti tintal a winic ada' wa'ye'e,” cu t'anic te'ex. Sudactale'ex a ca'a ca' xique'ex ti tintal tuba ma' qui' ta wiche'ex,— cu t'an a Jesusu. ¹⁰—C'u' betiqui, le'ec ca' chii'tbique'ex ti janal, tinlene'ex tuba walacoo' u tintal a ma' noochoo' u wichil u meyaja. Le'ec ca' c'ochoc mac u chii'taje'ex, uchac u yadic te'ex ca' tinlaque'ex tuba mas quich'pan. Ti baalo'o, tulacal boon a c'ochoo' ti janal te'iji, beloo' u cu yila' jabix nooch u wichil a meyaj'e, — cu t'an a Jesusu. ^{f 11}—Tulacal mac a walac u tz'eec u bajil jabix nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a ti joc'ol ti'i ti ma' nooch u wichil u meyaja. Le'ec mac ca' u tz'aa' u bajil jabix ma' nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u wichil u meyaj,— cu t'an a Jesusu. ⁸

¹²Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus etel a mac u chii'taj ca' talac ti janal. —Le'ec ti tan a betic a fiestaja, ma' a chii'ticoo' ca' talacoo' a amigoo', ma'ax a witz'in, ma'ax chucul a wet'oc, ma'ax a wettzeel a ayic'ala. Jede'ecoo' u yusquintic u jel ti ca' u chii'teechoo' ca' xiquech ti janal eteloo',— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹³—C'u' betiqui, le'ec ti tan a betic a fiestaja, chii'too' ca' talacoo' a otzili, a but c'ü'ü, a ma' qui' u ximbala, a ch'oopo. ^{h 14}Bete ti baalo' y bel u ca'a ti qui'tal a wool. Ala'oo'o, ma' tu paataloo' u yusquuin u jel. Bel u ca'a usquuinbil u jel u men a Dios tu qu'inil u ca' cuxtal tucaye'il a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'i mac u chii'taj ca' talac ti janal. ⁱ

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a fiesta ti ca'ana.

¹⁵Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj c'u' u yadaj a Jesusu, uchi u t'an jun tuul a que'en pach mesa ti janal etel. —Qui' u yool mac a bel u ca'a ti janal tu cuenta a Dioso,— cu t'an ti'i a Jesusu. ^{j 16}—Jun tuul a winiqui, u c'atiintaj u bete' a fiestaja. Chii'tboo' a yaab ca' u yiloo' a fiesta abe'e,— cu t'an a Jesusu. ^{k 17}—C'ochi u qu'inil a fiesta abe'e. U tücaa'taj u yaj xa'num ca' u püyoo' boon a chii'ta'ana. “Ca' c'ochoque'ex ti'i a fiestaja. C'ochi u yorajil,” cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu. ^{l 18}—C'u' betiqui, laj cajoo' u yadü' ti ma' tu paataloo' u beel. “In qu'uxaj to a lu'umu. Bel to in ca'a in wila!. Adü ti'i ca' u sa'tes ten. Ma' bel in ca'a ti c'ochol,” cu t'an a jun tuulu,— cu t'an a Jesusu. ^{m 19}—C'ochi etel ulaac' a jun tuulu. “In qu'uxaj to diez tuul a wacax a walacoo' u meyaj. Bel to in quin yaaltoo!. Adü ti'i ca' u sa'tes ten. Ma' bel in ca'a ti c'ochol,” cu t'an ulaac' a jun tuulu,— cu t'an a Jesusu. ²⁰—C'ochi etel ulaac' a jun tuulu. “In cüxtaj to in wütan, mentücü, ma' yan biqui in

f 14.10 Pr 15:33; Pr 18:12; Pr 25:6,7 g 14.11 Job 22:29; Sal 18:27; Pr 29:23; Mt 23:12; Lc 18:14; Stg 4:6; 1 P 5:5 h 14.13 Neh 8:10,12 Job 31:14–20 Pr 3:9,28 i 14.14 Dn 12:2; Mt 25:36; Jn 5:29; Hch 24:15 j 14.15 Rev 19:9 k 14.16 Mt 22:2 l 14.17 Pr 9:2,5 m 14.18 Mt 6:24; Mt 13:22; Lc 8:14; Jn 5:40; 1 Ti 6:9,10 2 Ti 4:10

c'ochol,” cu t'an a jun tuul abe'e,— cu t'an a Jesusu. ²¹—Le'ec aj xa'num abe'e, usc'aji tu pach u yadü' ti'i u tz'ulil c'u' a aalbi ti'iji. Tz'iicaji u tz'ulil. “Ca' xiquech ti jomol ich caj ti calle y ti bej ca' a püyoo' a otzili, a butoo' u c'ü', a ma' qui'oo' u ximbala, a ch'oopoo'o,” cu t'an u tz'ulil ti'iji,— cu t'an a Jesusu. ^{n 22}—“Noochwinc, püyboo' jabix ilic a wadaja, pero yanoo' to a cuuchil te'iji,” cu t'an u yaj xa'num ti'iji. ²³“Ca' xiquech ti a carretera y ti ulaac' a beje. Talesoo' a cristiano ca' tuduc a cuuchil pach mesaja. ^{o 24}Inen tan in wadic tech. Ma'ax jun tuul tu yaamoo' boon a winic a chiita'an biq'uin ado' a bel u cu yaalte in janal,” cu t'an u tz'ulil ti'iji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol biqui ca' c'ümbüc a mac u men a Dioso. ^p

²⁵Pues te'i. Yaab a cristiano a tücünacoo' tu pach a Jesus ti tan u beele. U sutaj u bajil ti t'an eteloo'. ²⁶—Wa yan mac u c'ati u c'ümeene, yan u c'atiintiquen tu jajil. Yan u mas c'atiintiquen tuwich tulacal ulaac', ca'ax u tat, u na' u yütan, u mejen, u sucu'un, u quic, u yitz'in, tac etel u cuxtal ilic ala'aji. Wa ma' tu betic ti baalo'o, ma' tu paatal u yocol ti'i in waj tz'ocsaj t'an,— cu t'an a Jesusu. ^{q 27}—Le'ec mac a ma' tu paatal u muc'yajte boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u tz'ocsiquen jabix cuchi tan u binsic u cruz ti tan u beel tin pacha, ma' ilic tu paatal u yocol tin waj tz'ocsaj t'an,— cu t'an a Jesusu. ^{r 28}—Le'ec ti tane'ex a c'atiintic a bete' a noxi' naja, çmac ta yaame'ex a ma' ta'ach u tintal u tucle u tool a naj wa chucul ti'iji?— cu t'an a Jesusu. ^{s 29}—Wa ma' tu betic ti baalo'o, le'ec ti caac u bete' a naja, uchac ma' tu paatal u jobes. Tulacal mac ca' u yila' ti baalo'o, beloo' u cu p'a'aste. ³⁰“Ca wilic. Ma' ilic paataji a winic u bete' a naja,” cu t'anacoo',— cu t'an a Jesus yoc'ol mac u c'ati ocol ti'i u yaj tz'ocsaj t'ana. ³¹—Baalo' ilic a reye. Le'ec ti tan u tuclic a p'isbaj etel ulaac' a reye, yan u paye' tintal u tucloo' wa jede'ec u paatal ti ganara. Uchac yan diez mil tuul u soldadojo. Uchac yan veinte mil tuul u soldado u yettz'iiquil a wataca. ³²Wa ma' jede'ec u paatal ti ganara, le'ec ti naach to que'en u yettz'iiquili, bel u cu tücaa'te ca' emsabüc u yool ca' qui'ac etel,— cu t'an a Jesusu. ^{t 33}—Baalo' ilic etel mac u c'ati ocol ti'i in waj tz'ocsaj t'an. Yan u tz'eeec u yool tin pach tu jajil jabix tan u p'ütic tulacal a c'u' ulaac' a yan ti'iji. Wa ma'a, ma' tu paatal u yocol ti'i in waj tz'ocsaj t'an,— cu t'an a Jesusu. ^{u 34}—Ala'oo'o, jabix a taaba. Le'ec a taaba, qui', pero ca' joboc u ch'ooch'ili, çbiqui ca' ti tz'aa' u ch'ooch'il tucaye'il? ^{v 35}Ma' yan u c'abeetil ma'ax xan ti'i u tz'ac lu'um. Chen walac u pulbul. Le'ec mac jede'ec u paatal u ch'a'ic u tojili, ca' u ch'aa' u tojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristiano u men ma'ax c'u' aj beel mac ca' u c'ümü' ala'i ca' tun u p'ütü' tucaye'il.

n 14.21 Mt 28:18,19 Hch 13:46 **o 14.23** Pr 1:20; 2 Co 5:20 **p 14.24** Mt 8:11,12 Mt 21:43; Mt 22:8; Hch 13:46; He 3:19 **q 14.26** Dt 13:6; Dt 33:9; Mt 10:37; Ro 9:13; Rev 12:11 **r 14.27** Mt 16:24; Mr 8:34; Lc 9:23 **s 14.28** Pr 24:27; 1 P 2:5 **t 14.32** Job 22:21; Mt 5:25; Lc 12:58; 2 Co 6:2 **u 14.33** Mt 19:27,28 Lc 18:22 **v 14.34** Mt 5:13; Mr 9:50

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a carnero^w a sa'tiji.

15 ¹Pues te'i. Jun p'eel q'uin much'lajoo' ti yaab aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, u yet'ocoo' a top yaab u sip'ili. Tanoo' u naatz'ül u yubi u t'an a Jesusu.^x ²Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesese, cajoo' ti p'a'as. —Le'ec a winic ada'a, top walac u c'ümicoo' a yanoo' u sip'ili. Walac u janal eteloo',— cu t'anoo'.^y ³U men u yadajoo' abe'e, nuucboo' ich mucult'an u men a Jesusu. ⁴—Jun tuul a winiqui, yan u carnero^z cien tuul. Wa cuchi ca' sa'tüc ti'i a jun tuulu, bel u cu p'ütoo' a noventa y nueve tuul tuba tanoo' u janal. Bel u ca'a u cüxte a jun tuul a sa'ti asto u cüxtic. Tulacal a jujun tuule'exe, jede'equex ilic a betic ti baalo',— cu t'an a Jesusu.^a ⁵—Le'ec ca' u cüxte a sa'tiji, qui' u yool. Bel u ca'a u c'oochte. ⁶Le'ec ca' c'ochoc tu yotocho, bel u cu püyoo' u amigoo' eteloo' u yettzeel. “Qui'aque'ex ilic a wool inche'exe. In cüxtaj a carnero^b a sa'ti tene,” cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.^c ⁷—Inen tan in wadic te'ex. Le'ec ca' u jele' u tucul u p'ütü' u bete' a c'as jun tuul a yan u sip'il jabix ala'oo' a que'en tin tzeele, walac u yantal a qui'-oolal ti ca'an tu jajil. Mas qui'oo' u yool etel a jun tuul abe'e, tuwich etel a noventa y nueve tuul a tojoo' u na'at a ma' tzaj u jelicoo' u tucul,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'.^d

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a taq'uin a sa'tiji.

⁸—Pues te'i. Jun tuul ix ch'upu, yan u taq'uin diez p'eel, Wa cuchi ca' sa'tüc ti'i a jun p'eele, bel u cu tübü' a lampara ti'i ca' sasilac a ich naja. Bel u cu miiste a ichnaja. Bel u cu tz'a' u yool u cüxte asto u cüxtic. ¿Ma' wa baalo'?— cu t'an a Jesusu. ⁹—Le'ec ca' u cüxteje, bel u cu püyoo' u amigo eteloo' u yettzeel. “Qui'aque'ex ilic a wool inche'exe. In cüxtaj in taq'uin a sa'tiji,” cu t'an ti'ijoo'. ¹⁰Inen tan in wadic te'ex. baalo' ilic ti walac u qui'taloo' u yool u yaj xa'num a Dios ti ca'an le'ec ca' tojac u na'at jun tuul a yan u sip'il jabix ala'oo' a que'en tin tzeel,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a mejentzil a sa'tiji.

¹¹—Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan u mejen ca' tuul. ¹²“Tat,” cu t'an a itz'intzil ti'i u tata. “Tz'a ten boon a ayic'alil a bel u ca'a ti p'aatül tene,” cu t'an ti'i u tat. U t'oxaj u ayic'alil ti'ijoo' u mejen,— cu t'an a Jesusu. ¹³—Ma' top yaab q'uin a manüc ti ca' u much'quintaj u ayic'alil a itz'intzili. Joq'ui te'i. Bini ti ulaac' caj ti naach. U sütaj u taq'uin tanil u betic a ca'ax c'u'ac ti c'asili.^e ¹⁴Le'ec ti jobi tulacal u taq'uini, caji a wi'ijil tu jajil ichil a caj abe'e. A itz'intzili, caji u yubi u yajil a wi'ijili, ¹⁵mentücü, u cüxtaj u naal etel jun tuul a que'en te'iji. Tücaa'bi ichil u

w 15.0 tümünyuc x 15.1 Mt 9:10; Ez 18:23; 1 Ti 1:15 y 15.2 Hch 11:3

z 15.4 tümünyuc a 15.4 Mt 18:12; 1 P 2:25 b 15.6 tümünyuc c 15.6 1 P 2:10,25

d 15.7 Pr 30:12 e 15.13 Mr 12:44; Gn 6:5; Sal 81:12; Jer 2:5; Ro 1:21; Tit 3:3

cuuch meyaj ti tzen eq'uen. ¹⁶U c'atiintaj ilic cuchi u jante a jabix bitz a tan u tz'eec ca' u jantoo' a eq'uene. C'u' betiqui, ma'ax c'u' a tz'abi ti'iji.

¹⁷Pues te'i. C'aji u winiquil a itz'intzili. “Yanoo' u yaj meyaj in tata. Ma' pataloo' u jante boon a walacoo' u tz'abül ti'iji. C'u' betiqui, wa'ye' tan in quimil u men wi'ijil,” cu t'an tu bajil. ¹⁸“Bel in ca'a ti joc'ol wa'ye'. Bel in ca'a etel in tat. Bel in quin wadü' ti'i: “Tat, yan in sip'il ti'i a Dioso. Yan ilic in sip'il tech.” ¹⁹Ma' qui' ca' a wileen jabixen a mejene. Mas qui' ca' a wileen jabixen jun tuul a waj meyaj. Baalo' ca' in wadü' ti'i,” cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.

²⁰—Pues te'i. Joq'ui. Bini etel u tat. Naach to que'en ma' c'ochoc ti ilbi u men u tat. Qui'aji u yool u tat. Alca' ti bini u c'ümü' u mejen. U meectaj. U yutzintaj,— cu t'an a Jesusu. ²¹—“Tat, yan in sip'il ti'i a Dioso. Yan ilic in sip'il tech. Ma' qui' ca' a wileen jabixen a mejene,” cu t'an ti'i u tat. ²²“Tales a noc' a quich'pana. Sebac. Cünü' ti'i. Tz'a u tz'üpüt'e'ü' tu c'ü'ü'. Cünü' u zapato tu yoc,” cu t'an u tat ti'i u yaj meyaj. ²³“Tales aj meen wacax ti quelemcuntaj ti'i fiesta. Quimes. Co'ne'ex ti janal. Co'ne'ex ti bete' a fiestaja. ²⁴Le'ec in mejen ada'a, jabix quimen tene, pero ca' cujlaji. Sa'ti biq'uin ado'o, pero ca' udi,” cu t'an u tat. Cajoo' u bete' a fiestaja,— cu t'an a Jesusu.

²⁵—Pues te'i. Que'en to ich col a sucu'untzili. Le'ec ti tan u yusc'ala, naatz'i tu tzeel a naja. U yubaj a sono. Tan a ocoto. ²⁶Le'ec a sucu'untzili, u püyaj jun tuul aj meyaj. “¿C'u' a tan u manülü?” cu t'an ti'i. ²⁷“Udi a witz'in. Qui' u yool a tat ti udi. Ma' c'oja'ani. U tz'aj ti quimsabül aj meen wacax a quelemcunbiji,” cu t'an ti'i. ²⁸C'u' betiqui, tz'licaji a sucu'untzili. Ma' u c'atiocol ich naj. Joq'ui a tattzil pach naja. U yaaltaj u qui'cunte u yool. ²⁹“C'aac tech boon jaab uchuc in meyaj ta wetel. Ma'ax jun sut wa ma' in tz'ocsaj a t'an. C'u' betiqui, ma' a tz'aj ten ma'ax jun tuul a cabro' ti'i in betical a fiesta eteloo' in amigo,” cu t'an ti'i u tat ti uchi u nuuc. ³⁰“C'u' betiqui, le'ec ti udi a mejen abe'e, a tz'aj ti quimsabül aj meen wacax a quelemcunbiji. Ala'aji, chen u sütaj a ayic'alil etel ix c'ac'as ch'up,” cu t'an ti'i u tat. ³¹“Yum, que'en ti que'enech tin wetel. Tulacal a c'u' a yan tene, tech,” cu t'an a tattzili. ³²“Yan ti betic a fiestaja. Yan u qui'tal ti wool. Le'ec a witz'ini, jabix quimen to'ono, pero ca' cujlaji. Sa'ti biq'uin ado'o, pero ca' udi,” cu t'an u tat ti'i u mejen,— cu t'an a Jesus yoc'ol u c'üm-oolbaanül a Dios u menoo' a mac a yanoo' u sip'il jabix ala'oo' a que'eenoo' tu tzeele.”

Le'ec ada' aj il meyaj a ma' toj u na'ata.

16 ¹Pues te'i. Uchi ilic u t'an a Jesus eteloo' u yaj cambala. —Jun tuul a ayic'ala, yan u yaj cananiloo' u yaj meyaj. Le'ec aj canan abe'e,

f 15.18 1 R 20:30; 2 Cr 33:12,13 Lm 3:40; Os 14:3–7 Jon 2:4; Lv 26:40,41 1 R 8:47,48 Job 33:27,28 g 15.20 Is 49:15; Hch 2:39; Ef 2:13,17 h 15.21 Sal 51:4 i 15.22 Mt 22:11; Ga 3:27; Rev 19:8 j 15.24 Ef 2:1; Ef 5:14; Col 1:13; Is 35:10 k 15.28 1 S 17:28; Is 65:5; Jon 4:1–3 Hch 11:2 l 15.29 goat m 15.29 Mt 20:11,12 n 15.32 Sal 51:8; Is 35:10; Jon 4:10; Ro 15:9–12

tzolbi ti'i u tz'ulil ti tan u sütic u ayic'alil u tz'ulil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^o ²—Le'ec u tz'ulili, u püyaj aj canan abe'e. “Yan a c'u' a aalbi ten ta woc'olo. Tz'iibte ten boon in ayic'alil in tz'aj tech ca' a cününsteje. Bel a ca'a ti joc'ol ichil a meyaj,” cu t'an ti'i.^p ³“Le'ec in tz'ulili, tan u joc'siquen ichil in meyaj. ¿C'u' a yan in betic aleebe?” cu t'an aj canan abe' tu bajili. “Ma' yan in muc' ti'i in wocol ichil a meyaj jabix a paan lu'umu. Top sudaquen ca' manüquen ti matan taq'uin,” cu t'an tu bajil. ⁴“In weel c'u' a ca' in bete' ca' u c'ümeenoo' a cristiano ti posado le'ec ca' joc'oquen ichil in meyaj,” cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu. ⁵Jujun tuulil u püyajoo' boon a yanoo' u p'ax etel u tz'ulili. “¿Boon u yaabil a p'ax etel in tz'ulil?” cu t'an ti'i a jun tuulu. ⁶“Le'ec in p'ax inene, cien lata ti aceite olivo,” cu t'an ti'i. “Tales u ju'umil a p'ax. Tinlen. Seebte a bajil. Cincuenta lata ilic a p'ax ca' a tz'iibte,” cu t'an ti'i.^q ⁷“¿Boon u yaabil a p'ax incheche?” cu t'an ti'i ulaac' a jun tuulu. “Cien p'is u semilla a harina^r in p'ax inene,” cu t'an ti'i. “Tales u ju'umil a p'ax. Tz'iibte ti jadi' ochenta p'is a p'ax,” cu t'an ti'i. ⁸“Top patalech a cho'en,” cu t'an u tz'ulil ti'i u yaj cananil u meyaj abe' u men top seeb u yool. Le'ecoo' a cristiano yoc'olcaba, mas seeboo' u yool u bete' c'u' a ti'i a yoc'olcab tuwichoo' a cristiano a ti'i a Dios ca' u betoo' c'u' a ti'i a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.^s ⁹—Inen tan in wadic te'ex,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. —Ca' a yancunte'ex a amigoo' tanil a waantical'eexoo' etel c'u' a yan te'ex yoc'olcaba. Le'ec ca' joboc a cuxtale'ex wa'ye' yoc'olcaba, bele'ex a ca'a c'ümbül u menoo' ichil a cuuchile'ex a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^t ¹⁰—Le'ec mac tan u betic a toj etel a tz'etz'eeque, etel a yaaba, jede'ec ilic u betic a tojo. Baalo' ilic mac a tan u betic a ma' toj etel a tz'etz'eeque, etel a yaaba, jede'ec ilic u betic ti ma' toj,— cu t'an a Jesusu.^u ¹¹—Wa cuchi ma' a betaje'ex a toj etel a ayic'alil yoc'olcaba, ¿mac ca' u tz'aa' te'ex a jajil ayic'alil le'ec a walac u tal ti ca'ana?— cu t'an a Jesusu.^v ¹²—Wa cuchi ma' a betaje'ex a toj etel u ayic'alil ulaac' mac a tz'abi ta c'ü'e'exe, ¿mac ca' u tz'aa' te'ex a ayic'alil a te'ex ilic a tali ti ca'ana?— cu t'an a Jesusu. ¹³—Jun tuul aj meyaja, ma' tu paatal u betic u meyaj ti qui' ti ca' tuul u tz'ulil. Wa ma' motz ti'i a jun tuul y yaj u yubi ulaac' a jun tuulu, bel u cu tz'aa' u yool tu pach a jun tuulu, y bel u cu motzinte ulaac' a jun tuulu. Ma' tu paatal a tz'eeque'ex a wool ich ca' xeel tu pach a Dioso, y tu pach a taq'uini,— cu t'an a Jesusu.^w ¹⁴Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' tulacal a t'an abe'e. Ala'oo'o, top que'eenoo' u yool tu pach a taq'uini. U ye'ajoo' etel u wich ti ma' c'ocha'anoo' tu xiquin u t'an a Jesusu.^x ¹⁵—Inche'exe, walaque'ex a tz'eec a bajil jabix toje'ex a na'at tu taanoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. —C'u' betic a Dioso, u yeel biqui yanile'ex a püsüc'al.

o 16.1 Sal 24:1 p 16.2 Mt 12:36; Ro 14:12 q 16.6 Ez 45:10,11,14 r 16.7 trigo wa wheat s 16.8 Jn 12:36 t 16.9 Lc 11:41 u 16.10 Mt 25:21; Lc 19:17 v 16.11 Ef 3:8; Rev 3:18 w 16.13 Mt 6:24 x 16.14 Mt 23:14

Top qui' tu wich a cristiano u tz'eec u bajil jabix top u yeele, pero top ma' qui' tu wich a Dios a baalo'o,— cu t'an a Jesusu.^y

Jumpaay a leye, jumpaay biqui ti walac u tücaa' a Dioso.

¹⁶—Pues te'i. Le'ec a ley u tz'iibtaj aj Moises etel boon a t'an u tz'iibtajoo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, yan u c'abeetil asto ti jobi u meyaj aj Juan aj tz'aj ocja'a. Tu pach abe'e, caji aalbül a qui'il t'an le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso. Tulacaloo' a cristianojo, tanoo' u tutulca'tic u bajil ti'i ca' ococ tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^z ¹⁷—Mas yaj u joc'sabiül u muc' ca'ax jun p'eel t'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moises tuwich u jobsabiül tulacal a yoc'olcab tac etel a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.^a

U t'an a Jesus ti ma' qui' u p'ütic u yütan a maca.

¹⁸—Pues te'i. Tulacal a mac ca' u p'ütü' u yütan ca' u cüxte ulaac' u yütana, chen tan u c'ac'as cüjtal etel. Tulacal a mac ca' u ch'aa' ix ch'up a p'ütbi u men u yichama, chen tan ilic u c'ac'as cüjtal etel,— cu t'an a Jesusu.^b

Aj Lazaro etel jun tuul a ayic'ala.

¹⁹—Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, ayic'al. Yan u noc' a jabix u color ix yamese. Yan a pimi. Co'oj abe'e. Qui' a walac u jantic sansamal,— cu t'an a Jesusu. ²⁰—Yan ilic jun tuul a otzili, aj Lazaro u c'aba'. Coyquinbi tu chi' u cotil u yotoch a ayic'al abe'e. Top yaab a xoox yoc'olo.^c ²¹U c'atiintaj cuchi ca' tzeenbec etel u yada' u janal a ayic'ala. Le'ecoo' a peq'ue, walacoo' u c'ochol u leetzte u xoox,— cu t'an a Jesusu. ²²—Quimi a otzil winiqui. Bensabi u pixan tu cuuchil etel aj quimen Abraham u menoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Quimi ilic a ayic'ala. Mucbi,— cu t'an a Jesusu.^d ²³—Tan u c'ümic a yaj ichil u cuuchil a pula'ana. Uchi u cha'an ti naach. U yilaj tuba que'en aj Abrahama. U yilaj ilic aj Lazaro etele,— cu t'an a Jesusu. ²⁴—“Mamaa' Abraham,” cu t'an ti chich. “Ch'a'a in wotzilil. Tücaa'te aj Lazaro ca' u tzüümü' ca'ax bibiila' u ni' u c'ü' ich ja' ca' u tz'aa' tin wac'. Top tan in c'ümic a yaj ichil a c'aac' ada'a,” cu t'an ti'i aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.^e ²⁵—“Yum, c'aac tech ti qui' a c'ümaj ti cuxa'anech to. C'aac tech boon a yaj u c'ümaj aj Lazarojo. C'u' betic aleebe, tan u c'ümic a qui' wa'ye' y incheche, tan a c'ümic a yaja,” cu t'an aj Abraham ti'iji,— cu t'an a Jesusu.^f ²⁶—“Ma' jadi' abe'e, yan a noxi' ch'e'en tiqui yaama. Ti baalo'o,

y 16.15 Lc 10:29; Lc 11:39,40 Stg 2:21–25 Sal 7:9; Jer 17:10; Rev 2:23; 1 S 16:7; Stg 4:4
z 16.16 Mt 11:12 a 16.17 Sal 102:26,27 Is 40:8; Is 51:6; 1 P 1:25 b 16.18 1 Co 7:10
c 16.20 He 11:37 d 16.22 Sal 34:7; Sal 91:10,12 Sal 103:20; He 1:14; Stg 2:5; Mt 8:11
e 16.24 Zac 14:12; Is 66:24; Mr 9:44; He 10:31 f 16.25 Job 21:13; Sal 17:14; Lc 6:24; Ro 8:7

ma'ax mac jede'ec u paatal ti manüil ta wetel ca'ax u c'atoo'. Ma'ax tu paatal u joc'ol tuba que'enech ti'i ca' manücoo' wa'ye!," cu t'an aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.^g 27—“Mamaa', wa ma' yan biqui u talele, tücaa'te tu yotoch in tat. 28Yan cinco tuul in sucu'un in witz'in xidal. In c'ati cuchi ca' xi'ic aalbül ti'ijoo' ti'i ma' u taleloo' ichil a c'asil ada'a,” cu t'an ti'i aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu. 29—“Yan a t'an a tz'iiba'an u men aj Moises eteloo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji. Etel a c'u' a tz'iiba'an u men ala'oo'o, jede'ecoo' u yeeltiqui,” cu t'an aj Abraham ti'iji. 30“Mamaa' Abraham, ma' tu yubicoo'. C'u' betiqui, wa ca' xi'ic jun tuulac a ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene, jede'ec u jelicoo' u tuculu,” cu t'an u yaalbül aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.^h 31—“Wa ma' tu yubicoo' u t'an aj Moises eteloo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, ma'ax tu jelicoo' u tucul wa ca' cuxlac jun tuulac tu yaamoo' a quimene,” cu t'an aj Abraham ti'iji,— cu t'an a Jesusu.ⁱ

Sabeensil ca' u cüxte u sip'il a hermanojo.

17 ¹—Pues te'i. Yan ti yan a cristiano a bel u cu yaalte u yemese'ex a wool ca' a bete'ex a c'asa. Top yaj a bel u cu c'ümü' mac tan u betic abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'an.^j ²—Mas qui' cuchi ca' c'üxbüc a noxi' ca' tu cal ca' pulbuc ich c'ac'naab yoc'ol ma' u yemsic u yool ca' u cüxte u sip'il jun tuul u c'ümaj to u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. ³—Cününte'ex a bajil. Wa ca' u cüxte u sip'il ulaac' a hermano ta wetele, tze'ecte. Wa ca' u jele' u tuculu, sa'tes u sip'il.^k ⁴Ca'ax u cüxte u sip'il ta wetel siete sutac, le'ec a jujun sut ca' u c'aate, yan a sa'tesic ti'i ti'i ilic a q'uin abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'ana.

Yan u muc' u t'an a que'en u yool tu pach Dios tu jajili.

⁵Pues te'i. —Ca' tz'a to'on ti mas que'enac ti wool ta pach,— cu t'anoo' u yaj xa'num ti'i a Noochtzili. ⁶—Wa cuchi ca'ax jabix u nec' ix mostaza, baalo' ilic cuchi que'ene'ex a wool pach a Dioso, qui' cuchi. Jede'ec cuchi u paatale'ex a tücaa'tic a che' a jabix ada' ca' jotz'iboc ca' püic'büc ich c'ac'naab, y jede'ec u yuchulu,— cu t'an a Jesusu.^l

Le'ec ada' c'u' a yan u betic aj meyaja.

⁷—Pues te'i. Uchac yan jun tuul ta yaame'ex a yan u qu'uxbil mozo. Uchac tan u paan lu'um. Uchac tan u cünün carnero^m. Le'ec ca' usc'ac ichil u meyaja, ¿mac ta yaame'ex jede'ec u yadic ti'i ca' manüc ti jomol pach mesa ti janal? ⁸Ma' wa baala' ca' u yadü' ti'i: “Utzquinte in janal. Jele a

g 16.26 2 Ta 1:9 h 16.30 Is 8:20; Is 34:16; Jn 5:39,45 Hch 15:21; Hch 17:11; 2 Ti 3:15
i 16.31 Jn 12:10; 2 Co 4:3 j 17.1 Mt 18:6,7 Mr 9:42; 1 Co 11:19; 2 Ta 1:6 k 17.3 Mt
18:15; Lv 19:17; Pr 17:10; Stg 5:19; 1 Co 13:4; Col 3:12 l 17.6 Mt 17:20; Mt 21:21; Mr 9:23;
Mr 11:23 m 17.7 tümünyuc

noc'. Tales in janal. Le'ec ca' joboquen ti janal ti uc'ulu, ca' tun janüquech," cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesusu.^{n 9}—Ma' tu yadic bo'tic ti'i u mozo u men u betaj jadi' a c'u' a aalbi ti'iji,— cu t'an a Jesusu. ¹⁰—Baalo' ilic inche'exe. Le'ec ca' joboc a betique'ex tulacal a c'u' a aalbi te'exe, yan a wadique'ex: “Ino'ono, jabix ca'ax c'u'ac ti aj meyajilo'ono. Jadi' c'u' a tz'abi to'on ca' ti bete'e, jadi' ti betaj,” que'exc,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^o

Ch'anesaboo' a diez tuul a tan u tu'ujtal u büq'uele.

¹¹Pues te'i. Que'en a Jesus tu benil Jerusalem tu yaam u cuenta Galilea etel u cuenta Samariaya.^p ¹²Le'ec ti c'ochi ichil jun p'eel a aldeaja, c'ümbi u men diez tuul a c'oja'ana. Tanoo' u tu'ujtal u büq'uel u menoo' u c'oja'anil. Wa'lajoo' ti naach ti t'an etel.^q ¹³—Jesus, Maestro, ch'a'a ti wotzilil,— cu t'anoo' ti'i ti chich. ¹⁴Ilboo' u men a Jesusu. —Xene'ex a yee' a bajile'ex ti'ijoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios,— cu t'an ti'ijoo'. Taniloo' u beele, ch'anoo'.^r ¹⁵Jun tuul tu yaamoo' a diez tuulu, u yilaj ti ch'ani. Joq'ui tu yaamoo'. Usc'aji tu pach. Chich u t'an ti tan u yadic u qui'il a Dios.^s ¹⁶Xonlaji tu taan a Jesusu. U yemsaj u wich ti lu'um. U yadaj a bo'tic ti'i a Jesusu. Le'ec a ch'aniji, jun tuul aj Samarijil, y motztziloo' aj Samarijil u menoo' aj Israele.^t ¹⁷—¿Ma' wa diez tuule'ex a ch'ane'exe? ¿Tuba que'en u chucaa a nueve tuulu?— cu t'an a Jesus ti'iji. ¹⁸—¿Ma' wa yan ulaac' tu yaamoo' u c'atiintajoo' u yusc'al tu pach u yadü' u qui'il a Dios? Jadi' a tali ich ulaac' a caja, jadi' u tz'aj a bo'tiqui,— cu t'an a Jesusu. ¹⁹—U men a tz'ocsaj ti patalene, ch'aneech. Liq'uen. U paatal a beele,— cu t'an a Jesus ti'i a xona'an tu taana.^u

Le'ec ada' biqui'il u q'u'inil ti uduc ti tücaa' a Dios.

²⁰Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'aatajoo' ti'i a Jesus biq'u'in to u c'ochol u q'u'inil u caal ti tücaa' a Dios. —Ma' ta wilique'ex u p'is le'ec biq'u'in u c'ochol u q'u'inil u caal ti tücaa' a Dios,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^v ²¹—U'ye'ex in t'an. Ma' bel u ca'a aalbül wa wa'ye' que'en wa tac tedo' que'en u men caji tun ti tücaa' ta yaame'ex,— cu t'an a Jesusu.^w

²²—Pues te'i. C'ochol u ca'a u q'u'inil ti bele'ex a ca'a a c'atiinteen a yanajeen ti cristianojil ta yaame'ex jabix aleebe, pero ma' tu paatal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^x ²³—Bel u ca'a aalbül te'ex ti tedo' que'en wa xan wa'ye' que'en. Ma' a beele'ex te'i, ma'ax a tz'ocsique'exoo' u t'an.^y ²⁴Le'ec ti tan u c'aac' a lemlene, ti naach chica'an u sac tuwich a yoc'olcaba.

n 17.8 Lc 12:37 o 17.10 Job 22:3; Job 35:7; Sal 16:2; Mt 25:37–40 Ro 3:12; Ro 11:35; 1 Co 9:16; Flm 11 p 17.11 Lc 9:51; Jn 4:4 q 17.12 Lv 13:46 r 17.14 Lv 13:2; Lv 14:2; Mt 8:4 s 17.15 Sal 103:1 t 17.16 2 R 17:24; Jn 8:48 u 17.19 Mt 9:22; Mr 5:34 v 17.20 Jn 18:36 w 17.21 Ro 14:17; Col 1:27; Jn 1:26; Ga 6:15 x 17.22 Mt 9:15; Jn 17:12 y 17.23 Mt 24:23; Mr 13:21; Lc 21:8; 1 Jn 4:1

Baalo' ilic ti chiclaquen a yanajeen ti cristianojil tu q'uinil in wudele,— cu t'an a Jesusu.^z 25—C'u' betiqui, payanbej yan in c'ümic ti yaab a yaja. Yan ilic in culpachbül u menoo' a cristiano a cuxa'anoo' aleebe,— cu t'an a Jesusu.^a 26—Jabix ilic u betajoo' ti a q'uin ti cuxa'an to aj Noeje, baalo' ilic a belo' u cu bete' a cristiano ti nütz'ünac u q'uinil in wudel a yanajeen ti cristianojili.^b 27 Tanoo' u janal. Tanoo' u yuc'ul. Tanoo' u cüxtic u yicham y u yütan, asto ti c'ochi u q'uinil u yocol aj Noe ichil a barcojo. Tudi a yoc'olcab etel ja'a, y laj jobsaboo',— cu t'an a Jesusu. 28—Baalo' ilic xan u betajoo' ti'i u q'uinil ti cuxa'an to aj Loto. Tanoo' u janal. Tanoo' u yuc'ul. Tanoo' u q'uex. Tanoo' u conol. Tanoo' u pac'. Tanoo' u men naj.^c 29 C'u' betiqui, le'ec tu q'uinil ti joq'ui aj Lot ich caj Sodomaja, tali a c'aac' etel a azufre ti ca'ana. Laj jobsaboo'. 30 Baalo' ilic ti belo' u ca'a u bete' a cristiano asto ti c'ochoc u q'uinil in chictal a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^d 31—Le'ec mac a que'en pach naj tu q'uinil abe'e, ma' qui' ca' xi'ic ichil u yotoch u molo' a c'u' ti'iji. Sabeensil u müchbül. Jadi' qui' u puutz'ul. Baalo' ilic mac a que'en ich col. Ma' qui' ca' usc'ac tu yotoch u molo' a c'u' ti'iji,— cu t'an a Jesusu.^e 32—C'aac te'ex ti quimi u yütan aj Lot u men u sutaj u bajil ti cha'an tu pach.^f 33 Le'ec mac a top yaj u yubi u cuxtal wa'ye'e, bel u ca'a ti sa'tül u cuxtal ti ca'an. Le'ec mac a ma' tan u yacuntic u cuxtal wa'ye' tin woc'lala, bel u cu sa'alte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^g 34—Inen tan in wadic te'ex. Ti'i ilic a ac'ü' abe' a tan in wadiqui, coya'anac ca' tuul a winic ichil jun p'eel a camaja. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a.^h 35 Ca' tuul ix ch'upu, tanoo' u juch'. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a. 36 Ca' tuul a winiqui, que'eno' ich col. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 37—Noochil, ¿tuba u yuchul abe'e?— cu t'anoo' u yaj cambal ti'iji. —Uchul u ca'a ca'ax tubajac jabix ilic a mucult'an ada' yoc'ol aj ch'omo. Le'ec tuba yan a quimene, te'i tu much'taloo' aj ch'omo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.ⁱ

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ix ma'icham etel aj il sip'ili.

18 ¹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj a mucult'an ti'ijoo' u yaj cambal ti'i ca' u cünoo' ti ma' u tuc'uloo' u yool u c'aate ti'i a Dios le'ec a c'u' a tanoo' u c'aatiqui.^j 2—Yan jun tuul aj il sip'il ichil a jun p'eel a caja. Ma' yan c'u' u cuenta ti'i a Dioso, ma'ax ti'i a ca'ax macaca,— cu t'an a Jesusu. 3—Yan ilic jun tuul ix ma'icham ichil a caj abe'e. Walac u boch c'ochol etel aj il sip'il ti tzol. U c'ati cuchi ca' tojquinbic u na'at mac a tan u betic a c'as ti'iji. 4 Yaab q'uin

z 17.24 1 Ti 6:15 a 17.25 Lc 9:22 b 17.26 Gn 7:1; Mt 24:37 c 17.28 Gn 19:1

d 17.30 Mt 24:3,27–30 Mr 13:26; Lc 21:22,27 2 Ta 1:7 e 17.31 Job 2:4; Jer 45:5; Mr 6:25; Mr 13:15 f 17.32 Gn 19:26 g 17.33 Mt 16:25; Jn 12:25 h 17.34 1 Ta 4:17 i 17.37 Job 39:30 j 18.1 Lc 11:5; Lc 21:36; Ro 12:12; Ef 6:18; Col 4:2; 1 Ta 5:17

tan u beel te'i. C'u' betiqui, ma' u c'ati u yaante ix ma'icham aj il sip'ili. Pachili, u tuclaj aj il sip'il ti baala': "Ma' yan c'u' u cuenta ten a ma'ax macaca, ma'ax Dios. ⁵C'u' betiqui, top tan u tuc'sic in wool ix ma'icham ada'a. Bel in quin tojquinte ti'i. Wa ma'a, ma' tu jobol u tuc'sic in wool tanil u boch udel," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.^k ⁶—Tz'aje'ex ta wool biqui'il u t'an aj il sip'il abe' a ma' toj u na'ata,— cu t'an a Noochtzili. ⁷—Le'ec a Dioso, ¿ma' wa jede'ec ilic u tojquintic ti'ijoo' a yeeta'an c'u' a tanoo' u boch c'aatic ti'i ti q'uin ti ac'ü'ü?— cu t'an a Jesusu.^l ⁸—Inen tan in wadic te'ex. Bel u cu tojquinte ti'ijoo' ti jomol. C'u' betiqui, le'ec ca' uduquen a yanajeen ti cristianojil wa'ye' yoc'olcaba, ¿jede'ec wa in cüxtic ti yanoo' a tanoo' u tz'ocsic a Dioso?— cu t'an a Jesusu.^m

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol jun tuul fariseo etel jun tuul aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo.

⁹Pues te'i. Yanoo' a cristiano jabix tojoo' u na'at tu tuclicoo' u bajil. Walacoo' u motzintic u yetcristianojil. Aalbi a mucult'an ti'ijoo' u men a Jesusu.ⁿ ¹⁰—Ca' tuul a winiqui, ocoo' ichil u yotoch Dios u c'ajes a Dioso. Jun tuulu, fariseo u c'aba' u na'at. Ulaac' a jun tuulu, aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Motztziloo' aj mol taq'uin abe' u menoo' u yetcaal. ¹¹Le'ec a fariseojo, wa'laji u c'ajes a Dioso, pero chen u c'ajsaj u qui'il u bajil. "Dios, bo'tic tech ti ma' jabixenoo' ulaac' a cristianoji. Ma' ta'ach in cho'. Ma' ta'ach in betic a ma' tojo. Ma' ta'ach in cüjtal etel a ca'ax macaca. Ma'ax xan c'asen jabix a winic ado' aj mol taq'uini.^o ¹²Inene, walac in p'ütic a janal ti'i in suq'uin ca' sut ti a semanaja. Walac in sijic tech a sij-oolo, jun muuch' tu yaam a diez ichil a tulacal a c'u' a walac u yantal tene," cu t'an ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesusu.

¹³—Pues te'i. Le'ec aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, wa'laji ti naach. Ma' uchi u cha'an ti ca'an. Tan ti tan u jütz'ic u taan u men u yajil u yool. "Dios, top yan in sip'il. Ca' ch'aa' in wotzilil. Sa'tes ten," cu t'an,— cu t'an a Jesusu.^p ¹⁴—Inen tan in wadic te'ex. Le'ec a winic abe'e, c'üma'an ti usc'aji tu yotoch. Le'ec ulaac'a, ma' c'ümbi u t'an, u men mac a walac u tz'eec u bajil jabix top patala, bel u ca'a ti joc'ol ti'i jabix ma' yan u patalil. Le'ec mac a walac u tz'eec u bajil jabix ma' nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti nooch u wichil u meyaj,— cu t'an a Jesusu.^q

Qui'quilt'anboo' a tz'ub u men Jesusu.

¹⁵Pues te'i. C'ochesaboo' a tz'ub etel a Jesus ti'i ca' qui'quilt'anbücoo'o. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u yilajoo' ti tanoo' u c'ochesabül. Ma' qui'oo' tu wich. U tze'ectajoo' a tanoo' u c'ochesaj tz'ubu.^r ¹⁶C'u' betic a Jesusu, u püyajoo' a tz'ub etele. —Cha'a u taleloo' a tz'ub tin wetele. Ma' a wet'icoo'.

k 18.5 Lc 11:8 l 18.7 2 Ta 1:6 m 18.8 He 10:37; 2 P 3:8,9 n 18.9 Lc 10:29; Lc 16:15
o 18.11 Sal 135:2; Is 1:15; Is 58:2; Rev 3:17 p 18.13 Sal 40:12 q 18.14 Job 22:29; Job
40:9–13 Is 2:11–17 Stg 4:6; 1 P 5:5,6 r 18.15 Mt 19:13; Mr 10:13

Le'ec boon tuul a walacoo' u tz'ocsaj t'an jabixoo' a tz'ub ada'a, le'ec a ocoloo' u ca'a tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^{s 17}—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac ma' u c'ati u c'üm-oolte a Dios jabix ilic tu c'üm-oolbol u men a tz'ubu, ma' ilic tu yocol tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.

Uchi u t'an a ayic'al etel a Jesusu.

¹⁸Pues te'i. —Maestro, top qui'ech. ¿C'u' a yan in betic ti'i ca' in naalte a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an jun tuul a nooch u wichil u meyaj ti'i a Jesusu.^{t 19}—¿C'u' ca'a tan a wadic ti qui'en? Ma' yan mac a qui'i, jadi' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. ²⁰—A weel c'u' a tz'iiba'an ichil a ley u men aj Moises. “Ma' beel ti cüjtal etel ca'ax macac. Ma' beel ti quimsaj. Ma' beel ti xuuch'. Ma' a tz'eec u sip'il a wet'oc etel tus. Tz'oques u yanil a na' a tat,” cu t'an a leye,— cu t'an a Jesus ti'iji.^{u 21}—In laj tz'ocsaj tulacal abe' ichil in tz'ubil y tac leeb,— cu t'an a winic a nooch u wichil u meyaj ti'i a Jesusu. ²²Le'ec ca' u yubaj u t'an a winiqui, uchi u nuuc a Jesusu. —Yan to a jun p'eel a ma' a tz'oquese. Ca' xiquech a cono' tulacal a c'u' a yan teche. T'oxo u tool ti'ijoo' a otzili. Ca' a bete' ti baalo'o, bel u ca'a ti yantal tech a ayic'alil ti ca'ana. Ca' tun talaquech tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.^{v 23}Le'ec ca' u yubaj abe'e, yajaji u yool a winiqui. Top yaab u ayic'alil. ²⁴Le'ec a Jesusu, u cha'antaj a winiqui. —Chücyajil u yocol tu c'ü' a Dios a mac a yan u ayic'alil yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.^{w 25}—Ma' yan biqui u manil jun tuul noxi' baalche' camello^x u c'aba' tu potolal a puutz. Mas ma' yan biqui tucaye'il ca' ococh jun tuul ayic'al a que'en u yool pach u taq'uin tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesusu. ²⁶—Wa ma' tu paatal u sa'albül a ayic'ala, ma'ax mac wal a bel u ca'a sa'albülü,— cu t'anoo' ca' u yubajoo' u t'an a Jesusu. ²⁷—Le'ec c'u' a ma' patal u bete' jun tuul a winiqui, a Dioso, patal u bete',— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^{y 28}—Ino'ono, ti p'ütaj tulacal a c'u' to'ono, ti'i ca' que'enaco'on ta pach,— cu t'an aj Pedro ti'i u men c'u' a aalbi ti'i a ayic'ala.^{z 29,30}—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac tan u se' p'ütic u yotoch wa u yütan ti'i u tz'ocsic a Dioso, bel u cu c'ümü' ti mas yaab u qui'il a Dios wa'ye' yoc'olcab. Bel ilic u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol tu q'uinil a wataca. Baalo' ilic etel mac a tan u se' p'ütic u sucu'un, u yitz'in, u na', u tat, u mejen, bel ilic u cu c'ümü' abe'e,— cu t'an a Jesusu.^{a b}

A Jesusu, u ca' adaj ti bel u ca'a quimsabül.

³¹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a doce tuul tu junaloo'o. —U'ye'ex in t'an. Aleebe bel ti ca'a ich caj Jerusalen,— cu t'an ti'ijoo'. —Inene,

s 18.16 Pr 8:7; 1 Co 14:20 t 18.18 Mt 19:16 u 18.20 Ex 20:12; Dt 5:16; Ro 13:9; Ef 6:2; Col 3:20 v 18.22 Mt 6:19; Mt 19:21; 1 Ti 6:19 w 18.24 Pr 11:28; Pr 18:11; Jer 5:5; 1 Ti 6:9; Stg 2:5 x 18.25 camel y 18.27 Jer 32:17; Zac 8:6; Ef 1:19,20 z 18.28 Mt 19:27 a 18.29 Dt 33:9 b 18.30 Job 42:10; Rev 2:17; Rev 3:21

yanajeen ti cristianojil. Bel u ca'a ti uchul ten tulacal a c'u' a tz'iiba'an u menoo' a uchben cristiano u yadajoo' u t'an a Dioso,— cu t'an ti'ijoo'.^c ³²—Bel in ca'a c'ubbul ti'ijoo' a ma' Israele. Beloo' u cu p'a'asteen. Beloo' u cu bete' a yan ma' yan tene. Beloo' u cu tuubteen.^d ³³Beloo' u cu jütz'een etel jatz'. Beloo' u cu quimseen. Tu yox p'e q'uini, bel in ca'a ti ca' cuxtal tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. ³⁴C'u' betiqui, ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an ma'ax jun cuul. Muca'an u nu'cul u t'an ti'ijoo'.^e

Jebbi u wich a ch'oop u men a Jesusu.

³⁵Pues te'i. Tan to u c'ochol a Jesus chi' caj Jerico. Te'i tina'an tzeel bej jun tuul a ch'oopo. Tan u matan taq'uin.^f ³⁶U yubaj ti top yaab a tanoo' u manül ti bej. U c'aataj c'u' a tan u manülü. ³⁷—Le'ec a Jesus a tali Nazarete, le'ec a tan u manülü,— cu t'an u yaalbül. ³⁸—Jesus, inchech u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a in wotzilil,— cu t'an ti chich. ³⁹—Top lo'peequech,— cu t'anoo' a tanoo' u beel mas taanil tuwich a Jesusu. C'u' betiqui, jadi' u pul-ooltaj u yadic ti mas yaab. —Inchech u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a in wotzilil,— cu t'an ti chich. ^{40,41}Wa'laji a Jesusu. U yadaj ca' talesabüc a ch'oopo. —¿C'u' a c'ati ca' in bete' teche?— cu t'an ti'i a ch'oop le'ec ti c'ochesabi tu tzeele. —Noochil, in c'ati cuchi ca' sasilac in wich,— cu t'an a ch'oopo.^g ⁴²—Jeebi a wich. Uchuc a cha'an. Ch'aneech u men a tz'ocsaj ti patalen— cu t'an a Jesus ti'iji.^h ⁴³Sasilaji u wich tu seebal. Caji ti beel tu pach a Jesusu. Tan u yadic u qui'il a Dios ti tan u beele. Le'ec ca' u yilajoo' abe'e, cajoo' u yadü' u qui'il a Dios tulacaloo' a cristianojo.ⁱ

A Jesusu, tan u sut etel aj Zaqueojo.

19 ¹Pues te'i. Oqui a Jesus ich caj Jerico. Tützmaan cuchi ti tan u beel.^j ²Jun tuul a winic a que'en te'iji, aj Zaqueo u c'aba'. Ala'aji, u noochiloo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Ayic'al ala'aji. ³U c'atiintaj u yila' u wich a Jesusu. Ma' yan biqui u yilic u menoo' a cristianojo, u men top coom u wa'an. ⁴Bini ti alca' taanil. Naq'ui tuwich jun teec che' yoc'ol u yilic a Jesus ti ca' manüc te'i. ⁵Le'ec ti c'ochi a Jesus culic a che' abe'e, uchi u cha'an ti ca'nal. —Zaqueo, seebte a bajil. Emen. Bel in ca'a ti posado ichil a wotoch aleebe,— cu t'an ti'i.^k ⁶Le'ec aj Zaqueojo, emi ti jomol tuwich a che'e. Qui' u yool ca' u c'ümaj a Jesusu. ⁷Le'ec ca' u

c 18.31 Mt 16:21; Mt 17:22; Sal 22 Is 53 d 18.32 Mt 27:2; Lc 23:1 e 18.34 Mr 9:32; Lc 2:50 f 18.35 Mt 20:29; Mr 10:46 g 18.40 He 2:17; He 5:2 h 18.42 Lc 17:19 i 18.43 Sal 33:9; Is 35:5; Sal 103:1; Is 43:7,8,21 Lc 4:39; Lc 5:26; Lc 17:15–18 Hch 4:21; Hch 11:18; 1 P 2:9 j 19.1 Jos 6:26; 1 R 16:34; 2 R 2:18–22 Jos 2:1 k 19.5 Gn 18:3,5 Gn 19:1,3 Sal 101:2,3 Jn 14:23

yilajoo' abe' a cristianojo, cajoo' ti p'a'as. —Ca wilic. Bini ti posado etel a winic a top yaab u sip'ili,— cu t'anoo' tu bajil.¹

⁸Pues te'i. Wa'laji aj Zaqueojo. —U'yi in t'an Noochil. Bel in ca'a in siji' jun jatz in ayic'alil ti'ijoo' a otzili. Inene, aj mol taq'uinen ti'i a gobiernojo. Wa in molaj a taq'uin ti manal tuwich c'u' a tz'abi ten in molo'o, bel in quin wusqu'uinte ti'i cuatro sut u yaabil u jel,— cu t'an ti'i a Noochtzili.^{m 9}—Aleebe yan a sa'ala'an ichil a naj ada'a, u men incheche, u mamech ilic aj Abraham.^{n 10}Inene, yanajeen ti cristianojil. Taleen in cüxte ti'i ca' in sa'alte mac a pula'ana,— cu t'an a Jesusu.^o

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a diez p'eel a taq'uini.

¹¹Pues te'i. Le'ec ca' u'yajbi u t'an a Jesus yoc'ol aj Zaqueojo, caji a Jesus u yadü' ti'ijoo' a mucult'ana. Caji u yadoo' a mucult'an abe' u men ma' naach que'en a caj Jerusalem etel u men tanoo' u tuclic ti seeba'an u yocol a Dios ti reyil yoc'olcab.^{p 12}U men abe'e, u yadaj a mucult'an ada' ti'ijoo'o: —Jun tuul a noochwiniqui, nooch u wichil u meyaj. Püybi ich naachil caj ti'i ca' tz'abüc ti reyil. Le'ec ca' tz'abüc ti reyili, bel u ca'a ti usc'al,— cu t'an a Jesus ich mucult'ana.^{q 13}—Yan diez tuul u yaj meyaj a noochwinic abe'e. Le'ec ti ma'ax to xi'iqui, u püyajoo' u yaj meyaj. Ti'i a jujun tuulu, u tz'aj jujun p'eel a taq'uin a nooch u wichi. “Bete'ex a negocio etel a taq'uin ada'a, asto ti ca' usc'aquen,” cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.

¹⁴—Pues te'i. Motztzil a noochwinic abe' u menoo' u yetcaala. U tücaa'tajoo' u yaj xa'num tu pach a noochwinic ti'i ca' u yadoo' ti ma' u c'atoo' ca' tücaa'bücoo' u men a noochwiniqui,— cu t'an a Jesusu.^r

¹⁵—Pues te'i. Tz'abi ti reyil a noochwiniqui. Usc'aji tu caal. U püyajoo' u yaj meyaj, le'ec a boon tuul a tz'aboo' u taq'uin ti men negocio. U c'ati u yeelte boon u naaltaj a jujun tuul etel a negocio u betajoo' etel u taq'uini,— cu t'an a Jesusu.

¹⁶—C'ochi a jun tuulu. “Noochwinic, yanaji diez sut u chucaan a taq'uin a tz'aj tene,” cu t'an ti'i. ¹⁷“Qui' a betaja. Quich'pan aj meyajech. Qui' a betaj etel a tz'etz'eeque, mentüci, bel in quin tz'aa' a meyaj. Bel a ca'a ti tücaa' ichil a diez p'eel ti caja.” cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.^{s 18}—C'ochi ulaac' a jun tuulu.

“Noochwinic, yanaji cinco sut u chucaan a taq'uin a tz'aj tene,” cu t'an ti'i. ¹⁹“Bel in quin tz'aa' a meyaj. Bel a ca'a ti tücaa' ichil a cinco p'eel ti caja,” cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesusu. ²⁰—C'ochi ulaac' a jun tuulu. “Noochwinic, jeda' a taq'uin a tz'aj tene. In tepaj etel paño ca' tun in taactaj. ²¹In betaj abe' u men saaquen tech. Ma' ta'ach a ch'alic u yotzilil a maca. Walac a molic c'u' a ma' a p'ütaja. Walac a jochic u wich c'u' a ma' a pücl'aja,” cu t'an u yaj meyaj ti'i,— cu t'an a Jesus ich mucult'ana.^{t 22}—“C'ac'as aj meyajech. Etel ilic a c'u' a wadaja, bel in quin yee' ti yan a sip'il. A

l 19.7 Mt 9:11,21,28,31 Lc 5:30 m 19.8 Ex 22:1; 1 S 12:3 n 19.9 Lc 13:16 o 19.10 Mt 10:6; Mt 15:24 p 19.11 Hch 1:6 q 19.12 Mt 25:14; Mr 13:34 r 19.14 Jn 1:11 s 19.17 Mt 25:21; Lc 16:10 t 19.21 Ex 20:19,20 1 S 12:20; Mt 25:24; 2 Ti 1:7; Ro 8:15; Stg 2:19; 1 Jn 4:18; Rev 21:8

weel ti ma' ta'ach in ch'a'ic u yotzilil a maca. A weel ti walac in molic a c'u' a ma' in p'ütaj. A weel ti walac in jochic u wich a c'u' a ma' in pücaj.^u ²³A weel tulacal abe'e, mentüci, ¿c'u' ca'a ma' a tz'aj in taq'u'in ti maanil? Ti baalo'o, ca' c'ochoquene, in c'ümaj cuchi in taq'u'in tac etel u naal," cu t'an ti'i u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu. ²⁴—“Toco ti'i a taq'u'in in tz'aj ti'i. Tz'a ti'i a yanaji ti'i a diez sut mas yaaba,” cu t'an ti'ijoo' a que'en te'iji,— cu t'an a Jesusu. ²⁵—“Noochwini, ac yan tun ti'i diez sut mas yaab,” cu t'anoo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. ²⁶—“U'ye'ex in t'an. Tulacal mac a yanaji ti'i ti yaaba, bel u ca'a tz'abül ti'i u chucaan ti mas yaab. Le'ec mac a ma' yanaji ti'i ma'ax tz'etz'eec u chucaana, tocbol u ca'a ti'i c'u' a yan ti'iji.” ²⁷Uxtun boon a tz'iicoo' tene. Ma' u c'atoo' ca' ocoquen ti reyl. Talesoo' ten. Quimesoo' wa'ye' tin taan,” cu t'an a noochwini,— cu t'an a Jesus ich mucult'ana.

Le'ec ada' biqui ti oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

²⁸Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, joq'ui te'i a Jesusu. Ch'a'bej ti tan u beel ich caj Jerusalen.^w ²⁹Ti bej que'en a caj Betfage etel a caj Betania. Que'en tuwich witz u c'aba' Olivo a ca' p'eel a caj abe'e. Le'ec ti nütz'a'an u c'ochol te'i, u tücaa'tajoo' ca' tuul u yaj cambal ich caj.^x ³⁰—Ca' xique'ex ichil a caj a que'en tiqui taan. Le'ec ti tane'ex a wocol ichil a caja, bele'ex a ca'a a cüxte a tzimin a tz'i'tz'i' to c'üxa'an te'i. Ma'ax to mac tinlac tu pach. Piti. Tales wa'ye',— cu t'an ti'i a ca' tuulu. ³¹—Wa mac ca' u c'aate te'ex c'u' ca'a ti tane'ex a pitiqui, baala' ca' a nuucte'ex: “C'abeet ti'i a Noochtzi,” que'exac ti'i,— cu t'an a Jesusu.^y ³²Binoo' a tücaa'boo'o. U cüxtajoo' jabix ilic ti aalboo' ti'iji. ³³Le'ec ti tanoo' u pitic a tz'i' tzimini, c'aatboo' ti'i u men u yumil. —¿C'u' ca'a ti tane'ex a pitic a tz'i' tzimini?— cu t'anoo' u yaalbül. ³⁴—C'abeet ti'i a Noochtzi,— cu t'anoo' ti'i. ³⁵U bensajoo' ti'i a Jesusu. Le'ecoo' u yaj cambala, u tz'ajoo' u noc' tu pach a tz'i' tzimin ti'i ca' tinlac a Jesus yoc'olo.^z ³⁶Le'ec ti tan u beel a Jesus pach a tz'i' tzimini, le'ecoo' a cristianojo, u xit'ajoo' u noc' ti lu'um ti bej tuba u manül a Jesusu.^a ³⁷Tanoo' u yemel tuwich a witz Olivo a natz' chi' caj Jerusale. Tulacaloo' u yaabil u yaj tz'ocsaj t'an a que'eno' etele, qui'oo' u yool. Cajoo' u yadiü' u qui'il a Dios ti chich u men boon a milagro u yilajoo' u betic a Jesusu. ³⁸—Qui' u yool a rey ada' a tan u yudel etel u muc' a Noochtzi. Jetz'a'an u yool a Dios ti ca'ana. Top qui' u na'at a Dios ti ca'ana,— cu t'anoo' ti chich.^b ³⁹Yanoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at tu yaamoo' a cristiano abe'e. —Maestro, adoo' ti'i a waj tz'ocsaj t'an ti'i ma' u yadicoo' abe'e,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.

u 19.22 2 S 1:16; Job 15:6; Mt 12:37; Tit 3:11; Mt 25:26 v 19.26 Mt 13:12; Mt 25:29; Mr 4:25; Lc 8:18 w 19.28 Mr 10:32; Lc 9:51; Lc 12:50; Jn 18:11; 1 P 4:1 x 19.29 Mt 21:1; Mr 11:1; Jn 12:12,16 y 19.31 Sal 24:1; Sal 50:10–12 Mt 21:2,3 Mr 11:2–6 Hch 10:36 z 19.35 2 R 9:13; Mt 21:7; Mr 11:7; Jn 12:14; Ga 4:15 a 19.36 Mt 21:8 b 19.38 Sal 72:17,19 Sal 118:26; Zac 9:9; Mt 21:9; Lc 13:35; 1 Ti 1:17; Lc 2:14; Ef 2:14

⁴⁰—Tan in wadic te'ex. Wa cuchi ca' u p'üitoo' a t'an ala'oo'o, le'ec ilic a tunichi, bel cuchi u ca'a ti t'an ti chich,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^c

⁴¹Pues te'i. Le'ec ti naatz'oo' chi' caja, u yilaj a caj a Jesusu. Uchi u yoc'ol u men ma' c'ümbi u t'an te'i.^d ⁴²—Wa cuchi u yeel a caj aleebe biqui ca' qui'acoo' etel a Dioso, qui' cuchi. C'u' betiqui, muca'an ti'ijoo',— cu t'an yoc'ol a caja. ⁴³—Watac u q'uinil ti bel u ca'a xooybol a caj u men u yettz'iiquili. Beloo' u ca'a u bete' a cot tulacal tu xooy tuba u muquicoo' u bajil u yettz'iiquil ichil a p'isbaja. C'üla'ane'ex chen ichil.^e ⁴⁴Beloo' u cu jubu' a caja. Beloo' u cu quimes a cristiano te'iji. Ma' tu p'üticoo' ma'ax jun cuul a tunich ti tzaama'ana. Uchul u ca'a abe' u men ma' u yeeltajoo' c'u' ti q'uinil u yudel a Cristo ti sut eteloo'o,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caja.^f

Joc'saboo' aj conol ichil u yotoch a Dioso.

⁴⁵Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Caji u tooltoo' boon a tanoo' u conol te'i.^g ⁴⁶—Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. “In wotocho, u cuuchil in c'ajsabeeb. C'u' betiqui, a betaje'ex ti chen u cuuchiloo' aj xuuch' in wotoch,” cu t'an a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' mac tan u toltiqui.^h

⁴⁷Pues te'i. Sansamal tan u ca'ansicoo' a cristiano ichil u yotoch a Dioso. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winic u yaj cananiloo' a caja, u c'atiintajoo' cuchi u quimes a Jesusu.ⁱ ⁴⁸C'u' betiqui, ma' tanoo' u cüxtic c'u' a ca' u betoo' ti'iji, u men tulacaloo' a cristianojo, que'enoo' te'i u yuboo' tulacal a c'u' a tan u yadiqui.^j

C'aatbi ti'i a Jesus mac u tz'aj a meyaj ti'iji.

20 ¹Pues te'i. Jun p'eel q'u'in que'en a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tan u ca'ansicoo' a cristiano te'iji. Tan u yadic ti'ijoo' u pectzil a Dioso. Naatz'oo' tu tzeel a Jesus u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui.^k ²—Adü to'on c'u' u wichil a meyaj ti tan a betic c'u' a tan a betiqui. ¿Mac u tz'aj a meyaj?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^l ³—Se' bel ilic in quin c'aate te'ex jun p'el a t'ana, ca' tun in nuucte'ex. ⁴Le'ec a ocja' u tz'aj aj Juana, ade'ex ten wa ti'i Dios wa ti'i cristiano,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁵Cajoo' u tzicbalte abe' tu bajil. —Wa ca' ti wadiü' wa ti'i Dios a ocja' u tz'aj aj Juana, bel u cu c'aate to'on c'u' ca'a ma' ti tz'ocsaj,— cu t'anoo' tu bajil. ⁶—Wa ca' ti wadiü' wa ti'i cristianojo, beloo' u cu p'up'uchch'into'on tulacaloo' a cristianojo, u men tanoo' u tz'ocsic ti u t'an Dios u yadaj aj Juana,— cu t'anoo' tu bajil.^m ⁷—Ma' ti weel mac ti'i a

c 19.40 Hab 2:11 d 19.41 Os 11:8; Jn 11:35 e 19.43 Is 29:3,4 Jer 6:3,6 f 19.44 1 R 9:7,8 Mt 24:2; Dn 9:24 g 19.45 Mt 21:12 h 19.46 Sal 93:5; Jer 7:11 i 19.47 Mr 11:18; Jn 7:19; Jn 8:37 j 19.48 Hch 16:14 k 20.1 Mt 21:23 l 20.2 Hch 4:7; Hch 7:27 m 20.6 Mt 14:5; Mt 21:26; Lc 7:29

ocja' u betaj aj Juana,— cu t'anoo' ti uchoo' u nuuc.^{n 8}—Ma' ilic xan tin wadic te'ex mac u tz'aj in meyaj ti'i ca' in bete' c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^o

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol aj meyaj a c'asoo' u na'ata.

⁹Pues te'i. Caji u yadü' ti'ijoo' a cristiano jun p'eel a mucult'ana. —Jun tuul a winiqui, u püc'aj u cuuch a püc'aala, ca' tun u tz'aj ti maanil. Yan u tz'abül ti'i tz'etz'eecac u wich ti'i u tool u maanbeeb. Bini a winic ichil ulaac' caj ti naach. Te'i xanaji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.^{p 10}—Le'ec ti c'ochi u q'uinili, u tücaa'taj jun tuul u yaj meyaj ca' xi'icoo' etel a tanoo' u maan cuuch püc'aala. U c'atiintaj cuchi ca' tz'abüc ti'i tz'eecac u wich u püc'aal tanil u maanbül u cuuchil. C'u' betiqui, müchbi y jütz'bi u yaj meyaj u menoo' a tanoo' u maan lu'umu. Ma'ax c'u' a tz'abi ti'iji. Chen tücaa'bi ca' usc'ac ti baalo',— cu t'an a Jesusu.^{q 11}—U ca' tücaa'taj ulaac' jun tuul u yaj meyaj. Jütz'bi ilic xan ala'aji. Betabi a c'as ti'iji. Ma'ax c'u' a tz'abi ti'iji. Chen tücaa'bi ca' usc'ac ti baalo',— cu t'an a Jesusu. ¹²—U tücaa'taj u yox tuul u yaj meyaj. Yajcunbi ilic xan. Tulca'bi pach cot u menoo',— cu t'an a Jesusu.^{r 13}—“¿C'u' a qui' ca' in bete' aleebe? Bel in quin tücaa'te in mejen. Yaj in wu'yi ala'aji. Jede'ecoo' wal u tz'ocsic u yanil in mejene,” cu t'an u yumil u cuuch a püc'aal tu bajili,— cu t'an a Jesusu.^{s 14}—C'u' betiqui, ilbi u mejen u menoo' a tanoo' u maantic u cuuch a püc'aala. U yadajoo' tu bajil: “P'aatül u ca'a u cuuch a püc'aal ti'i ala'aji. Co'ne'ex ti quimes. Ti baalo'o, p'aatül u ca'a to'on u cuuchil a püc'aala,” cu t'anoo' tu bajil,— cu t'an a Jesusu.^{t 15}—U joc'sajoo' tu pach u cuuch a püc'aala. U quimsajoo' te'i. ¿C'u' a ca' betabücoo' ti'i u men u yumil u cuuchil a püc'aala?— cu t'an a Jesusu.^{u 16}—Bel u ca'a ti c'ochol u quimesoo' a tanoo' u maan cuuch püc'aala. Bel u cu tz'aa' u cuuchil u püc'aal ti'i ulaac' ca' u maante,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol c'u' u betajoo' ti'i u yaj tücaa' a Dioso. —Ti c'ati a Dios ca' u tz'aa' ti ma' u yuchul a jabix a wadaja,— cu t'anoo' a mac u yubajoo' a t'an abe'e. ¹⁷Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo'. —¿C'u' a walac u yadic te'ex a t'an ada' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso?— cu t'an ti'ijoo'. —“Le'ec a jun cuul a tunich a ma' u c'atiintajoo' cuchi, culaji ilic ti'i u wa'taan a naja,” cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.^{v 18}Tulacal a mac ca' c'axüc tuwich a tunich abe'e, bel u ca'a yajcunbul. C'u' betiqui, ca' c'axüc a tunich abe' yoc'ol a maca, bel u ca'a pechmesabül,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol u bajil.^w

n 20.7 Job 24:13; Ro 1:18,21 2 Co 4:3; 2 Ta 2:9,10 o 20.8 Job 5:12,13 p 20.9 Mt 21:33; Mr 12:1 q 20.10 2 R 17:13,14 2 Cr 36:15,16 Hch 7:52 r 20.12 Neh 9:29,30 s 20.13 Is 7:14; Jn 3:16; Ro 8:3; Ga 4:4 t 20.14 Sal 2:6; Is 9:6; Col 1:15,16 Fil 2:9–11 He 1:2 u 20.15 Jn 19 Hch 3:15; 1 Co 2:8 v 20.17 Sal 118:22; Mt 21:42; 1 P 2:7 w 20.18 Is 8:15; Dn 2:34,35 Mt 21:44

**C'aatbi ti'i a Jesus wa qui' ca' u bo'too' a taq'uin
a walac u molbol u men a caja.**

¹⁹Pues te'i. Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises, u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios, u ch'a'ajoo' u tojil a mucult'an abe' u yadaj a Jesus ti le'ecoo' ilic ala'oo' a tanoo' u tzicbalbüli, mentüci, u c'atiintajoo' cuchi u müchü' a Jesus ti ilic a q'uin abe'le. C'u' betiqui, saacoo' ti'i a cristianojo. ²⁰Cajoo' u paac'te biq'uin ti jede'ecoo' u cho'ic a Jesusu. U tücaa'tajoo' a winic etel a Jesusu. U betajoo' jabix tojoo' u na'at, chen ti'i ca' emsabüc u yool a Jesus ti'i ca' u yadü' a ma' tojo. Le'ec ca' u yadü' a ma' tojo, beloo' u cu müchü' a Jesusu. Beloo' u cu c'ubu' tu c'ü' a gobernadoro.^x ²¹—Maestro, ti weel ti toj a walac a wadiqui, y toj a walac a ye'iqui. Walac a betic ti quet ti'i tulacal a maca. Walac a ye'ic u jajil biqui'il u c'ati a Dios.^y ²²¿Yan wa ti bo'tic a taq'uin a walac u tücaa'bül molbol u men aj rey Cesara, wa ma'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.

²³Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u na'taj a ma' toj a tanoo' u betiqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a yaaltic a cho'een?— cu t'an a Jesusu. ²⁴—Ye'e ten a taq'uini. ¿Mac aj ich a que'en tuwichi? ¿Mac ti'i a c'aba' a que'en te'iji?— cu t'an ti'ijoo'. —Ti'i a reye,— cu t'anoo' ti'i.^z ²⁵—Ca' tz'aa' ti'i a rey le'ec a c'u' a ti'i a reye. Ca' tz'aa' ti'i a Dios le'ec a c'u' a ti'i a Dios,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ²⁶Ti baalo'o, ma' paatajoo' u cho' a Jesus tu taanoo' a cristianojo. Jadi' sa'too' u yool ca' u yubajoo' biqui ti nuucboo'. P'aatoo' ti ma' yanoo' u t'an.

Le'ec a c'u' u c'aatajoo' yoc'ol biqui ti ca' cuclac a maca.

²⁷Pues te'i. Le'ec a saduceo u c'aba'oo' u na'ata, c'ochoo' etel a Jesusu. Walacoo' u tz'ocsic ti ma' tu ca' cuclac a maca.^a ²⁸Cajoo' ti tzicbal etel a Jesusu. —Maestro, le'ec aj Moises, u tz'iihtaj to'on jun p'eel a ley ti baala': “Wa ca' quimic jun tuul winic ti ma'ax jun tuul u mejene, yan u ch'a'bül u yütan a quimen u men a itz'intzili, yoc'ol ca' yanac jun tuulac u mejen bete cuenta u mejen a quimene.” Baalo' u tz'iihtaj to'on aj Moises,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.^b

²⁹—Pues te'i. Yan siete tuul a winiqui, u sucu'un u yitz'inoo' u bajil. U cüxtaj u yütan a jun tuulu. Quimi ti ma' yan u mejen. ³⁰Le'ec u yitz'ini, u yütantaj u mu'. Quimi ilic ti ma' yan u mejen. ³¹Baalo' ilic ulaac' u yitz'ini, asto ti ca' u yichamtaj tu siete tuuliloo'. Laj quimoo' ti ma' yanoo' u mejen. ³²Mas pachili, quimi ilic a nooch'upu. ³³Le'ec ti ca' cuclacoo' a quimene, ¿mac u yicham a nooch'up abe' tu yaamoo' a siete tuulu? Tulacal a siete tuulu, u laj ichamtaj ala'aji,— cu t'anoo' a saduceo ti'i a

x 20.20 Mt 22:15 y 20.21 Mt 22:16; Mr 12:14 z 20.24 Mt 18:28 a 20.27 Mt 16:1,6,12 Mt 22:23; Mr 12:18; Hch 4:1,2 Hch 5:17; Hch 23:6 b 20.28 Gn 38:8; Dt 25:5

Jesusu. ³⁴—Aleebe, tanoo' u cüxtic u yütan a winiqui, y tanoo' u tz'abül ix chu' ti icham xan. ³⁵C'u' betiqui, le'ec boon tuul a qui' tu wich a Dios ca' cuxlaco' tu yaam a quimene, ca' tun u c'ümoo' a cuxtala, ala'oo'o, ma' tu yütanoo', y ma' tu yichamoo' te'i,^c ³⁶u men ma' tu ca' quimiloo'. P'aatüloo' u ca'a ti jabix quet eteloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. U mejenoo' Dios ala'oo'o, u men ca' cuxtaloo' u ca'a tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.^d

³⁷—Pues te'i. Aj Moises ilic, u ye'aj ti ca' cuxtal u ca'a a quimene. Tu yaam u tz'iib aj Moises, u tzicbaltaj a pocche' tuba t'üba'an a c'aac'a. Te'i ilic u tz'iibtaj ti le'ec a Noochtzili, le'ec u Dios aj Abrahama. Le'ec ilic u Dios aj Isaaca. Le'ec ilic xan u Dios aj Jacobo,— cu t'an a Jesusu.^e

³⁸—Ca'ax uchben quimen ala'oo'o, le'ec a Dioso, ma' u diosiloo' a quimeni. Ala'aji, u Diosiloo' a cuxa'ana, mentücü, yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene,— cu t'an a Jesusu.^f ³⁹—Maestro, top toj a t'an a wadaja,— cu t'anoo' a jujun tuul tu yaamoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises. ⁴⁰Le'ecoo' ala'oo'o, saacajoo' u ca' c'aate ti'i a Jesus ulaac' a t'ana.

¿Mac winiquil u uchben mamaa' a Cristojo?

⁴¹Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u c'aataj jun p'eel a t'an ti'ijoo'o. —¿C'u' ca'a walac u yaalbül ti le'ec a Cristojo, u mam aj quimen rey David?— cu t'an a Jesusu.^g ⁴²—Ichil u ju'um a Dios a Salmo^h u c'aba'a, baala' ti tz'iiba'an u men ilic aj David abe'e: “Le'ec a Dios a Noochtzili, u yadaj ti'i in Noochil ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men u yanilⁱ ⁴³asto u cho'icoo' a tz'iic ti'iji. P'aatüloo' u ca'a jabix yalam u yoc,” cu t'an u t'an a Dios a tz'iiba'an u men aj Davidi. ⁴⁴“In Noochil,” cu t'an aj David yoc'ol a Cristojo. Wa cuchi jadi' u mam aj David a Cristojo, ¿c'u' ca'a u tzicbaltaj ala'i jabix u Noochil?— cu t'an a Jesusu.

Aalbi u sip'iloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises.

⁴⁵Pues te'i. Tu taan tulacaloo' a cristianojo, uchi u t'an a Jesus eteloo' u yaj cambal.^j ⁴⁶—Cününte'ex a bajil. Ma' a beele'ex etel boon u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a qui'oo' tu wich u tz'eec a noc' a chawac ti'i ca' chiclac jabix noochoo' u wichil u meyaja. Top qui'oo' tu wich ti walac u tz'abüloo' a tzic ti'i chumuc caj jabix noochoo' u wichil u meyaja. Top qui'oo' tu wich a silla a quich'pan jabix noochoo' u wichil u meyaj ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso. Qui'oo' tu wich u beel ti tintal tuwich u cuuchil a mac a nooch u wichil u meyaj ichil a fiestaja,— cu t'an a Jesusu.^k

c 20.35 2 Ta 1:5; Rev 3:4 d 20.36 Zac 3:7; Mt 22:30; Mr 12:25; 1 Co 15:42,49,52
1 Jn 3:2; Rev 5:6–14 Rev 7:9–12 Rev 22:9; Ro 8:23 e 20.37 Ex 3:6; Hch 7:32; He
11:9,35 f 20.38 Sal 16:5–11 Sal 73:23–26 Sal 145:1,2 Jn 11:25; Ro 4:17; Col 3:3,4 He
11:16; Ro 6:10,11 Ro 14:7–9 2 Co 6:16; 2 Co 13:4; Col 3:3,4 g 20.41 Mt 22:42; Mr 12:35
h 20.42 Psalms i 20.42 Sal 110:1; Hch 2:34; 1 Co 15:25 j 20.45 Mt 23:1; Mr 12:38
k 20.46 Mt 23:5; Lc 11:43

⁴⁷—Walacoo' u toquic u yotoch ix ma'ichama. Chawac u pach u t'an ti tan u t'an etel a Dioso, chen ti'i ca' ilbic u menoo' a cristiano jabix top qui' ti que'en etel a Dioso. Mas yaj u sip'il ti bel u ca'a tz'abül ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.^l

Le'ec ada' u sij-ool ix ma'icham a otzili.

21 ¹Pues te'i. Que'en a Jesus ichil u yotoch a Dioso. U yilajoo' a ayic'al ti tanoo' u tz'eec a sij-ool ichil u taacbeeb a taq'uini.^m ²U yilaj ilic xan jun tuul otzil ix ma'icham. U sijaj ca' p'eel aj meen taq'uini. ³—Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a otzil ix ma'icham ada'a, u tz'aj ti mas yaab tuwichoo' tulacal u chucaan,— cu t'an a Jesusu.ⁿ ⁴—Ala'oo'o, tz'eec ilic u tz'ajoo' ichil u yaabil a yan ti'ijoo'o. C'u' betic ix ch'up ado'o, otzil. U laj tz'aj tulacal a c'u' a yan ti'i ti'i u nu'cul u cuxtal,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec a Jesusu, u yadaj u juubul u yotoch a Dioso.

⁵Pues te'i. Yanoo' a cristianojo, u yadajoo' ti quich'pan u yotoch a Dioso. U tzicbaltajoo' biqui'il u quich'panil, biqui a tunich ichili, y biqui'il a sij-ool te'iji. Le'ec ca' u yubaj a Jesus c'u' u yadajoo'o, uchi u t'an.^o ⁶—Watac u q'uiniil le'ec ti tulacal a c'u' a tane'ex a cha'antiqui, laj bel u ca'a yojbol. Ma' tu cuntal ma'ax jun cuul a tunich tzaama'an yoc'ol u yet'oco,— cu t'an a Jesusu.^p

Le'ec u p'is ti nütz'ünac u q'uiniil u juubul u yotoch a Dioso.

⁷Pues te'i. —Maestro, ¿biq'uin to u yuchul abe'e? ¿C'u' u p'is ti watac u q'uiniil u yuchul abe'e?— cu t'anoo' ti'i. ⁸—Cününte'ex a bajil ti'i ma' a tz'ocsique'ex a tusu. Yan a watacoo'o. Beloo' u cu tz'aa' u bajil jabixenoo'o. “Inen a Cristo,” cu t'anacoo' ala'oo'o. “C'ochi u q'uiniil u ca' udel a Cristojo,” cu t'anacoo' ulaac'a. Ma' a tz'ocsique'exoo' u t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^q ⁹—Bele'ex a ca'a a wu'yi ti tan a nooch guerraaja. Tan ilic a p'isbaj ichil a jun p'eel a caja. Ma' u jac'üle'ex a wool. Yan u yuchul abe' payanbej. Ma' jiil tu pach abe' u c'ochol u q'uiniil u jobol tulacal,— cu t'an a Jesusu. ¹⁰—Bel u ca'a ti p'isbaj a noxi' caj etel ulaac' a noxi' caja. Bel ilic u ca'a u tz'aa' a p'isbaj jun tuul a rey etel ulaac' a reye,— cu t'an a Jesusu.^r ¹¹—Bel u ca'a ti yantal a yuc'laj a chichi. Bel u ca'a ti yantal a wi'ljil tubajac taca. Bel u ca'a ti yantal a c'ac'as c'oja'anil tubajac taca. Ilbil u ca'a a c'u' tac ti ca'an a bel u ca'a ti jac'saj-oolo. Te'i ilic u yilicoo' u p'is a top nooch ti jobol u ca'a a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. ¹²—C'u' betiqui, le'ec ti ma'ax to laj uchuc tulacal abe'e, bele'ex a ca'a müchbül. Bel u ca'a betabül te'ex a yaja. Bele'ex a ca'a bensabül

l 20.47 Mt 23:14; Mt 11:22,24 Lc 10:10–16 Lc 12:47,48 **m** 21.1 Mr 12:41 **n** 21.3 Pr 3:9; 2 Co 8:12 **o** 21.5 Mt 24:1; Mr 13:1 **p** 21.6 1 R 9:7–9 Is 64:10,11 Jer 5:10; Jer 7:11,14 Lm 2:6–8 Ez 7:20–22 Mi 3:12; Mt 24:2; Mr 13:2; Lc 19:44 **q** 21.8 Mt 24:4; Mr 13:5; 2 Co 11:13–15 Ef 5:6; 2 Ta 2:3; 2 Ti 3:13; 1 Jn 4:1; Rev 12:9; Mt 3:2; Mt 4:17 **r** 21.10 Mt 24:7

ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. Bele'ex a ca'a tz'abül ichil a sip'il chen u men que'ene'ex a wool tin pach. Beloo' u cu tz'a'e'ex ti presoñil. Bele'ex a ca'a bensabül tu taanoo' a rey y tu taanoo' a gobernador u men que'ene'ex a wool tin pach,— cu t'an a Jesusu.^s 13—Ti'i a q'uin ti bensabüque'ex tu taanoo' ala'oo'o, te'i a wadique'ex in qui'il.^t 14 Aleebe tz'aje'ex ta wool ti ma' a se' tuclique'ex biqui ca' a nuucte'exoo'.^u 15 Inen bel in quin tz'a'e'ex a na'at biqui ca' a nuuctoo'. Le'ec a tz'iic ta wetele'exe, ma' tu paataloo' u xotique'ex a t'an. Ma'ax tu paataloo' u yadic ti tus a bele'ex a ca'a a wadü',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^v 16—Bele'ex a ca'a c'ubbul ti'ijoo' a tz'iic te'ex u menoo' a na' a tate'ex, a witz'ine'ex, a wet'oque'ex, a amigoje'ex. Yan ta yaame'ex a bele'ex a ca'a quimsabül u menoo' a tz'iic te'exe,— cu t'an a Jesusu.^w 17—Bele'ex a ca'a motzinbil u men tulacaloo' u men que'ene'ex a wool tin pach.^x 18 C'u' betic a Dioso, tan u cününtique'ex bete cuenta ma'ax jun xiit a tzo'otzele'ex a bel u ca'a ti sa'tül jumpulu. 19 Wa ca' a muc'yajtique'ex a yaj abe'e, bele'ex a ca'a a c'ümü' a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.

20—Pues te'i. Ca' a wile'ex ti tan u xooybol ti soldado a caj Jerusalene, a weele'ex ti ma' yaab q'uin to u beel ca' c'ascunbuc a caja,— cu t'an a Jesusu.^y 21—Le'ec ca' c'ochocoo' a soldado te'iji, yan u puutz'uloo' yaam witz boon a que'eenoo' cuenta Judeaja. Le'ec a que'eenoo' ichil a caj Jerusalene, yan u joc'oloo. Le'ec a que'eenoo' ich aldeaja, ma' qui' ca' ococoo' ich caj Jerusalen,— cu t'an a Jesusu. 22—Le'ec a q'uin abe'e, u q'uinil u yusq'uinbil u jel a c'as u betajoo'o. Bel u ca'a ti uchul tulacal a c'u' a tz'iiba'an yoc'ol a caja.^z 23 Yaj ti c'axül u ca'a ti'ijoo' ix ch'up a watac u yal u yet'ocoo' a tanoo' u tz'aj chu' ti a q'uin abe'e, u men ma' tu paataloo' ti puutz'ul. Top yaj a bel u ca'a ti yantal cuenta Israel. Yaj ti bel u cu joq'ues u tz'iiquil a Dios yoc'ol a cristiano wa'ye'e,— cu t'an a Jesusu. 24—Yan a beloo' u ca'a quimsabül u men maasca'. Yan a beloo' u ca'a bensabül tulacal tubajac yoc'olcaba. Le'ecoo' a ma' Israele, beloo' u ca'a ti cuntal ichil a caj Jerusalen asto ti ca' c'ochoc u q'uinil u joc'oloo' te'i,— cu t'an a Jesusu.^a

Le'ec ada' biqui ca' uduc a Cristojo.

25—Pues te'i. Yantal u ca'a jun p'eel u p'is tuwich a q'uin a uj a xülaba. Jac'üloo' u ca'a u yool a cristiano yoc'olcab u men u juum y u tz'iiquil a c'ac'naaba.^b 26 Le'ec ca' u tucloo' a yaj a watac yoc'olcaba, yan a beloo' u ca'a ti süquimil u menoo' u saaquil tanil u yilic u peec a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.^c 27—Pachil abe'e, beloo' u cu yileen inen a yanajeen ti cristianojili. Wataquen ich muyal etel muc'. Top nooch in yanil ca' uduquen.^d 28 Le'ec ca'

s 21.12 Jn 15:20; Rev 2:10; Hch 4:3; Hch 5:18; Hch 12:4; Hch 16:24; Hch 25:23; 1 P 2:13
 t 21.13 Fil 1:28; 2 Ta 1:5 u 21.14 Mt 10:19 v 21.15 Hch 6:10 w 21.16 Mi 7:6; Hch 7:59; Hch 12:2 x 21.17 Mt 10:22; 2 Ti 3:12 y 21.20 Mt 24:15 z 21.22 Dn 9:26,27 Zac 11:1 a 21.24 Dn 9:27; Ro 11:25 b 21.25 2 P 3:10,12 c 21.26 Mt 24:29 d 21.27 Hch 1:11; Rev 1:7; Rev 14:14

a wile'ex u caal ti uchul a c'u' in wadaj tojo, cha'ante'ex a ca'an u men u qui'ile'ex a woolo. Nütz'a'an u q'u'inil a ch'a'büle'ex,— cu t'an a Jesusu.^e

²⁹Pues te'i. U yadaj ti'ijoo' jun p'eel a mucult'ana. —Tucle'ex a chimun y tulacal a che'e. ³⁰Le'ec ca' a wile'ex ti ac yan u le' tucaye'ili, a weele'ex ti nütz'a'an a ja'ja'ili. ³¹Baaloo' ilic etel u p'is a tan u ye'ic ti watac u jobeebe. Le'ec ti tane'ex a wilic ti tan u yuchul u p'is abe'e, a weele'ex ti nütz'a'an u q'u'inil u yudel a Dios ti tücaa',— cu t'an a Jesusu. ³²—Tan in wadic te'ex u jajil. Tu yaamoo' a cristiano a cuxa'anoo' ti caji ti uchul u p'is abe'e, yan a beloo' u cu yila' u jobeebe. ³³Le'ec a ca'an etel a yoc'olcaba, bel u ca'a ti jobol. C'u' betic in t'an inene, ma' tu chen jobol ti baaloo'i. Bel u ca'a ti jajtal,— cu t'an a Jesusu. ³⁴—Cününtex a bajil ti'i ma' que'enaque'ex a wool pach a fiestaja, a caalülü, y a c'u'ac tac a yan yoc'olcaba. Wa ma' a cününtique'ex a bajili, chen a wilique'ex, c'ochi tun u q'u'inil abe' in tzicbaltaj jabix ilic a ch'iich' a chen u yubiqui, ac c'axa'an ichil a t'inc'aana,— cu t'an a Jesusu.^f ³⁵—Uchul u ca'a c'u' a bel u ca'a ti uchul ti a q'u'in abe' ti'ijoo' tulacal a boon a cristiano tulacal tubajac yoc'olcaba.^g ³⁶Cününtex a bajil tulacal a q'u'ini. C'ajese'ex a Dios yoc'ol ma' a c'ümique'ex a boon a yaj in wadaj te'ex y yoc'ol ma' yane'ex a saaquil ca' talaque'ex tin taan a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesusu.^h

³⁷Pues te'i. Sansamal tan u ca'ansaj a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Ti ac'ü' walac u joc'ol ich caj u beel ti wüyül tuwich a witz u c'aba' Olivo.ⁱ ³⁸Chen u sastala, ac que'eno' a cristiano u yuboo' u t'an a Jesusu.^j

U tuclajoo' u müchü' a Jesusu.

22 ¹Pues te'i. Nütz'a'an u q'u'inil a fiesta le'ec ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u lewadurajili. Le'ec u c'aba' a fiesta abe'e, le'ec u c'ajsabül biq'u'in ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'.^k ²Ti ilic a q'u'in abe'e, le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisesese, tanoo' u tuclic biqui ca' u quimes a Jesusu. Saacoo' ti'i u yaabil a cristianojo.^l

³Pues te'i. Oqui a quisin ichil u yool aj Judasa. Iscariote u ch'ibal ala'aji. Doce tuuloo' tu bajil u yaj cambal a Jesus etel ala'aji.^m ⁴Bini ti tzicbal eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj cananil u yotoch a Dioso. U tzicbaltaj biqui ti jede'ec u paatal u c'ubic a Jesus ti'ijoo'o. ⁵Qui'oo' u yool. U yadajoo' ti'i ti beloo' u ca'a u bo'te.ⁿ ⁶Aj Judasa, u c'ümajoo' u t'an. Caji u yila' biq'u'in qui' ca' u tzolo' a Jesus le'ec ti ma' yaaboo' a cristiano etele.

e 21.28 Mr 13:28 f 21.34 Ro 13:13; 1 P 4:7 g 21.35 1 Ta 5:2; 2 P 3:10; Rev 3:3
h 21.36 Mt 25:13; Mr 13:33; Lc 18:1; Sal 1:5; Ef 6:13; 1 Jn 2:28 i 21.37 Jn 8:1,2 Lc 22:39
j 21.38 Hag 2:7; Mal 3:1 k 22.1 Mt 26:2; Mr 14:1 l 22.2 Sal 2:2; Jn 11:47 m 22.3 Mt 26:14 n 22.5 Zac 11:12; 1 Ti 6:10

Uchi u janal a Noochtzili.

⁷Pues te'i. C'ochi u q'uinil a fiesta le'ec ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u levadurajili. Ti a q'uin abe'e, walac u quimsabül a carnero^o ti'i u c'ajsabeebal ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi.^p ⁸—Ca' xique'ex a wutzquinte to'on a janal ti'i a fiesta ca' ti jante,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' aj Pedro etel aj Juana. ⁹—¿Tuba a c'ati ca' xico'on ti wutzquinte?— cu t'anoo' ti'i. ¹⁰—U'ye'ex in t'an. Le'ec ca' ocoque'ex ich caj, bele'ex a ca'a a c'ümü' jun tuul a winiqui. Tan u c'oochtic jun p'e p'uul a ja'a. Xene'ex tu pach tac ichil a naj tuba u yocolo. ¹¹—¿Tuba que'en u cuartojil a posado tuba bel in quin jante u janalil a fiesta eteloo' in waj cambal? cu t'an a Maestro teche,^r que'exac ti'i u yumil a naja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu. ¹²—Bel u cu yee' te'ex jun p'eel a noxi' cuarto ti u ca' tzaam a naja. Ac yan tun u cuuchil a janal te'iji. Te'i a wutzquintique'ex ti janal,— cu t'an a Jesusu. ¹³Binoo'. U cüxtajoo' jabix ilic a aalboo' ti'iji. U yutzquintajoo' a janala.

¹⁴Pues te'i. Le'ec ti c'ochi u yorajil a janala, que'en pach mesa a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal. ¹⁵—Top que'en in wool in jante u janalil a fiesta ada' ta wetele'ex ti ma'ax to quimsabüquen,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ¹⁶—Tan in wadic te'ex. Le'ec a fiesta ada'a, chen u p'is a chucul fiesta a uchul u ca'a tu cuenta a Dioso. Ma' tin ca' jantic ada' tucaye'il asto u yuchul u chucul u jajil tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.^q ¹⁷U müchaj a poteje. U yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. —Jeda'. T'oxo ta bajile'ex. ¹⁸Tan in wadic te'ex. Ma' tin ca' uq'uiuc u c'a' a uvajar, asto u c'ochol u q'uinil u tücaa' a Dios yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.^s ¹⁹U ch'a'aj a waj harinaja. U yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. —Le'ec ada' in büq'uel a bel u ca'a yajcunbul ta woc'lale'exe. Tanaque'ex a betic ada'a, ti'i in c'ajsabeebal,— cu t'an a Jesusu.^t ²⁰Le'ec ti jobi a janala, baalo' ilic u betaj etel a uc'ulu. —Le'ec a uc'ul ada'a, le'ec u p'is a tumul t'an a tz'abi te'exe. Yan u muc' a tumul t'an abe'e, u men in q'uiq'uel le'ec ca' quimsabüquene,— cu t'an a Jesusu.^u

²¹—Pues te'i. Tan in wadic te'ex. Le'ec mac a bel u cu c'ubeen ti'ijoo' a tz'lic tene, wa'ye' que'en pach mesa ti janal tiqui wetel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.^v ²²Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, bel in ca'a in c'ümü' c'u' a tz'abi ten ca' in c'ümü'ü. Ca'ax tz'abi ca' in c'ümü' abe'e, top yaj a bel u cu c'ümü' a winic a bel u cu tzoleen ti'i ca' quimsabüquen,— cu t'an a Jesusu.^w ²³Le'ecoo' u yaj cambala, cajoo' u ca'ate tu bajil mac tu yamoo' bel u cu bete' abe'e.

o 22.7 tümünyuc **p** 22.7 Mt 26:17; Mr 14:12 **q** 22.16 Lc 12:37; Lc 14:15; Hch 10:41; Jn 6:27,50 1 Co 5:7,8 He 19:1–10 Rev 19:9 **r** 22.18 grapes **s** 22.18 Jue 9:13; Sal 104:15; Pr 31:6,7 Is 24:9,11 Is 25:6; Is 55:1; Zac 9:15; Mt 26:29; Mr 14:25 **t** 22.19 Sal 78:4,6 Sal 111:4; 1 Co 11:24 **u** 22.20 1 Co 10:16 **v** 22.21 Sal 41:9; Mr 14:18; Jn 13:21,26 **w** 22.22 Hch 2:23; Hch 4:28

Tanoo' u yadic tu bajil mac tu yaamoo' a mas nooch u wichil u meyaja.

²⁴Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambala, cajoo' u p'ujes u bajil ti t'an yoc'ol mac a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo'o.^x ²⁵—Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, walacoo' u betic ti top noochoo' u yubi u bajil ti'ijoo' a cristianojo. “Ma'lo' winic,” cu t'anoo' ti'i a noochoo' u wichil u meyaja,— cu t'an a Jesusu.^y ²⁶—Ma' qui' ca' a bete'ex ti baalo'. Le'ec cuchi mac a nooch u wichil u meyaj ta yaame'exe, yan u betic jabix ma' noochi. Le'ec mac a tan u tücaa' ta yaame'exe, yan u tz'eec u bajil ti anat jabix moztzili,— cu t'an a Jesusu.^z ²⁷—¿Mac a mas nooch u yanili, le'ec wa a que'en pach mesa ti janala, wa le'ec a tz'abi ti t'ox janal? Le'ec a que'en pach mesa, le'ec a mas nooch. C'u' betiqui, que'enen ta yaame'ex jabix jun tuul a tan u yanat jabix moztzili,— cu t'an a Jesusu.^a

²⁸—Pues te'i. Inche'exe, que'ene'ex tin wetel le'ec ca' in c'ümaj a yaj boon in c'ümaj tunu.^b ²⁹Le'ec in Tata, u tz'aj ten ca' uchuc in tücaa'. Baalo' ilic a tan in tz'eec te'exe. Bele'ex ilic a ca'a ti tücaa'.^c ³⁰Ti baalo'o, bele'ex a ca'a ti janal ti uc'ul tin wetel le'ec ca' c'ochoque'ex tin cuentaja. Tan ilic in tz'eec te'ex a meyaj. Bele'ex a ca'a a tücaa'too' aj Israel a doce muuch'oo' tu bajili,— cu t'an a Jesusu.^d

—Bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an ti'i aj Pedro.

³¹—Pues te'i. Simon, u'yi in t'an. Le'ec a quisini, u c'aataj ti'i Dios ca' u yaalteex ca' u yila' wa tu jajil que'ene'ex a wool tu pach a Dioso. Bel u cu bete' te'ex jabix ca' u chaachte a semilla a harina^e ca' u yila' wa yan u quich'panili.^f ³²C'u' betiqui, in c'ajsaj a Dios ta woc'ol ti'i ma' a ch'a'ic u joc'ol a wool tu pach a Dioso. Le'ec ca' c'aac a winiquil a tz'oques a Dioso, tz'ajoo' u muc' u t'an a hermanojo,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.^g ³³—Noochil, paac' in ca'a in beel ta pach ca'ax xiquen ti preso'jil, ca'ax xiquen ti quimsabül,— cu t'an aj Simon Pedro ti'ijji. ³⁴—Pedro, tan in wadic tech. Aleebe ox sut bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich ca' tun uchuc u yawat aj t'ele,— cu t'an a Jesusu.^h

³⁵—Pues te'i. Le'ec ca' in tücaa'taje'ex biq'uin ado'o, in wadaj te'ex ti ma' a benske'ex a taq'uini, ma'ax u cuuchil a taq'uini, ma'ax a cayte. Le'ec ti bine'exe, ¿yan wa c'u' a c'abeet te'ex a ma' a yanaji te'ex?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. —Ma' yan,— cu t'anoo' ti uchoo' u nuuc.ⁱ ³⁶—Aleebe tan in wadic te'ex. Le'ec mac a yan u taq'uini, yan u bencic tu pach. Yan ilic u bencic u cuuchil u taq'uini. Le'ec mac a ma' yan u maasca'a, yan u conic u chaqueta ti'i ca' u q'uexe' u maasca'. ³⁷Aleebe tan in wadic te'ex

x 22.24 Mr 9:34; Lc 9:46 y 22.25 Mt 20:25 z 22.26 Stg 4:6; 1 P 5:3; Lc 9:48
a 22.27 Jn 13:13; Fil 2:7 b 22.28 He 4:15 c 22.29 Lc 12:32 d 22.30 Lc 14:15; Sal
49:14 e 22.31 trigo wa wheat f 22.31 1 P 5:8; Am 9:9 g 22.32 Jn 17:9; Sal 51:13
h 22.34 Mt 26:34; Jn 13:38 i 22.35 Mt 10:9; Mr 6:8,9 Lc 9:3; Lc 10:4

abe' u men yan u yuchul ten a c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. “Tz'abi tu yaamoo' aj c'ac'as cristiano bete cuenta c'ac'as cristiano ilic ala'aji,” cu t'an u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo,— cu t'an a Jesusu.^{j 38}—Ila Noochil. Jeda' ca' tziit a maasca'a,— cu t'anoo' ti'i. —Chucul,— cu t'an ti'ijoo'.

A Jesusu, tan u c'ajsic a Dios ti que'en ich Getsemani.

³⁹Pues te'i. Joq'ui a Jesus pach naja. Bini ti a witz u c'aba' Olivo tuba walac u boch bel. Tücünacoo' u yaj cambal tu pach. ⁴⁰Le'ec ti c'ochi te'iji, u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —Tanaque'ex a t'an etel Dios ti'i ma' u yemele'ex a wool a bete'ex a c'asa,— cu t'an ti'ijoo'.^{k 41}Bini tu junal jabix wal jun p'e c'aan mas naach. Xonlaji te'i ti t'an etel a Dioso. ⁴²—Tat, wa a c'atiji, ma' cha'ic in c'ümic a yaj a watac tin woc'ol. C'u' betiqui, ma' a betic a jabix in c'ati inene. Bete jabix a c'ati incheche,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.^{l 43}Chiclaji jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an tu tzeele. Chichcunbi u yool a Jesusu.^m

⁴⁴Pues te'i. Yaj u yool a Jesusu, mentücü, mas u tz'aj u muc' u yool ti t'an etel a Dioso. Nooch a jujun t'aaj u quilcab a tan u t'aaj ti lu'um jabix u t'aaj a q'uiq'ui.^{n 45}Le'ec ti jobi ti t'an etel a Dioso, liq'ui. Usc'aji eteloo' u yaj cambal. Ca' u yilajoo'o, tanoo' u wüyül u men u yajiloo' u yool. ⁴⁶—¿C'u' ca'a tane'ex a wüyül? Liq'ue'ne'ex. Tanaque'ex a t'an etel Dios ti'i ma' u yemsabüle'ex a wool a bete'ex a c'asa,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal.^o

Müchbi a Jesusu.

⁴⁷Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti c'ochoo' u yaabil a cristianojo. Tanoo' u c'ochesabül u men a jun tuulu, aj Judas u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a doce tuuloo' u yaj cambal a Jesusu. Naatz'i tu tzeel a Jesus u yutzinte jabix ti sucoo' u bete'. ⁴⁸—Judas, ¿bel wa a ca'a a c'ubeen ca' yajcunbuquen a yanajeen ti cristianojil chen etel a wutzintiquin?— cu t'an a Jesus ti'iji.

⁴⁹Pues te'i. U yaj cambal a Jesusu, u na'tajoo' c'u' a bel u ca'a ti uchulu. —Noochil, ¿a c'ati wa ca' in tz'aa' ti'ijoo' ti maasca'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. ⁵⁰Jun tuul u yaj cambala, u jan ch'üctaj jun tuul u yaj meyaj a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ch'ücbi u xiquin tu yaj toj tu yaj seeb.^{p 51}—P'ütü a maasca',— cu t'an u yaalbül u men a Jesusu. Tülbi u xiquin a ch'ücbiji. Ch'anesabi.

⁵²Pues te'i. Tu yaam a c'ochoo' u müchü' a Jesusu, que'eno' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'en u noochiloo' u yaj

j 22.37 Is 53:12; Mr 15:28,29 Lc 23:32; 2 Co 5:21; Ga 3:13 k 22.40 Mt 6:13; Mr 14:38 l 22.42 Jn 6:38 m 22.43 Mt 4:11 n 22.44 Jn 12:27; He 5:7 o 22.46 Jon 1:6 p 22.50 Mt 26:51; Mr 14:47; Jn 18:10; Ro 12:19; 2 Co 10:4

cananil u yotoch a Dios eteloo' a nucuch winic ti'i a caja. —¿Ude'ex wa etel maasca' etel che' jabix cuchi ude'ex a müchü' aj xuuch'u?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁵³—Le'ec ti que'enen ta yaame'ex sansamal ichil u yotoch a Dioso, ma' a müchajene'exi. C'u' betic aleebe, c'ochi u yorajil te'ex etel u yorajil ti'i a quisin a walac u tücaa' ichil a jabix ac'ü'ü,— cu t'an a Jesusu.^q

—Ma' in weel u wich a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

⁵⁴Pues te'i. U müchajoo' a Jesusu. Cajoo' u benes tu yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Naach tücünac aj Pedro tu pacha.^r ⁵⁵Le'ec ti c'ochoo'o, yan u t'übjoo' a c'aac' chumuc a coto. Tinlajoo' tu xoy a c'aac'a. Tinlaji ilic xan aj Pedro tu yaamoo'o.^s ⁵⁶Ilbi aj Pedro u men jun tuul ix meyaj te'i. Chica'an aj Pedro u men u sac a c'aac' tuba tina'an. U cha'antaj ti qui' u wich. —Le'ec a winic ada'a, u yet'oc a Jesusu,— cu t'an ix meyaja. ⁵⁷U yadaj ti ma' le'equi. —Nooch'up, ma' in weel u wich ala'aji,— cu t'an aj Pedrojo. ⁵⁸Ma' xan tu pach abe'e, ilbi u men ulaac' a jun tuulu. —Inchech jun tuul u yet'oc a Jesusu,— cu t'an ti'i. —U'yeen, ma' ineni,— cu t'an aj Pedrojo.^t ⁵⁹Jabix wal jun p'e hora manüc ti ca' u yadaj tulacal u yool a jun tuulu: —Tu jajil que'en a winic ada' etel a Jesus biq'uin ado'o. Chica'an u men aj Galilea ilic ala'aji,— cu t'an a jun tuul abe'e. ⁶⁰—U'yeen, ma' in weel c'u' a tan a wadiqui,— cu t'an aj Pedrojo. Le'ec ti tan to u t'an aj Pedrojo, uchi u yawat aj t'ele. ⁶¹Le'ec a Noochtzili, u sutaj u bajil u cha'ante aj Pedrojo. C'aji ti'i aj Pedro u t'an a Noochtzil a aalbi ti'iji. —Aleebe ox sut bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich ca' tun uchuc u yawat aj t'ele,— cu t'an a Jesus ti'i biq'uin ado'o.^u ⁶²Joq'ui te'i aj Pedrojo. Uchi u yoc'ol tu jajil u men a c'u' u betaja.^v

P'a'asbi a Jesus u menoo' a cristianojo.

⁶³Pues te'i. P'a'asbi y jütz'bi a Jesus u menoo' a winic a tanoo' u canana.^w ⁶⁴U tepajoo' u wich a Jesus etel noc'. —Na'te mac u jütz'ajech. Adü to'on,— cu t'anoo' ti'i. ⁶⁵U p'a'astajoo' a Jesus ti yaaba.

⁶⁶Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, much'lajoo' a nucuch winiqui, u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises. Bensabi a Jesus tu taanoo'o.^x ⁶⁷—Wa le'ec inchech a Cristo le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, adü to'on,— cu t'anoo' ti'i. —Wa ca' in wadü' te'ex, ma' ta tz'ocsiquene'ex,— cu t'an ti'ijoo'.^y ⁶⁸—Wa ca' in c'aate te'ex jun p'eelac a t'ana, ma' ta nuuctiquene'exi, y ma' ta cha'iquene'ex. ⁶⁹Le'ec inen

q 22.53 Gn 3:15; Jn 12:27; Hch 2:23; Hch 4:27 r 22.54 Mt 26:57; Hch 8:32; Jn 18:15 s 22.55 Mt 26:69; Mr 14:66; Jn 18:17,18 t 22.58 Mt 26:71; Mr 14:69; Jn 18:25 u 22.61 Mt 26:75; Mr 14:72; Jn 13:38 v 22.62 Is 66:2; Ez 7:16; 2 Co 7:10 w 22.63 Sal 69:1–21 Is 50:6; Is 52:14; Mt 26:67,68 Mr 14:65 x 22.66 Mt 27:1; Sal 2:1; Sal 22:12,16 Hch 4:26; Hch 22:5 y 22.67 Mt 26:63; Mr 14:61

a yanajeen ti cristianojili, seeba'an in beel ti tinal tu yaj toj tu yaj seeb c'üi' a Dioso. Yaab u muc' ala'aji,— cu t'an a Jesusu.^z 70—¿Inchec wa u Mejen a Dioso?— cu t'anoo' ti'i u men c'u' u yadaja. —Le'equen. Jaje'ex a t'an,— cu t'an a Jesusu.^a 71—¿C'u' aj beel to'on ulaac' mac ca' u tzolo' to'on u sip'il. Ti wu'yaj u yadic ti le'ec ala'aji, le'ec u Mejen a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.^b

C'ochesabi a Jesus tu taan aj Pilatojo.

23 ¹Pues te'i. Wa'lajoo' tulacaloo' ala'oo'o. U bensajoo' a Jesus tu taan aj gobernador Pilatojo.^c ²Cajoo' u tzolo' a Jesusu. —Ti cüxtaj a winic ada' ti tan u c'ascuntic u na'at a boon a caja. Tan u yaalbül ti ma' qui' ca' bolboc c'u' a tan u c'aatic a rey cuenta Romaja. Tan u yadic u bajil ti Cristojil. Tanil u yadic abe'e, tan u yadic ti le'ec ti rey,— cu t'anoo' ti'i a gobernadoro.^d ³—¿Inchec wa u reyoo' aj Israele?— cu t'an aj Pilato ti'i a Jesusu. —Le'equen. Jaj a t'an,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.^e ⁴—Ma' in cüxtaj u sip'il a winic ada'i,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaabil a cristianojo.^f ⁵Mas chichoo' u t'an a cristianojo. —Walac u p'ujisicoo' a cristianojo. Walac u ca'ansicoo' tulacal tubajac cuenta Judeaja. Tac cuenta Galilea tac wa'ye' walac u betic abe'e,— cu t'anoo' ti'i aj Pilatojo.

C'ochesabi a Jesus tu taan aj Herodese.

⁶Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, u c'aataj ti'ijoo' wa Galilea tali a Jesusu. ⁷Le'ec ca' u yeeltaj ti te'i u caal tu cuenta aj gobernador Herodese, u tücaa'taj a Jesus etele. Ti'i ilic a q'uin abe'e, tan u sut aj Herodes te'i ilic ich caj Jerusalen.^g ⁸Le'ec ca' u yilaj a Jesus aj Herodese, qui' u yool. Uchi ilic u c'atiinte u yila' u wich a Jesus u men boon a c'u' u yubaj yoc'ol. U c'atiintaj cuchi u yila' ca' u bete' a milagro a Jesusu.^h ⁹Chawac u pach u t'an ti tan u c'aatic u chi' a Jesusu. C'u' betiqui, ma' uchi u nuuc a Jesusu.

¹⁰Pues te'i. Le'ec u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' boon u yaj ca'ansajil u ley aj Moiseese, wa'anoo' te'i. Chichoo' u t'an u menoo' u tz'iiquil ti tanoo' u tzolic a Jesusu.

¹¹Pues te'i. Le'ec aj Herodes eteloo' u soldadojo, ma' u tz'ocsajoo' u yanil a Jesus ma'ax tz'etz'eeque. U p'a'astajoo'. U tz'ajoo' a noc' jabix u noc' a rey yoc'olo. U ca' tücaa'taj ca' xi'lic etel aj Pilato.ⁱ ¹²Biq'uin ado'o, tz'iiicoo' tu bajil aj Herodes etel aj Pilatojo. C'u' betiqui, ti'i a q'uin abe'e, qui'ajoo' tu bajil, u men c'u' u betajoo' ti'i a Jesusu.^j

z 22.69 Sal 110:1; Dn 7:13,14 Hch 1:11; Hch 3:21; 1 Ta 4:16; He 1:3; He 8:1 a 22.70 Mt 26:64; Mr 14:62 b 22.71 Mt 26:65; Mr 14:63 c 23.1 Mt 27:2; Mr 15:1; Jn 18:28 d 23.2 1 R 21:10–13 Sal 35:11; Sal 62:4; Sal 64:3–6 Jer 20:10; Jer 37:13–15 Dn 3:12; Hch 17:7; Hch 24:5; 1 P 3:16–18 Mt 17:27; Mt 22:21; Mr 12:17; Jn 19:12 e 23.3 Mt 27:11; 1 Ti 6:13 f 23.4 Mt 27:19,24 Mr 15:14; Jn 18:38; 2 Co 5:21; 1 P 2:22 g 23.7 Lc 3:1 h 23.8 Lc 9:9; Mt 14:1; Mr 6:14 i 23.11 Is 53:3 j 23.12 Hch 4:27; Stg 4:4

U yadaj ca' quimsabüic a Jesusu.

¹³Pues te'i. Aj Pilatojo, u yadaj ca' u much'quintoo' u bajil u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' a nucuch winic eteloo' u chucan a cristiano xan.^k ¹⁴—A talesaje'ex ten a winic ada'a. “Tan u c'ascunticoo' u na'at a boon a caja,” que'ex ten. In c'aataj u chi' ta taane'ex. U'yeene'ex. Ma' in cüxtaj ma'ax jun p'eel u sip'il a jabix a wadaje'exe,— cu t'an aj Pilatojo.^l ¹⁵—Ma'ax aj Herodes, ma' u cüxtaj u sip'ili, mentüci, u ca' tücaa'taj wa'ye'. U'yeene'ex. Ma'ax c'u' u betaj ca' quimsabüci, ¹⁶mentüci, bel in quin jütz'ü' ca' tun in chaa',— cu t'an aj Pilatojo.^m ¹⁷Ti tan a fiesta abe'e, walac u cha'büil jun tuul preso, mentüci u yadaj abe'e.ⁿ ¹⁸Tulacaloo' a cristianojo, ich quetil u yadajoo' ti chich: —Quimes a winic ada'a. Cha'a to'on aj Barrabasa,— cu t'anoo'.^o ¹⁹Tz'abi ti preso'ijl aj Barrabas u men u yaaltaj u joq'ues a gobierno ich Jerusalem etel u men uchi u quimsaj. ²⁰Aj Pilatojo, u c'ati cuchi u chaa' a Jesusu, mentüci ca' caji ti t'an eteloo' a cristianojo. ²¹—Tz'a tuwich cruz. Tz'a tuwich cruz,— cu t'anoo' ti'i ti chich. ²²—¿C'u' ca'a baalo' a c'ate'exe? ¿C'u' ti sip'ilil u betaja? Ma' in cüxtaj ma'ax c'u' u betaj ca' quimsabüci, mentüci, bel in quin jütz'ü' ca' tun in chaa',— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' tu yox sut. ²³Le'ecoo' a cristianojo, top u c'atoo' ca' quimsabüic. Tan ti tanoo' u yadic ti chich ca' quimsabüic tuwich cruz. Yanaji u tz'ocsicoo' u t'an, ²⁴mentüci aj Pilatojo, u yadaj ca' quimsabüic jabix u c'atoo'.^p ²⁵Le'ec a winic aj Barrabas a tz'abi ti preso'ijl u men u yaaltaj u joq'ues a gobierno etel u men uchi u quimsaja, u cha'aj ca' joc'oc. U yadaj ca' quimsabüic a Jesus jabix u c'atoo' a cristianojo.^q

Quimsabi a Jesus tuwich cruz.

²⁶Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simon u c'aba'. Cirene u caal ala'aji. Joq'ui to ich aldea. Tan to u c'ochol ich caj Jerusalem ti tan u bensabüil a Jesusu. Müchbi aj Simono. Tz'abi ti'i ca' u c'oochte u cruz a Jesusu. Tu pach a Jesus que'en ala'aji.^r

²⁷Pues te'i. Mani tu pach u yaabil a cristiano a tücünacoo' tu pacha. Yaaboo' ix ch'up te'i a tanoo' u yoc'tic a Jesusu. ²⁸Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil ti t'an eteloo'. —Nooch'upe'ex a que'ene'ex Jerusalem, ma' a woc'tiquene'ex. Oc'te'ex a bajil. Uchuque'ex a woc'ol yoc'lale'ex a wal,— cu t'an a Jesusu. ²⁹—U'yeene'ex. Watac to u q'uinil ti beloo' u cu yadü' ti mas qui' u yool ix ma' alil ch'upu. Mas qui' u yool a ma'ax jun sut uchuc u yal etel a ma'ax jun sut uchuc u ch'ijsaja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'.^s ³⁰—Ti a q'uin abe'e, le'ecoo' a cristianojo, beloo' u cu c'atiinte ca' puch'bucoo' u men a noxi' witz'i. Beloo' u cu c'atiinte ca' buuybucoo' u men aj meen witz'i.^t ³¹Inen jabixen aj cuxul che'e. A caja, jabix a che' a tiquini.

k 23.13 Mt 27:23; Mr 15:14; Jn 18:38 **l** 23.14 Dn 6:4 **m** 23.16 Mt 27:26; Mr 15:15; Jn 19:1; Hch 5:40,41 **n** 23.17 Mt 27:15; Mr 15:6; Jn 18:39 **o** 23.18 Hch 3:14 **p** 23.24 Ex 23:2; Jn 19:16 **q** 23.25 Pr 17:15 **r** 23.26 Jn 19:17 **s** 23.29 Lc 21:23 **t** 23.30 Is 2:19; Os 10:8; Rev 6:16; Rev 9:6

Chücyajil u chuwl a che' a cuxulu, ¿uxtun a tiquini?— cu t'an a Jesus ich mucult'an ti'ijoo' a nooch'up yoc'ol a yaj a watac yoc'oloo' u menoo' u sip'il.^u

³²Pues te'i. Tan u bensabül ca' tuul a preso tu pach a Jesus ti'i ca' quimicoo' ich quetil.^v ³³Le'ec ti c'ochoo' ti a witz Calvario u c'aba'a, u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruzili. U tz'ajoo' ilic a ca' tuul tuwichoo' u cruzili, jujun tuuloo' tuwich cruz. Tz'abi a jujun tuul jujun xeel a Jesusu.^w

³⁴Pues te'i. Baala' u yadaj a Jesusu: —Tat, sa'tesoo' ti'i mac tanoo' u betic ten a yaja, u men ma' u yeeloo' c'u' a tanoo' u betiqui,— cu t'an a Jesusu. U baxüiltajoo' a bul yoc'ol u noc' a Jesus ti'i ca' u t'oxo' tu bajil.^x ³⁵Wa'anoo' a cristiano te'i ti cha'an. Le'ec a boon a noochoo' u wichil u meyaja, u p'a'astajoo' a Jesusu. —U sa'altajoo' tac ulaac' a maca. Aleebe ca' u sa'alte u bajil wa jaj ti Cristo ala'aji, wa yeeta'an u men a Diosu,— cu t'anoo' a noochoo' u wichil u meyaja.^y ³⁶P'a'asbi ilic u menoo' a soldadojo. Naatz'oo' tu tzeel. U tz'aj a vino a top ema'an u tool ti'i ca' u yuc'u'u.^z ³⁷—Wa inchech u reyoo' aj Israele, sa'alte a bajil,— cu t'anoo' ti'i. ³⁸—Le'ec ada' u reyoo' aj Israele,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a Jesusu, bete cuenta le'ec u sip'il. Ich ox paay t'an tz'iiba'an, griego^z, latin, y hebreo^z. Tz'abi tac tu pol u cruz.^b

³⁹Pues te'i. P'a'asbi a Jesus u men jun tuul a c'ac'as winic a que'en tuwich u cruzil tu tzeele. —Wa Cristojeche, sa'alte a bajil. Sa'alto'on ilic xan,— cu t'an ti'i.^c ⁴⁰C'u' betiqui, tze'ecbi u men ulaac' a jun tuulu. —¿Ma' wa ta'ach a saactic a Diosu? Quet yaj a tan ti c'ümic etel a winic ada'a.^d ⁴¹Toj a tan ti c'ümic ino'ono, u men tan ti bo'tic ti sip'il. C'u' betiqui, ma'ax c'u' u sip'il a winic ada'a,— cu t'an a jun tuul abe' ti'i u yet'oco. ⁴²—Jesus, le'ec ca' ocoquech ti reyil, c'ajseen,— cu t'an a jun tuul abe'e.^e ⁴³—Tan in wadic tech u jajil. Leeb a beel tin pach ichil u cuuchil a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'i a jun tuul abe'e.^f

Quimi a Jesusu.

^{44,45}Pues te'i. Jabix wal chuunq'uini tupi a q'uini. Ma' ca' chica'an u sac asto ti jabix wal a las tres ti a ocq'uini. Tziili jumpul a noc' a xit'a'an ti'i u colocche'il a cuarto ichil u yotoch a Diosu.^g ⁴⁶Uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Tat, tan in c'ubic tech in püsüc'al,— cu t'an ti chich. Le'ec ca' u yadaj a t'an abe'e, quimi.ⁱ

⁴⁷Pues te'i. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, le'ec ca' u yilaj c'u' a maniji, u yadaj u qui'il a Diosu. —Tu jajil toj u na'at a winic ada'a,— cu t'an.^j

⁴⁸Tulacaloo' u yaabil a cristiano a much'a'anoo' te'i u yila' c'u' a maniji, ti joboo' u yilic tulacal a c'u' a uchiji, usc'ajoo' tu yotoch. Tanoo' u jütz'ic u

u 23.31 Pr 11:31; Jer 25:29; Ez 20:47; Ez 21:3,4 1 P 4:17 v 23.32 Is 53:12; Mt 27:38
w 23.33 Mr 15:22; Jn 19:17; He 13:12 x 23.34 Mt 5:44; Hch 7:60; 1 Co 4:12; Hch 3:17;
Mr 15:24; Jn 19:24 y 23.35 Sal 22:17; Zac 12:10 z 23.38 Greek a 23.38 Hebrew
b 23.38 Jn 19:19 c 23.39 Mt 27:44; Mr 15:32 d 23.40 Ef 5:11 e 23.42 He 1:3; He
8:1 f 23.43 Rev 2:7 g 23.44 Mr 15:33 h 23.45 Mt 27:51 i 23.46 Sal 31:5; Jn 19:39
j 23.47 Mt 27:54

taan ti tanoo' u beel u men u yajiloo' u yool. ⁴⁹Tulacaloo' u yet'oc a Jesus u yet'ocoo' a nooch'up a tücünacoo' tu pach ti tali Galileaja, wa'anoo' ti naach ti cha'an. U yilajoo' c'u' a maniji.^k

Mucbi a Jesusu.

⁵⁰Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Jose u c'aba'. Arimatea u c'aba' u caal. Que'en tu cuenta Judea a caj abe'e. Ala'aji, jun tuul aj Israel a nooch u wichil u meyaja. Qui'il winic abe'e. Toj u na'at.^l ⁵¹Ma' jumbel u tucul ala'i eteloo' u chucaan a nucuch winic yoc'ol a Jesusi. Ma'ax qui' u yool etel c'u' u betajoo' ti'i a Jesusu. Ala'aji, tan u paac'tic u caal ti tücaa' a Dios.^m ⁵²Bini a winic abe' etel aj Pilatojo. U c'aataj ca' tz'abüc ti'i u büq'uel a Jesusu. ⁵³U yemsaj a Jesus tuwich cruz. U büläj etel a süc noc'o. U coyquintaj ich naj tunich, le'ec a paanbi to ti'i u cuuchil a quimene. Ma'ax mac a mucbuc te'iji.ⁿ ⁵⁴Le'ec a q'uin ti quimsabi a Jesusu, le'ec u q'uinil u se' utzquinbil a c'u' a c'abeet ti'i u q'uinil a jedel a tan to u caala.

⁵⁵Pues te'i. Le'ecoo' ix ch'up a tücünacoo' tu pach a Jesus ti tali Galilea biq'uin ado'o, binoo' ilic tu pach aj Jose le'ec ca' u mucaj a Jesusu. U yilajoo' abe' a naj tunich tuba bel u ca'a mucbul a quimene. U yilajoo' ilic biqui ti coyquinbi a Jesus^o ⁵⁶ca' tun usc'ajoo' tu yotoch. U yutzquintajoo' a boc ti'i a quimene.

Pues te'i. Uchoo' u jedel ix ch'up abe' tu q'uinil a jedel jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a leye.^p

Ca' cuxlaji a Jesusu.

24 ¹Pues te'i. Tan u jaabül a yoc'olcab ti Domingo. Binoo' a nooch'up ti a naj tunichi. Tanoo' u binsic a boc u yutzquintajoo'o.^q ²Le'ec ti c'ochoo'o, u yilajoo' ti ac c'oc'lesaja'an a tunich a que'en tu chi' a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. ³Ocoo' ichil a naj tunichi. Ma' u cüxtajoo' u büq'uel a Noochzil Jesus te'iji.^r ⁴Sa'too' u yool u men abe'e. Tu seebal chiclajoo' ca' tuul a winic te'iji. Naach u sac u noc' a ca' tuulu. ⁵Jac'oo' u yool ix ch'upu. U chincuntajoo' u pol. —¿C'u' ca'a tane'ex a yaaltic a cüxte a cuxlaji tu yaamoo' a quimene?— cu t'anoo' ti'i a nooch'upu.^s ⁶—Ma' wa'ye' que'eni. Ca' cuxlaji. Ca' c'aac te'ex c'u' u yadaj te'ex le'ec ti que'en to cuenta Galilea. ⁷U yadaj te'ex ti le'ec ala'i a yanaji ti cristianojili, yan u c'ubbul tu c'ü'oo' a yanoo' u sip'il ti'i a Dios. Yan u quimsabi' tuwich cruz. Yan ilic u ca' cuxtal tu yox p'eel q'uin. Baalo' u yadaj te'ex,— cu t'anoo' ti'i a nooch'upu.^t ⁸C'ajchinbil ti'ijoo' u t'an a Jesusu.^u

k 23.49 Sal 38:11; Jn 19:25 l 23.50 Mt 27:57; Mr 15:42; Jn 19:38 m 23.51 Gn 37:21,22 Gn 42:21,22 Ex 23:2; 1 Ti 5:22; Lc 2:25,38 n 23.53 Mt 27:59; Is 53:9 o 23.55 Lc 8:2; Mr 15:47 p 23.56 Mr 16:1; Ex 20:10; Is 56:2,6 Is 58:13; Jer 17:24 q 24.1 Mt 28:1; Mr 16:1; Jn 20:1; Lc 23:56 r 24.3 Mr 16:5 s 24.5 Jn 20:12; Hch 1:10; 1 Ti 1:17; Rev 1:18 t 24.7 Mt 16:21; Mr 8:31; Lc 9:22 u 24.8 Jn 2:22

⁹Pues te'i. Joc'oo' ichil a naj tunichi. Binoo' tuba much'ca'aloo' a once tuul eteloo' u chucaan aj tz'ocsaj t'ana. Le'ecoo' a nooch'upu, u yadajoo' ti'i tulacal a c'u' a maniji.^v ¹⁰Le'ecoo' ix ch'up u yilajoo' abe'e, le'ec ixna' Maria Magdalena etel ixna' Juana, ixna' Maria le'ec u na' aj Jacobo, y ulaac'oo' ix ch'upu. U laj adajoo' c'u' a maniji.^w ¹¹Le'ec boon tuul u yubajoo' u t'an ix ch'upu, chen cuenta tu t'anoo'. Ma' u tz'ocsajoo' u t'ani. ¹²C'u' betiqui, liq'ui aj Pedrojo. Bini ti alca' u yila' a naj tunichi. Le'ec ti uchi u cha'an ichili, jadi' a noc' u tepbeeb u yilaj te'i. Le'ec ti tan u beele, sa'ti u yool etel a c'u' u yilaja.^x

Le'ec ada' c'u' a uchi tu benil a caj Emaus.

¹³Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, tanoo' u beel ich caj Emaus ca' tuul u yaj cambal a Jesusu. Jabix wal once kilometro^y u naachil tu tzeel a caj Jerusalen. ¹⁴Le'ec a ca' tuulu, tanoo' u tzicbaltic tulacal a c'u' a mani ti tanoo' u beel.^z ¹⁵Naatz'i a Jesus tu tzeeloo' ti tanoo' u tzicbaltic abe'e. U yet'octajoo' ti bej.^a ¹⁶Ma' tz'abi ti'ijoo' ca' u c'aj-ooltoo' u wich a Jesusu.^b ¹⁷—¿C'u' a tane'ex a tzicbaltiqui? ¿C'u' ca'a yaje'ex a wool?— cu t'an ti'ijoo' a ca' tuulu. ¹⁸Jun tuulu, aj Cleofas u c'aba'. U nuuctaj a Jesusu. —Chen wal inchech a tan a sut ich caj Jerusalen a ma' a weel c'u' a mani te'iji,— cu t'an ti'i a Jesusu.^c ¹⁹—¿C'u' a mani te'iji?— cu t'an ti'ijoo'. —Le'ec a c'u' a mani ti'i a Jesus a tali ich caj Nazaret. Ala'aji, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dioso. Top quich'pan u yadaj y u betaj tu taan a Dios y tu taan tulacaloo' a cristianojo,— cu t'an aj Cleofas ti'iji.^d ²⁰—Le'ecoo' u noochil aj mansaj t'an to'on ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winic ti'i a caja, u c'ubajoo' a Jesus ti'i ca' aalbüc u quimil ca' tun quimsabi tuwich cruz,— cu t'an ti'i a Jesusu.^e ²¹—Ti tuclaj ino'on ti le'ec a Jesusu, bel cuchi u ca'a u sa'alto'on boono'on aj Israele. Ox p'e q'uin tun uchuc abe'e,^f ²²y aleebe u sa'tesajoo' ti wool ix ch'up a que'eno' tiqui yaama. Le'ec ti tan u jaabül a yoc'olcaba, que'eno' tuba mucbi a Jesusu,— cu t'an. ²³—Ma' u cüxtajoo' a Jesusi. Le'ec ti usc'ajoo', u yadajoo' to'on ti ca' u yilajoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ich jabix nümül. Aalbi ti'ijoo' ti ca' cuclaji a Jesusu,— cu t'an. ²⁴—Yan tiqui yaam a binoo' u yila' a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. Ca' u yilajoo' a naj tunichi, quet ilic jabix u yadajoo' a nooch'upu. C'u' betiqui, ma' u yilajoo' a Jesus a binoo' te'iji,— cu t'an ti'i a Jesusu. ²⁵—Top chiche'ex a pol. Top chücyajil ti walaque'ex a tz'ocsic tulacal a c'u' u tz'iibtajoo' boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios

v 24.9 Mt 28:8; Mr 16:10 w 24.10 Lc 8:3 x 24.12 Jn 20:3,10 y 24.13 7 miles
z 24.14 Dt 6:7; Mal 3:16; Lc 6:45 a 24.15 Mt 18:20; Jn 14:18,19 b 24.16 2 R 6:18,20
Mr 16:12; Jn 20:14; Jn 21:4 c 24.18 Jn 19:25 d 24.19 Jn 3:2; Jn 6:14; Hch 2:22; Hch
7:22 e 24.20 Mt 27:1,2,20 Mr 15:1; Lc 22:66,71 Lc 23:1,5 Hch 3:13,15 Hch 4:8,10,27 Hch
5:30,31 Hch 13:27 f 24.21 Hch 1:6

uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ²⁶—Le'ec a Cristojo, yan u c'ümic a yaj u c'ümaja. Yan ilic u c'ümic u yanil ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.^g ²⁷U tzicbaltaj ti'ijoo' biqui'il a tz'iiba'an yoc'ol ilic u bajil ichil u ju'um a Dioso. Caji etel c'u' u tz'iibtaj aj Moises y etel c'u' a tz'iiba'an u men boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi.^h

²⁸Pues te'i. Cajoo' ti naatz'ül ti a caj tuba tanoo' u beele. Le'ec a Jesusu, u betaj jabix mas naach tuba u beel ala'aji. ²⁹C'u' betic ala'oo'o, ma' u cha'ajoo' ca' mas xi'ic. —Culen tiqui wetel. Watac u yocol a ac'ü'ü. Mani tun a q'uini,— cu t'anoo' ti'i. Culaji eteloo'.ⁱ

³⁰Pues te'i. Le'ec ti que'en pach mesa eteloo'o, u ch'a'aj a waja. U c'ajsaj a Dios yoc'ol. U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo'. ³¹Tz'abi ti'ijoo' ca' u c'aj-oolte u wich a Jesusu. Jadi' ca' u c'aj-ooltajoo' u wichi, sütcinbil te'i. ³²—Le'ec ti tan u tzicbaltic u t'an a Dios tiqui wetel ti beje, ti wu'yaj ti jabix top qui' u yool ti püsüc'ala,— cu t'anoo' tu bajil. ³³Tu seebal lic'oo' pach mesa. Usc'ajoo' ich caj Jerusalem. Le'ec ti c'ochoo'o, u cüxtajoo' ti much'a'anoo' a once tuul eteloo' u chucaan a tanoo' u tz'ocsaj t'ana. ³⁴—Tu jajil ca' cuxlaji a Noochtzili,— cu t'anoo' u yaalbül a ca' tuulu. —U ye'aj u bajil ti'i aj Simon,— cu t'anoo' u yaalbül.^j ³⁵Le'ec a ca' tuulu, u yadaj ti'ijoo' c'u' a mani ti'ijoo' ti beje, biqui ca' u c'aj-ooltajoo' u wich a Jesus ti tan u xet'ic a waja.

A Jesusu, u ye'aj u bajil ti'ijoo' u yaj cambal.

³⁶Pues te'i. Tanoo' to u yadic abe' a ca' tuulu, ti ca' u ye'aj u bajil a Jesus ti'ijoo'o. U dioostajoo' a much'a'anoo' te'iji. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an ti'ijoo'. ³⁷C'u' betiqui, jac'oo' u yool. Saacajoo'. Tanoo' u tuclit ti chen pixan a tanoo' u yiliqui. ³⁸—¿C'u' ca'a jac'a'ane'ex a wool? ¿C'u' ca'a top tane'ex a tucul? ³⁹Ile'ex in c'ü' in woc ti le'ec inen ilic a Jesus a tane'ex a wiliqui. Tülene'ex. Cha'antene'ex. Le'ec a pixana, ma' yan u büq'uel u baquel a jabix a tane'ex a wilic a yan tene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁴⁰Le'ec ca' u yadaj abe' ti'ijoo'o, u ye'aj u c'ü' u yoc ti'ijoo'. ⁴¹Qui'oo' u yool, pero sa'too' ilic u yool u men ma'ax to u tz'oquesoo' wa le'ec tu jajil. —¿Yan wa a janal wa'ye'e?— cu t'an ti'ijoo'. ⁴²U tz'ajoo' ti'i tz'eec a c'aac'a'an ch'ilama, y a caba. ⁴³U müchaj. U jantaj tu taanoo'.^k ⁴⁴—Le'ec a c'u' a betabi tene, le'ec in wadaj te'ex ti que'enen to ta yaame'exe. “Tulacal a c'u' a tz'iiba'an tin woc'ol ichil a ley u tz'iibtaj aj Moises, ichil u tz'iib boon tuul u yadaj u t'an a Dios uchi etel a tz'iiba'an tin woc'ol ichil a Salmojo', yan u yuchul ten,” queen te'ex biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^m ⁴⁵Mas pachili, u tz'aj ti'ijoo' ca' u ch'a'oo' u

g 24.26 Hch 17:3; Fil 2:6–11 1 P 1:11 h 24.27 Gn 3:15; Gn 22:18; Gn 26:4; Nm 21:9; Sal 16:9; Sal 22 Jer 23:5; Jer 33:14; Ez 34:23; Ez 37:25; Dn 9:24; Mi 7:20 i 24.29 Gn 32:26 j 24.34 1 Co 15:5 k 24.43 Hch 10:41 l 24.44 Psalms m 24.44 Mt 16:21; Mr 8:31,32 Mr 9:31; Lc 9:22; Lc 18:31,32

tojil u t'an a Dios.^{n 46}—Tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti yan u c'ümic a yaj a Cristojo, y ti'i u yox p'eel q'uin, yan u ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. ⁴⁷—Inene, Cristojen. Tan in wadic te'ex. Yan u yaalbül ti'ijoo' a cristiano ca' u jeloo' u tucul ti'i ca' sa'tesabücoo' u sip'il. Yan u caal aalbül abe' ich caj Jerusalem ca' tun aalbüc tulacal tubajac yoc'olcab,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^{o 48}—Inche'exe, testigoje'ex yoc'ol abe'e.^{p 49}U'yeene'ex. Bel in quin tücaa'te te'ex c'u' u yadaj u tz'eec te'ex in Tata, le'ec u Püsüc'al. C'u' betiqui, ca' culaque'ex ich caj asto u yudel u Püsüc'al a Dios ti'i ca' u tz'aa'e'ex u muc' a t'an. Ti ca'an tali a muc' abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.^q

Naq'ui a Jesus ti ca'an.

⁵⁰Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u bensajoo' u yaj tz'ocsaj t'an ma' naach ti a caj Betaniaja. U nac'saj u c'ü'. U qui'qui't'antajoo'. ⁵¹Le'ec ti tan to u qui'qui't'anticoo'o, joq'ui tu yaamoo'. Bensabi ti ca'an.^r

⁵²Pues te'i. U ye'ajoo' ti top nooch u yanil a Jesus ca' tun usc'ajoo' ich caj Jerusalem. Top qui'oo' u yool tu jajil ti tanoo' u yusc'al. ⁵³Boch que'eno' ichil u yotoch a Dios u yadicoo' u qui'il a Dios. Wa'ye' jobi a t'ana.^s

n 24.45 Hch 16:14; 2 Co 4:6 **o 24.47** Dn 9:24; Hch 13:38; 1 Jn 2:12; Gn 12:3; Sal 22:27; Is 49:6; Jer 31:34; Os 2:23; Mi 4:2; Mal 1:11; Ga 3:28 **p 24.48** Jn 15:27; Hch 1:22 **q 24.49** Is 44:3; Jl 2:28; Jn 14:16,17 Jn 15:26; Hch 2:1 **r 24.51** 2 R 2:11; Ef 1:20
s 24.53 Hch 2:46